

Es Zvett Buch Mosi

Di Israeliddah Vadda Fafolkt

1 ¹Dess sinn di nayma funn di Kinnah-Israel es zu Egypta kumma sinn mitt em Jakob, yaydah vann mitt sei family:

²Da Ruben, da Simeon, da Levi, da Juda,

³da Isachar, da Sebulon, da Benjamin,

⁴da Dan, da Naphthali, da Gad, un da Asser.

⁵'S voahra sivvatzych leit es fumm Jakob sei naykshti nohch-kummashaft voahra; da Joseph voah shund im land Egypta gvest.

⁶Endlich is da Joseph, sei breedah un awl di leit funn selli zeit kshtauva.

⁷Avvah iahra nohch-kummashaft, di Israeliddah, voahra fruchtboah un henn sich oahrich fameht biss si en grohs folk voahra, so grohs es es land foll voah mitt eena.

⁸No is en neiyah kaynich uf kumma in Egypta es nix gvist hott veyyich em Joseph.

⁹Un eah hott ksawt zu sei leit, "Gukket moll, di leit funn di Kinnah-Israel sinn may un shteikah es miah sinn.

¹⁰Kummet, miah missa uns vatsha vi miah shaffa mitt eena, adda's gebt yusht noch may funn eena. Un vann's greek gebt, mechta si nivvah gay un selli helfa es geyyich uns fechta, un mechta no's land falossa."

¹¹No henn si ivvah-saynah ivvah si gedu un henn si gmacht hatt shaffa. Si henn di shtett, Pithon un Raemeses, gebaut fa da Pharao, di shtett vo eah sei shtoft drinn kshtoht hott.

¹²Avvah vi veeshtah es si voahra zu eena, vi shteikah es si sich fameht henn un sinn ausnannah gezowwa. Un di Egyptah henn en lasht katt mitt di Israeliddah.

¹³Di Egyptah henn di Israeliddah gmacht oahrich hatt shaffa,

¹⁴un henn iahra layva biddah gmacht mitt haddi eahvet, funn bakka-shtay layva biss alli sadda eahvet du in di feldah. In awl dee eahvet henn di Egyptah si veesht gyoost.

¹⁵No hott da kaynich funn Egypta kshvetzt zu di Hebrayah mitt-veivah es Shiphra un Pua kaysa henn.

¹⁶Eah hott ksawt zu eena, “Vann kinnah geboahra vadda zu di Hebrayishi veibsleit un diah helfet eena uf em geboahst-shtool, dann sellet diah di boovlen doht macha, avvah di maydlen kennet diah layva lossa.”

¹⁷Avvah di mitt-veivah henn Gottes-furcht katt un henn nett gedu vi da kaynich funn Egypta si gebodda hott. Si henn di boovlen aw layva glost.

¹⁸No hott da kaynich funn Egypta di mitt-veivah bei groofa un hott si kfrohkt, “Favass hend diah dess gedu un di boovlen layva glost?”

¹⁹Un di mitt-veivah henn em Pharao ksawt, “Di Hebrayishi veivah sinn nett vi di Egyptah veivah. Si sinn shteik un henn iahra kinnah kshvind, eb di mitt-veivah anna kumma.”

²⁰So voah Gott goot zu di mitt-veivah, un di leit henn sich fameahnt un sinn feel vadda.

²¹Un veil di mitt-veivah Gottes-furcht katt henn, dann hott eah eena aw families gevva.

²²No hott da Pharao dess gebott gevva zu awl sei leit, “Alli boovli es geboahra vatt soll in da revvah kshmissa sei, avvah alli maydli soll levendich kalda sei.”

Da Mosi Vatt Geboahra

2 ¹Nau en mann fumm haus funn Levi hott en maydel keiyaht fumm haus funn Levi.

²Dess veibsmensh is uf em family vayk vadda un hott en glay boovli grikt. Vo see ksenna hott vi en shay boovli es eah voah, hott see een fashtekkeld kalda fa drei moonet.

³Avvah vo si een nimmi fashtekla hott kenna, hott see en koahb gnumma un hott'n kshmiaht mitt pitch. No hott see's kind datt nei gedu, un hott's in's vassah gedu in da revvah unnich di shtengel es im vassah gvaxa sinn.

⁴Em kind sei shveshtah is en shtikk ab geblivva fa sayna vass es gebt mitt eem.

⁵No is em Pharao sei dochtah runnah an da revvah kumma fa sich veshah, un iahra mawda sinn am revvah nohch gloffa. Em Pharao sei dochtah hott da koahb ksenna unnich di shtengel un hott iahra mawt kshikt fa gay en greeya.

⁶Vo see da koahb uf gmacht hott, hott see's kind ksenna. Eah voah am brillah un see hott een gedavvaht. “Dess is ayns funn di Hebrayisha iahra kinnah,” hott see ksawt.

⁷No hott em kind sei shveshtah ksawt zumm Pharao sei dochtah, “Soll ich gay un ayns funn di Hebrayishi veibsleit greeya fa acht gevva uf een fa dich?”

⁸Em Pharao sei dochtah hott ksawt, “Yau, gay.” So is es maydel ganga un hott em kind sei maemm bei groofa.

⁹No hott em Pharao sei dochtah ksawt zu iahra, “Nemm dess kind un gebb acht uf een fa mich, un ich betzawl dich.” So hott di fraw's kind gnumma un hott acht gevva uf's.

¹⁰'S kind is gvaxa un vo's eldah vadda is, hott see een zumm Pharao sei dochtah gebrocht, un eah is iahra kind vadda. See hott een Mosi kaysa, un hott ksawt, “Dess is veil ich een aus em vassah gezowwa habb.”

¹¹Ay dawk, vo da Mosi, moll gvaxa voah, is eah naus ganga zu sei leit, un hott ksenna vi hatt es si shaffa henn missa. Datt hott eah en Egyptah ksenna en Hebrayishah faglobba, ayns fumm Mosi sei aykni leit.

¹²Eah hott rumm gegukt, un vo eah ksenna hott es nimmand rumm voah, hott eah da Egyptah doht kshlauwa un hott een fashtekeld im sand.

¹³Da neksht dawk is eah viddah naus ganga, un datt voahra zvay Hebrayishi am fechta mitt-nannah. Eah hott ksawt zu demm vo letz drinn voah, “Favass shlaksht du ayns funn dei aykni leit?”

¹⁴Avvah eah hott ksawt zu eem, “Veah hott dich unsah ivvah-saynah un richtah gmacht? Zaylsht du mich doht macha vi du sellah Egyptah doht gmacht hosht?” No hott da Mosi sich kfeicht, un hott ksawt, “Dess ding is geviss nau raus kumma.”

¹⁵Vo da Pharao dess auskunna hott, hott eah broviaht da Mosi doht macha. Avvah da Mosi hott sich fabutzt, vekk fumm Pharao. Eah is nivvah in's land Midian ganga, un datt hott eah sich anna kokt bei en brunna.

¹⁶Nau en preeshtah funn Midian hott sivva mayt katt. Si sinn kumma fa vassah ruff zeeya un di drayk filla fa iahra daett sei shohf drenka.

¹⁷No sinn di shohf-heedah kumma un henn di mayt vekk gyawkt. Avvah da Mosi is ufshtanna, hott eena kolfa un hott iahra shohf gedrenkt.

¹⁸Vo si zu iahra daett da Reguel kumma sinn, hott eah kfrohkt, “Vee is es es diah so kshvind zrikk kumma sind heit?”

¹⁹Si henn ksawt, “En Egyptah hott di shohf-heedah vekk gyawkt, un hott even vassah ruff gezowwa un di shohf gedrenkt.”

²⁰No hott eah sei mayt kfrohkt, “Vo is eah? Favass hend diah een datt glost? Gaynd un sawwet eem fa kumma ebbes essa.”

²¹Da Mosi voah villing fa bei demm mann bleiva, un eah hott sei dochtah, di Zippora, zu eem gevva fa see heiyahra.

²²Zu di Zippora voah en glennah boo geboahra, un da Mosi hott een Gersom kaysa. Eah hott ksawt, “Ich binn en fremdah vadda in en fremd land.”

²³Ivvah en langi zeit is da kaynich funn Egypta endlich kshtauva. Di Kinnah-Israel henn gyammaht ivvah iahra shveahri eahvet un henn naus groofa. Un iahra roofes fa hilf veyyich iahra shveahri eahvet is nuff zu Gott kumma.

²⁴Gott hott iahra yammahres keaht, un hott sei bund mitt em Abraham, em Isaac un em Jakob gmeind.

²⁵Gott hott di Kinnah-Israel ksenna un hott sich bekimmaht veyyich eena.

Da Mosi Vatt Groofa

3 ¹Nau da Mosi voah am di shohf heeda fumm Jethro, sei shviah-faddah. Da Jethro voah da preeshtah in Midian. Da Mosi hott di shohf vay zrikk in di vildahnis gedrivva, un is endlich an Horeb, da berg funn Gott kumma.

²Datt hott da engel funn Gott sich gvisa zu eem in en flamm funn feiyah imma hekka-putsha. Da Mosi hott gegukt, un da hekka-putsha voah am brenna mitt feiyah, avvah eah is nett ufgebrend.

³No hott da Mosi ksawt, "Ich gay moll nivvah un sayn dess vundahboah ding, favass deah hekka-putsha nett ufbrenna dutt."

⁴Vo da HAH ksenna hott es eah nivvah ganga is, hott Gott zu eem groofa aus em hekka-putsha, un hott ksawt, "Mosi, Mosi." Un eah hott ksawt, "Do binn ich."

⁵"Kumm nett naykshtah," hott Gott ksawt. "Du dei shoo aus, fa da blatz vo du am shtay bisht is heilichah grund."

⁶No hott Gott ksawt, "Ich binn da Gott funn dei faddah, da Gott fumm Abraham, da Gott fumm Isaac un da Gott fumm Jakob." Da Mosi hott sich kfeicht an Gott gukka, un hott sei ksicht zu gedekt.

⁷No hott da HAH ksawt, "Ich habb veiklich dess ayland ksenna mitt mei leit in Egypta. Ich habb si keaht am naus roofa veyyich di shreklichah leit es ivvah si sinn, un ich sayn iahra leides.

⁸So binn ich runnah kumma fa si frei macha funn di Egyptah, un fa si ruff aus sellem land bringa in en goot un grohs land. In demm land lawft millich un hunnich vi vassah, un is da blatz vo di Kanaaniddah, di Hethiddah, di Amoriddah, di Pheresiddah, di Heffiddah un di Jebusiddah voona.

⁹Un nau is dess geroof fa hilf funn di Israeliddah zu miah kumma, un ich habb ksenna vi shreklich es di Egyptah si leida macha.

¹⁰So nau, kumm, ich vill dich zumm Pharao shikka so es du mei leit, di Kinnah-Israel, aus Egypta bringsht."

¹¹Avvah da Mosi hott ksawt zu Gott, "Veah binn ich, es ich zumm Pharao gay sett un di Kinnah-Israel aus Egypta bringa?"

¹²Gott hott no ksawt, "Ich zayl bei diah sei, un dess zayld da zaycha sei zu diah es ich dich kshikt habb: Vann du moll di leit aus Egypta gebrocht hosht, zayla diah Gott deena an demm berg."

¹³Da Mosi hott no ksawt zu Gott, "Vann ich zu di Kinnah-Israel gay un sawk zu eena, 'Da Gott funn eiyah foah-feddah hott mich zu eich kshikt,' un si frohwa mich, 'Vass is sei nohma?' vass soll ich eena no sawwa?"

¹⁴No hott Gott ksawt zumm Mosi, “Ich Binn Veah Ich Binn. Du solsht di Kinnah-Israel sawwa, ‘Da Ich Binn hott mich zu eich kshikt.’”

¹⁵Un Gott hott veidah ksawt zumm Mosi, “Dess solsht du sawwa zu di Kinnah-Israel, ‘Da HAH, da Gott funn eiyah foah-feddah—da Gott fumm Abraham, da Gott fumm Isaac un da Gott fumm Jakob—hott mich zu eich kshikt.’ Sell is mei nohma fa'immah, da nohma es ich gay dibei funn nohch-kummashaft zu nohch-kummashaft.

¹⁶Gay un geddah di eldishti funn Israel zammah un sawk zu eena, ‘Da HAH, da Gott funn eiyah foah-feddah—da Gott fumm Abraham, fumm Isaac un fumm Jakob—hott sich gvissa zu miah un hott ksawt, “Ich habb eich gepsucht, un habb ksenna vass gedu voah zu eich in Egypta.

¹⁷Un ich habb ksawt ich zayl eich aus demm aylend in Egypta nemma, un zayl eich in's land funn di Kanaaniddah, di Hethiddah, di Amoriddah, di Pheresiddah, di Heffiddah un di Jebusiddah bringa—en land vo millich un hunnich lawft vi vassah.”’

¹⁸Di eldishti funn Israel zayla dich abheicha. No solsht du un di eldishti zumm kaynich in Egypta gay un sawwa zu eem, ‘Da HAH, da Gott funn di Hebrayah hott uns groofa. So nau loss uns uf da vayk gay fa drei dawk in di vildahnis so es miah datt opfahra kenna zu em HAH, unsah Gott.’

¹⁹Avvah ich vays es da kaynich funn Egypta eich nett gay lost unni deich en shteiki hand.

²⁰So shtrekk ich mei hand naus un shlakk di Egyptah mitt vundahboahri sacha es ich du zayl unnich eena. Noch sellem, lost eah eich gay.

²¹Un ich gebb dee leit gnawt in di awwa funn di Egyptah, so es vann diah moll gaynd, zaylet diah nett Leah raus gay.

²²Alli veibsmensh soll iahra nochbah un ennichi fraw es in iahra haus voond frohwa fa sacha gmacht aus silvah un gold, un aw fa glaydah es diah eiyah boova un mayt ohdu kennet. Sellah vayk greeyet diah di Egyptah iahra shtoft fa mitt eich nemma.”

Zaycha Fa Da Mosi

4 ¹Da Mosi hott no andvat gevva un hott kfrohkt, “Vass vann si miah's nett glawva, adda mich nett ohheicha doon? Si mechta sawwa, ‘Da HAH hott sich nett gvissa zu diah.’”

²No hott da HAH ksawt zu eem, “Vass is sell in dei hand?” Un da Mosi hott ksawt, “En shtekka.”

³Da HAH hott ksawt, “Shmeis 'n uf da bodda.” Da Mosi hott 'n uf da bodda kshmissa, un da shtekka is 'n shlang vadda, un da Mosi is vekk kshprunga difunn.

⁴No hott da HAH ksawt zumm Mosi, “Lang dei hand naus un nemm see bei iahra shvans.” So hott da Mosi sei hand naus glangd un hott see kfanga, un see is en shtekka vadda in sei hand.

⁵“Dess,” hott da HAH ksawt, “is so es si glawva kenna es da HAH, da Gott funn iahra foah-feddah—da Gott fumm Abraham, da Gott fumm Isaac un da Gott fumm Jakob—sich gvisa hott zu diah.”

⁶No hott da HAH ksawt, “Du dei hand in dei vammes.” So hott eah sei hand in sei vammes gedu, un vo eah see raus gezowwa hott, fahaftich voah sei hand aussetzich, veis vi shnay.

⁷Da HAH hott ksawt, “Du dei hand viddah in dei vammes.” So hott eah sei hand viddah in sei vammes gedu, un vo eah see raus gnumma hott, yusht geviss, voah see viddah vi sei annah flaysh.

⁸Da HAH hott no ksawt, “Es vatt zu kumma, vann si diah nett glawva, adda dei shtimm nett abheicha noch em eahshta zaycha, dann glawva si dei shtimm noch em zvedda zaycha.

⁹Vann si avvah dee zvay zaycha nett glawva, un dei shtimm nett abheicha, dann solst du samm vassah funn em Nile Revvah nemma un's uf da drukka bodda leahra. No zayld dess vassah es du aus em revvah nemsht bloot vadda uf em drukkana land.”

¹⁰No hott da Mosi ksawt zumm HAH, “Oh mei Hah, ich binn nett goot am shvetza, nett difoah, adda siddah es du kshvetzt hosht mitt deem gnecht. Ich binn shloh am shvetza un habb en shveahri zung.”

¹¹Da HAH hott ksawt zu eem, “Veah hott em mensh sei maul gmacht? Veah macht een dawb adda es eah nett shvetza kann. Veah macht een sayna adda blind? Is es nett mich, da HAH?”

¹²Nau dann, gay. Ich zayl mitt deem maul sei un dich lanna vass du sawwa solst.”

¹³Avvah da Mosi hott ksawt, “Oh mei Hah, shikk ebbah shunsht.”

¹⁴No hott em HAH sei zann gebrend geyyich da Mosi, un eah hott ksawt, “Is nett da Aaron aus em shtamm fumm Levi, dei broodah? Ich vays es eah goot shvetza kann. Un gukk moll, eah is am kumma dich ohdreffa. Vann eah dich saynd, dann zayld eah froh sei in seim hatz.

¹⁵Du solst shvetza zu eem, un di vadda in sei maul du. Ich zayl mitt deem maul sei, un mitt seim maul, un zayl eich lanna vass diah du sellet.

¹⁶Da Aaron soll shvetza fa dich zu di leit. Eah soll sei es vi en maul fa dich, un du solst sei es vi Gott zu eem.

¹⁷Du solst deah shtokk in dei hand nemma un solst zaycha du mitt.”

Da Mosi Gayt Zrikk Zu Egypta

¹⁸No hott da Mosi datt falossa, is zrikk zu sei fraw iahra faddah, da Jethro, ganga un hott ksawt zu eem, “Loss mich zrikk zu mei leit in Egypta gay fa sayna eb si noch layva.” Un da Jethro hott ksawt zumm Mosi, “Gay in fridda.”

¹⁹Da HAH hott no ksawt zumm Mosi datt in Midian, “Gay zrikk zu Egypta, fa awl di leit sinn doht es dei layva nemma henn vella.”

²⁰Da Mosi hott no sei fraw un boova gnumma, hott si uf en aysel gedu un is zrikk in's land Egypta kshteah. Da Mosi hott aw da shtokk funn Gott mitt sich gnumma in sei hand.

²¹Da HAH hott ksawt zumm Mosi, "Vann du zrikk in Egypta gaysht, sayn ditzu es du awl di vundahra dusht fannich em Pharao es ich in dei hand gedu habb. Avvah ich mach sei hatz hatt, so es eah di leit nett gay lost.

²²No solst du sawwa zumm Pharao, 'Dess is vass da HAH sawkt, "Da Israel is mei eahst-geboahranah sohn,

²³un ich sawk zu diah, 'Loss mei sohn gay so es eah mich deena kann.' Avvah vann du een nett gay losht, dann mach ich dei eahst-geboahranah sohn doht." ' ' "

²⁴An en blatz fa shtobba ivvah-nacht, uf em vayk noch Egypta, hott da HAH da Mosi ohgedroffa un hott een doht macha vella.

²⁵No hott di Zippora en shaufah shtay gnumma, hott di foah-haut funn iahra boo abkshnidde un hott see am Mosi sei fees kshmissa. See hott ksawt, "Du bisht en bloodichah hochtich-mann zu miah."

²⁶No hott da HAH een gay glost. An selli zeit hott di Zippora ksawt, "En bloodichah hochtich-mann," veyyich di beshneidung.

²⁷Da HAH hott no zumm Aaron ksawt, "Gay un dreff da Mosi oh in di vildahnis." So is eah ganga un hott een ohgedroffa am berg funn Gott, un hott een gekist.

²⁸Un da Mosi hott em Aaron awl di vadda ksawt es da HAH een kshikt hott fa sawwa, un aw awl di zaycha es eah een gebodda hott fa du.

²⁹No is da Mosi un da Aaron ganga un henn awl di eldishti funn di Kinnah-Israel zammah groofa.

³⁰Un da Aaron hott eena awl di vadda ksawt es da HAH ksawt katt hott zumm Mosi. No hott da Mosi di zaycha gedu fannich di awwa funn di leit,

³¹un di leit henn geglawbt. Vo si keht henn es da HAH di Kinnah-Israel gepsucht hott, un iahra leides ksenna hott, henn si sich nunnah gebikt un henn een ohgebayda.

Bakka-Shtay Macha Unni Shtroh

5 ¹Shpaydah is da Mosi un da Aaron zumm Pharao ganga un henn ksawt, "Dess is vass da HAH, da Gott funn Israel sawkt, 'Loss mei leit gay so es si en feiyah-dawk-fesht halda kenna fa mich in di vildahnis.' "

²Avvah da Pharao hott ksawt, "Veah is da HAH es ich sei shtimm heicha sett un Israel gay lossa? Ich vays nix veyyich em HAH, un ich loss aw Israel nett gay."

³No henn si ksawt, "Da Gott funn di Hebrayah hott uns groofa. Nau loss uns drei dawk in di vildahnis nei gay so es miah opfahra kenna

zumm HAH unsah Gott, adda eah mecht peshtelens adda's shvatt uf uns falla lossa.”

⁴Avvah da kaynich funn Egypta hott ksawt zu eena, “Mosi un Aaron, favass zeeya diah di leit vekk funn iahra eahvet? Shaffet eich zrikk an eiyah eahvet!”

⁵Da Pharao hott noch veidah ksawt, “Gukket moll, di leit fumm land sinn nau feel, un diah sind am si shtobba funn shaffa.”

⁶Sellah saym dawk hott da Pharao en gebott gevva zu di gnechta-meishtah un di ivvah-saynah funn di leit, un hott ksawt,

⁷“Diah sellet di leit nimmi shtroh gevva fa bakka-shtay macha vi difoah. Loss si gay un shtroh geddahra fa sich selvaht.

⁸Avvah machet si so feel bakka-shtay macha es si henn difoah; losset si nett vennichah macha. Si sinn faul; fasell greisha si un sawwa, ‘Loss uns gay un opfahra zu unsah Gott.’

⁹Machet di mennah iahra eahvet shveahrah, so es si ohhalda shaffa un nett ufgnomma sinn mitt falshi vadda.”

¹⁰So sinn di gnechta-meishtah un di ivvah-saynah naus ganga zu di leit un henn ksawt, “Da Pharao sawkt dess: ‘Ich zayl eich kenn shtroh may gevva.

¹¹Gaynd un greeyet eiyah ayya shtroh vo-evvah es diah's finna kennet, avvah eiyah eahvet soll nett vennichah sei.’ ”

¹²So sinn di leit gans ivvah's land Egypta ganga fa shtubla geddahra so es si shtroh henn.

¹³Di gnechta-meishtah henn si gedrivva un henn ksawt, “Machet eiyah eahvet faddich yaday dawk, yusht so feel es vo diah noch shtroh katt hend.”

¹⁴Un di Israeliddishi foah-gayyah es em Pharao sei gnechta-meishtah ivvah di leit ksetzt henn, voahra fagaysheld un voahra kfrohkt, “Favass hend diah nett so feel bakka-shtay gmacht geshtah adda heit es diah gmacht hend difoah?”

¹⁵No sinn di Israeliddishi foah-gayyah zumm Pharao ganga un henn ksawt, “Favass dusht du dess zu dei gnechta?”

¹⁶‘Sis kenn shtroh gevva zu dei gnechta, un doch sawwa si, ‘Machet bakka-shtay!’ Un gukk moll, dei gnechta sinn am fagaysheld vadda, avvah di shuld is mitt dei aykni leit.”

¹⁷Avvah da Pharao hott ksawt, “Diah sind faul, yusht playn faul. Fasell sawwet diah, ‘Loss uns gay opfahra zumm HAH.’

¹⁸Nau shaffet eich zrikk an di eahvet, fa's zayld kenn shtroh gevva sei zu eich, un diah sellet yusht so feel bakka-shtay macha es difoah.”

¹⁹Di Israeliddishi foah-gayyah henn ksenna es si in druvvel sinn vo si ksawt voahra, “Diah misset grawt so feel bakka-shtay macha alli dawk es difoah.”

²⁰Vo si vekk sinn fumm Pharao, henn si da Mosi un da Aaron ohgedroffa am voahra uf si.

²¹Un si henn ksawt zu eena, “Da HAH soll uf eich gukka un eich richta, fa diah hend uns en shlechte kshmack gmacht zumm Pharao un sei gnechte, un en shvatt in iahra hand gedu fa uns doht macha.”

²²No is da Mosi zrikk zumm HAH un hott ksawt, “Oh Hah, favass hosht du deah druvvel uf dee leit gebrocht? Un yusht favass hosht du mich kshikt?”

²³Evvah siddah es ich zumm Pharao ganga binn fa shvetza in deim nohma, dann hott eah di leit veesht gyoost, un du hosht dei leit goah nett raus kolfa.”

Da Hah Fashprecht Fa Israel Frei Macha

6 ¹No hott da HAH zumm Mosi ksawt, “Nau zaylsht du sayna vass ich du zayl zumm Pharao, fa deich mei shteiki hand muss eah si gay lossa, un deich mei shteiki hand muss eah si aus sei land dreiva.”

²Gott hott noch veidah kshvettet zumm Mosi un hott ksawt, “Ich binn da HAH.

³Un ich habb mich gvissa zumm Abraham, zumm Isaac un zumm Jakob es da Awlmechtich Gott. Avvah bei meim nohma, ‘HAH,’ havvich mich nett vissa glost zu eena.

⁴Ich habb aw mei bund gmacht mitt eena fa eena's land Kanaan gevva, datt vo si gvoond henn vi fremdi.

⁵Ich habb aw's yammahres keacht funn di Kinnah-Israel, dee vo di Egyptah gebunna halda, un ich habb mei bund nett fagessa.

⁶Fa sell, sawk zu di Kinnah-Israel, ‘Ich binn da HAH, un ich zayl eich unnich em blohk funn di Egyptah raus bringa un zayl eich frei macha so es si nimmi ivvah eich sinn. Ich zayl eich aw frei shtella mitt en auskshrektah oahm un mitt grohsi richta.

⁷Ich nemm eich fa mei leit sei, un ich zayl eiyah Gott sei. No sellet diah vissa es ich da HAH eiyah Gott binn es eich unnich em yoch funn di Egyptah raus gebrocht hott.

⁸Ich zayl eich in's land bringa es ich kshvoahra habb fa gevva zumm Abraham, em Isaac un em Jakob, un ich gebb's zu eich es diah's aykna doond. Ich binn da HAH.’ ”

⁹Da Mosi hott so ksawt zu di Kinnah-Israel, avvah si henn een nett abkeicht veil's eena falayt voah veyya iahra haddi eahvet.

¹⁰No hott da HAH kshvettet zumm Mosi un hott ksawt,

¹¹“Gay un sawk em Pharao, da kaynich funn Egypta, es eah soll di Kinnah-Israel aus sei land gay lossa.”

¹²Avvah da Mosi hott ksawt zumm HAH, “Gukk moll, di Kinnah-Israel henn mich nett abkeicht, vi dann zayld da Pharao mich abheicha, siddah es ich nett goot binn am shvetza?”

¹³No hott da HAH kshvetzt zumm Mosi un zumm Aaron un hott eena en gebott gevva fa di Kinnah-Israel un fa da Pharao, da kaynich funn Egypta, es si di Kinnah-Israel aus em land funn Egypta bringa sella.

¹⁴Dess sinn di evvahshti funn iahra foah-feddah iahra families:

Di kinnah fumm Ruben, da eahsht-geboahra fumm Israel, voahra da Henoch, da Pallu, da Hezron, un da Charmi. Sell sinn di family kshlechtah fumm Ruben.

¹⁵Di kinnah fumm Simeon voahra da Jemuel, da Jamin, da Ohad, da Jachin, da Zohar un da Saul, da sohn funn en Kanaaniddishi fraw. Sell sinn di family kshlechtah fumm Simeon.

¹⁶Dess sinn di nayma funn di kinnah fumm Levi un iahra nohch-kummashaft: da Gerson, da Kahath un da Merari. Da Levi hott'n hunnaht un drei un sivvatzich yoah glaybt.

¹⁷Di kinnah fumm Gerson bei iahra kshlechtah voahra da Libni un da Simei.

¹⁸Di kinnah fumm Kahath voahra da Amram, da Izhar, da Hebron un da Usiel. Da Kahath hott'n hunnaht un drei un dreisich yoah glaybt.

¹⁹Di kinnah fumm Merari voahra da Maheli un da Musi.

Sell sinn di kshlechtah fumm Levi bei iahra nohch-kummashaft.

²⁰Da Amram hott sei faddah sei shveshtah di Jochebed keiyaht. Da Mosi un da Aaron voahra geboahra funn iahra fa een. Da Amram hott'n hunnaht un sivvana dreisich yoah glaybt.

²¹Di kinnah fumm Izhar voahra da Korah, da Nepheg un da Sichri.

²²Di kinnah fumm Usiel voahra Misael, da Elzaphan un da Sithri.

²³Da Aaron hott di Elisheba, di dochtah fumm Amminidab, di shveshtah fumm Naheshon, keiyaht. Eah hott da Nadab, da Abihu, da Eleasar un da Ithamah katt bei iahra.

²⁴Di kinnah fumm Korah voahra da Assir, da Elkana un da Abiasaph. Sell sinn di kshlechtah funn di Korahiddah.

²⁵Em Aaron sei boo da Eleasar hott ayns fumm Putiel sei mayt keiyaht, un eah hott da Pinehas katt bei iahra. Sell sinn di evvahshti funn di Lefiddish families bei iahra kshlechtah.

²⁶Es voah deah gleichlich Mosi un Aaron es da HAH ksawt hott ditzu, "Bringet di Kinnah-Israel aus em land funn Egypta vi si fadayld sinn bei kshlechtah."

²⁷Si voahra selli es kshvetzt henn zumm Pharao, da kaynich funn Egypta veyyich di Kinnah-Israel aus Egypta bringa. Sell voah deah gleichlich Mosi un da Aaron.

²⁸Nau uf em dawk es da HAH kshvetzt hott zumm Mosi im land Egypta,

²⁹hott eah ksawt zu eem, "Ich binn da HAH. Sawk em Pharao, da kaynich funn Egypta, alles es ich diah sawk."

³⁰Avvah da Mosi hott ksawt fannich em HAH, “Gukk moll, ich binn nett goot am shvetza, vi soll da Pharao mich abheicha?”

7 ¹Da HAH hott no ksawt zumm Mosi, “Saynsht, ich habb dich gmacht vi Gott zumm Pharao, un dei broodah da Aaron soll dei brofayt sei.

²Du solst alles sawwa es ich dich bitt, un dei broodah da Aaron soll em Pharao sawwa fa di Kinnah-Israel aus em land gay lossa.

³Avvah ich zayl em Pharao sei hatz hatt macha so es ich may funn mei zaycha un vundahra du kann im land Egypta.

⁴Un da Pharao zayld dich nett abheicha. No layk ich mei hand uf Egypta un bring mei folk raus, mei leit di Kinnah-Israel, fumm land Egypta mitt grohsi richta.

⁵Un di Egyptah sella vissa es ich da HAH binn vann ich mei hand moll naus uf Egypta shtrekk un bring di Kinnah-Israel unnich eena raus.”

⁶So hott da Mosi un da Aaron so gedu, grawt vi da HAH si gebodda hott.

⁷Da Mosi voah achtzich yoah ald un da Aaron voah drei un achtzich vo si kshvetzt henn zumm Pharao.

Em Aaron Sei Shtokk Vatt En Shlang

⁸Nau hott da HAH kshvetzt zumm Mosi un em Aaron un hott ksawt,

⁹“Vann da Pharao shvetzt zu eich un sawkt, ‘Veiset en zaycha,’ no solst du sawwa zumm Aaron, ‘Nemm dei shtokk un shmeis en nunnah fannich da Pharao,’ no vatt da shtokk en shlang.”

¹⁰So is da Mosi un da Aaron zumm Pharao kumma un henn grawt gedu vi da HAH si gebodda katt hott. Da Aaron hott sei shtokk nunnah kshmissa fannich da Pharao un sei gnechta, un da shtokk is en shlang vadda.

¹¹No hott da Pharao di mann mitt veisheit un di hexahrei groofa, un di hexah funn Egypta henn's gleichlich ding gedu mitt iahra hexahrei.

¹²Yaydah vann hott sei shtokk nunnah kshmissa un di shtekk sinn shlanga vadda. Avvah em Aaron sei shtokk hott di anri iahra shtekk kshlukt.

¹³Avvah em Pharao sei hatz voah hatt gmacht, un eah hott eena nett keicht, grawt vi da HAH ksawt katt hott.

Da Blohk Funn Vassah Zu Bloot

¹⁴No hott da HAH zumm Mosi ksawt, “Em Pharao sei hatz is hatt, eah shteibaht sich geeyich di leit gay lossa.

¹⁵Gay zumm Pharao meiya-free vi eah am naus an's vassah gay is. Voah an di bank fumm revvah fa een ohdreffa, un nemm da shtokk es en shlang vadda is in dei hand.

¹⁶Un du solst eem sawwa, ‘Da HAH, da Gott funn di Hebrayah hott mich zu diah kshikt fa diah sawwa, “Loss mei leit gay so es si mich deena kenna in di vildahnis.” Avvah biss nau hosht du nett keicht.

¹⁷Dess is vass da HAH sawkt, “Bei demm solst du vissa es ich da HAH binn. Ich zayl's vassah im revvah shlauwa mitt em shtokk in mei hand, un's vassah zayld in bloot drayya.

¹⁸Di fish im revvah zayla doht gay. Un da revvah zayld shtinka, so es di Egyptah nimmi's vassah drinka kenna fumm revvah.” ’ ’

¹⁹No hott da HAH ksawt zumm Mosi, “Sawk zumm Aaron, ‘Nemm dei shtokk un shtrekk dei hand naus ivvah awl di vassahra in Egypta—ivvah iahra revvahra, ivvah iahra griikka, ivvah iahra vassah-lechah un ivvah awl iahra damma’—so es si awl bloot vadda. Bloot zayld ivvahrawlich sei im land Egypta, even in iahra ksharra gmacht aus hols un shtay.”

²⁰So hott da Mosi un da Aaron grawt gedu vi da HAH gebodda hott. Eah hott sei shtokk uf kohva fannich em Pharao un sei gnechta, un hott's vassah fumm revvah kshlauwa, un awl's vassah im revvah is zu bloot gedrayt.

²¹Di fish im revvah sinn doht ganga, un da revvah hott kshtunka so es di Egyptah's vassah nett drinka henn kenna. Bloot voah ivvahrawlich in Egypta.

²²Avvah di hexah funn Egypta henn's saym ding gedu mitt iahra hexahrei, un em Pharao sei hatz voah hatt gmacht. Eah hott nett abkeicht zumm Mosi un em Aaron, grawt vi da HAH ksawt katt hott.

²³No hott da Pharao sich rumm gedrayt, is nei in sei haus ganga un hott sich nix bekimmmaht even veyyich demm.

²⁴Un awl di Egyptah henn am revvah nohch gegrawva fa vassah zu drinka, veil si's vassah fumm revvah nett drinka henn kenna.

²⁵Sivva dawk sinn fabei ganga noch demm es da HAH's vassah fumm revvah kshlauwa hott.

Da Blohk Funn Levendichi Fresh

8 ¹No hott da HAH ksawt zumm Mosi, “Gay zumm Pharao un sawk zu eem, ‘Dess is vass da HAH sawkt, “Loss mei leit gay so es si mich deena kenna.

²Avvah vann du's nett dusht fa si gay lossa, dann mach ich fresh ivvah's gans land kumma.

³Da revvah zayld shvoahma mitt fresh un si zayla ruff kumma in dei haus, in dei bett-shtubb, in dei bett, in di heisah funn dei gnechta, uf dei leit, in eiyah bakk-effa un in eiyah dayk-shisla.

⁴Sellah vayk zayla di fresh ruff kumma uf dich un dei leit un uf awl dei gnechta.” ’ ’

⁵No hott da HAH ksawt zumm Mosi, “Sawk zumm Aaron, ‘Shtrekk dei hand naus mitt deim shtokk ivvah di revvahra, ivvah di griikka, un ivvah di vassah-lechah, un mach di fresh ruff kumma ivvah's land Egypta.’ ”

⁶So hott da Aaron sei hand ivvah's vassah funn Egypta kshtrekt, un di fresh sinn ruff kumma un henn's land funn Egypta zu gedekt.

7Un di hexah henn's saym ding gedu mitt iahra hexahrei. Si henn aw di fresh gmacht ruff kumma uf's land Egypta.

8No hott da Pharao da Mosi un da Aaron bei groofa un hott ksawt, "Bitt da HAH es eah dee fresh vekk nemd funn miah un mei leit. No loss ich di leit gay, so es si opfahra kenna zumm HAH."

9Da Mosi hott no ksawt zumm Pharao, "Di eah is dei fa sawwa vann ich bayda soll fa dich un dei gnechta un dei leit, so es diah un eiyah heisah lohs sind funn di fresh, un viddah yusht im revvah sinn."

10Da Pharao hott ksawt, "Meiya." Da Mosi hott ksawt, "S zayld sei vi du sawksht, so es du vissa solsht es es nimmand hott vi da HAH unsah Gott.

11Di fresh zayla dich, dei heisah, dei gnechta un dei leit falossa, un zayla yusht viddah im revvah sei."

12Da Mosi un da Aaron sinn no vekk fumm Pharao ganga. Un da Mosi hott zumm HAH gebayda veyyich di fresh es eah uf da Pharao gebrocht hott.

13Un da HAH hott gedu vass da Mosi een kfrohkt hott. Di fresh sinn doht ganga in di heisah, di haus-hohfa un di feldah.

14Si henn si in heifa gedu un's land hott kshtunka.

15Avvah vo da Pharao ksenna hott es si frei voahra funn di fresh, hott eah sei hatz viddah hatt gmacht un eena nett keicht. Dess voah grawt vi da HAH ksawt katt hott.

Da Blohk Funn Shtech-Mukka

16No hott da HAH ksawt zumm Mosi, "Sawk zumm Aaron, 'Shtrekk dei shtokk naus un shlakk da shtawb funn di eaht, so es da shtawb shtech-mukka vatt gans deich's land Egypta.'"

17Si henn no so gedu. Da Aaron hott sei hand naus kshtekt mitt sei shtokk un hott da shtawb funn di eaht kshlauwa, un's voahra shtech-mukka uf di leit un em fee. Awl da shtawb is shtech-mukka vadda deich's gans land funn Egypta.

18Di hexah henn broviaht shtech-mukka macha mitt iahra hexahrei, avvah si henn nett kenna. So voahra shtech-mukka uf di mensha un uf em fee.

19No henn di hexah ksawt zumm Pharao, "Dess is da fingah funn Gott." Avvah em Pharao sei hatz voah hatt gmacht, un eah hott eena nett keicht, grawt vi da HAH ksawt katt hott.

Da Blohk Funn Mukka-Shvoahms

20Da HAH hott no ksawt zumm Mosi, "Shtay uf free meiyets un veis dich zumm Pharao vi eah an's vassah gayt. Sawk zu eem, 'Dess is vass da HAH sawkt, "Loss mei leit gay, so es si mich deena kenna.

²¹Vann du mei leit nett gay losht, dann shikk ich shvoahma funn mukka uf dich un dei gnechta, uf dei leit un in iahra heisah. Di heisah funn di Egyptah zayla foll shvoahms funn mukka sei un aw da grund vo si sinn.

²²Avvah in sellah dawk zayl ich en unnahshitt macha im land Goshen vo mei leit sinn. Datt zayla kenn mukka sei, un deich sell kansht du vissa es ich da HAH in di mitt funn di eaht binn.

²³Ich mach en unnahshitt zvisich mei leit un dei leit. Deah zaycha zayld meiya sei.” ’ ’ ”

²⁴No hott da HAH so gedu. Es sinn grohsi shvoahma mukka im Pharao sei heisah un in sei gnechta iahra heisah kumma. Un's land voah fasaut bei dee shvoahma funn mukka im gansa land Egypta.

²⁵No hott da Pharao da Mosi un da Aaron bei groofa un hott ksawt, “Gaynd un opfahret zu eiyah Gott do im land.”

²⁶Avvah da Mosi hott ksawt, “Es is nett recht fa so do. Di opfahra es miah opfahra zu unsah gott veahra grausam zu di Egyptah. Vann miah opfahra dayda vass grausam is fannich iahra awwa, dayda si uns nett shtaynicha?

²⁷Miah missa drei dawk ay vayk in di vildahnis nei gay un zumm HAH unsah Gott opfahra vi eah uns gebodda hott.”

²⁸No hott da Pharao ksawt, “Ich loss eich gay so es diah opfahra kennet zumm HAH eiyah Gott in di vildahnis. Avvah diah daufet nett veit vekk gay. Baydet fa mich.”

²⁹Da Mosi hott ksawt, “Ich gay naus funn diah vekk. Un ich zayl bayda zumm HAH es di shvoahma funn mukka da Pharao, sei gnechta, un sei leit falossa sella meiya. Yusht loss da Pharao uns nett viddah ohfiahra un di leit nett gay lossa opfahra zumm HAH.”

³⁰No is da Mosi fumm Pharao vekk un hott gebayda zumm HAH.

³¹Da HAH hott no gedu vi da Mosi kfrohkt hott, un hott di shvoahma funn mukka fumm Pharao, funn sei gnechta un funn sei leit vekk gnumma. Nett ayni voah invahrich.

³²Avvah da Pharao hott viddah sei hatz hatt gmacht, un hott di leit nett gay glost.

Da Blohk Uf's Fee

9 ¹No hott da HAH ksawt zumm Mosi, “Gay zumm Pharao un sawk eem, ‘Dess is vass da HAH, da Gott funn di Hebrayah sawkt, “Loss mei leit gay, so es si mich deena kenna.”

²Fa vann du's nett dusht fa si gay lossa, un haldsht oh si hayva,

³dann kumd em HAH sei hand uf dei fee im feld, uf dei geil, uf dei aysla, uf dei kamayla, uf dei oxa un uf dei shohf. Es zayld en shveah peshtelens sei.

⁴Avvah da HAH zayld en unnahshitt macha zvishich em fee funn Israel un em fee funn Egypta. 'S zayld nix doht gay es zu di Kinnah-Israel heaht.' ”

⁵Da HAH hott en zeit ksetzt un hott ksawt, “Meiya zayld da HAH dess ding du im land.”

⁶So hott da HAH dess ding gedu da neksht dawk. Awl's fee funn di Egyptah is doht ganga, avvah funn di Kinnah-Israel iahra fee is nett ayns doht ganga.

⁷Da Pharao hott leit naus kshikt, un geviss, es voah nett ay shtikk fee doht funn di Israeliddah iahres. Avvah em Pharao sei hatz voah hatt gmacht, un eah hott di leit nett gay glost.

Da Blohk Funn Kshveahra

⁸No hott da HAH ksawt zumm Mosi un em Aaron, “Nemmet hend foll roos funn en offa, un loss da Mosi's noch em himmel shmeisa so es da Pharao's sayna kann.

⁹Sell vatt feinah shtawb ivvah's gans land funn Egypta, un's zayla kshveahra ausbrecha mitt vayyi blakka uf di mensha un uf em fee gans deich's land funn Egypta.”

¹⁰So henn si roos funn en offa gnumma, henn fannich da Pharao kshtanna, un da Mosi hott's noch em himmel kshmissa. No sinn kshveahra ausgebrocha mitt vayyi blakka uf di leit un di diahra.

¹¹Di hexah henn nett fannich em Mosi shtay kenna veil si kshveahra katt henn, fa di kshveahra voahra aw uf di hexah grawt vi uf awl di Egyptah.

¹²Avvah da HAH hott em Pharao sei hatz hatt gmacht un eah hott eena nett abkeicht, grawt vi da HAH ksawt katt hott zumm Mosi.

Da Blohk Funn Shlohsha

¹³No hott da HAH ksawt zumm Mosi, “Shtay free uf meiya-free, gay un shtell dich fannich da Pharao un sawk zu eem, ‘Dess is vass da HAH, da Gott funn di Hebrayah, sawkt, “Loss mei leit gay, so es si mich deena kenna.

¹⁴Fa dessamohl shikk ich awl mei blohwa uf dich selvaht, dei gnechta un dei leit, so es du vissa solst es nimmand is vi ich in di gans eaht.

¹⁵Bei nau hett ich kenda mei hand naus du un dich un dei leit shlauwa mitt peshtelens es diah gans abkshnidda gvest veahret funn di eaht.

¹⁶Avvah yusht grawt fa dee uahsach havvich dich glost layva, so es ich diah mei graft veisa kann, un es mei nohma bekand vatt deich di gans veld.

¹⁷Du haybsht dich alsnoch uf geeyich mei leit bei si nett gay lossa.

¹⁸Nau gukk moll, meiya so an dee zeit, zayl ich shveahri shlohsha shikka, so es noch nee nett ksenna voahra in Egypta fumm eahshta dawk funn Egypta biss nau.

19So nau shikk un bring dei fee un vass-evvah es kfunna is im feld rei aus em veddah. Alli mann un diah es draus im feld is un nett rei gebrocht is, vatt doht gmacht vann di shlohsa moll kumma.” ’ ’ ”

20Selli fumm Pharao sei gnechta es furcht katt hott fa Gott sei vatt, henn iahra gnechta un fee gmacht rei kumma in di gebeiyah.

21Avvah selli vo sich nix bekimmaht henn veyyich Gott sei vatt, henn iahra gnechta un fee draus im feld glost.

22No hott da HAH ksawt zumm Mosi, “Shtreck dei hand noch em himmel so es shlohsa uf's gans land Egypta falla—uf di mensha, uf's fee un uf alli blansa fumm feld deich's land funn Egypta.”

23Da Mosi hott no sei shtokk naus kohva noch em himmel, un da HAH hott gviddah un shlohsa kshikt, un feiyah is runnah uf di eaht kumma. So hott da HAH shlohsa runnah greyyaht uf's land Egypta.

24Shlohsa sinn kfalla, un feiyahrich gviddah voah bei di shlohsa. 'S voah oahrich shlimm, so es es noch nee nett gvest voah im land Egypta siddah es es land Egypta kshteht voah.

25Shlohsa henn alles gedroffa es im feld voah deich's gans land funn Egypta, mensha un diahra. Di shlohsa henn aw awl di blansa im feld gedroffa, un alli boh'm im feld voah fabrocha.

26Da aynsicht blatz es kenn shlohsa voahra, voah im land Goshen vo di Kinnah-Israel voahra.

27No hott da Pharao kshikt fa da Mosi un da Aaron un hott ksawt zu eena, “Ich habb ksindicht dessamohl. Da HAH is gerecht un ich un mei leit sinn Gottlohs.

28Baydet zumm HAH. Miah henn genunk funn Gott sei gviddah un shlohsa. Ich loss eich gay; diah brauchet nimmi do bleiva.”

29Da Mosi hott no ksawt zu eem, “So kshvind es ich aus di shtatt gay, dann shtreck ich mei hend naus zumm HAH. No shtobt's gviddah, un's sinn kenn shlohsa may, so es du sayna kansht es di eaht zumm HAH heeht.

30Avvah ich vays es du un dei gnechta eich noch nett feichet veyyich em HAH.”

31Da flax un da geahsht voahra hatt gedroffa un voahra fasaut, veil da geahsht in di kebb voah un da flax am bleeya voah.

32Avvah da vaytza un spelt voahra nett fasaut veil si shpaydah zeidich vadda.

33So is da Mosi aus di shtatt, vekk fumm Pharao ganga un hott sei hend naus kshtrekt zumm HAH. No hott's gviddah un di shlohsa kshtobt, un da reyya is nimmi runnah gleaht uf di eaht.

34Vo da Pharao ksenna hott es da reyya, di shlohsa un's gviddah kshtobt henn, hott eah viddah ksindicht. Eah un sei gnechta henn iahra hatza hatt gmacht.

³⁵So voah em Pharao sei hatz hatt gmacht, un eah hott di Israeliddah nett gay glost, grawt vi da HAH ksawt katt hott deich da Mosi.

Da Blohk Funn Hoi-Shrekka

10 ¹No hott da HAH ksawt zumm Mosi, “Gay zumm Pharao fa ich habb sei hatz hatt gmacht, un aw's hatz funn sei gnechta, so es ich dee zaycha funn meina du kann unnich eena.

²Dess is aw so es du fazayla kansht zu dei kinnah un dei kinds-kinnah veyyich di vundahboahra sacha es ich gedu habb in Egypta—di zaycha es ich gedu habb unnich eena—so es diah vissa kennet es ich da HAH binn.”

³Da Mosi un da Aaron sinn no zumm Pharao ganga un henn ksawt zu eem, “Dess is vass da HAH, da Gott funn di Hebrayah sawkt, ‘Vee lang shteibahst du dich fa dich daymeedich macha fannich miah? Loss mei leit gay, so es si mich deena kenna.

⁴Vann du's nett dusht fa mei leit gay lossa, dann bring ich hoi-shrekka in dei land meiya.

⁵Si zayla da grund zu dekka so es ma's land nett sayna kann. Si zayla alles fressa es ivvahrich is funn di shlohsa un si zayla alli bohms fressa es vaxt fa dich draus im feld.

⁶Di hoi-shrekka zayla dei heisah uf filla, awl dei gnechta iahra heisah un awl di heisah funn di Egyptah. Dess zayld ebbes sei es dei feddah addah dei foah-feddah nett ksenna henn fumm dawk es si uf di eaht kumma sinn biss deah dawk.’ ” No is eah rumm gedrayt un is naus ganga, vekk fumm Pharao.

⁷Em Pharao sei gnechta henn no ksawt zu eem, “Vee lang zayld deah mann en fall sei zu uns? Loss di leit gay so es si da HAH, iahra Gott, deena kenna. Kansht du noch nett sayna es Egypta alles fadauva is?”

⁸No voah da Mosi un da Aaron zrikk gebrocht zumm Pharao, un eah hott ksawt zu eena, “Gaynd un deenet da HAH eiyah Gott! Avvah veah funn eich zayld gay?”

⁹Da Mosi hott ksawt, “Miah zayla gay mitt unsah yungi un aldi, mitt unsah boova un mayt, un mitt unsah shohf un fee. Dess is veil miah en grohs essa macha zayla zumm HAH.”

¹⁰Da Pharao hott no ksawt, “Da HAH muss geviss bei eich sei vann ich selayva eich un eiyah veibsleit un kinnah gay loss! Ich kann sayna es diah evil in meind hend.

¹¹Nay! Yusht di mansleit unnich eich daufa gay un da HAH deena, fa sell is vass diah am frohwa voahret difoah.” No voahra si naus gyawkt vekk fumm Pharao.

¹²Da HAH hott no ksawt zumm Mosi, “Shtrekk dei hand naus ivvah's land funn Egypta so es di hoi-shrekka ruff kumma ivvah's gans land Egypta un awl di blansa im land fressa—alles es ivvahrich is funn di shlohsa.”

¹³So hott da Mosi sei shtokk uf kohva ivvah's land funn Egypta. Un sellah gans dawk un di neksht nacht hott da HAH gmacht en east vind ivvah's gans land blohsa. Un da neksht meiya hott da east vind di hoi-shrekka gebrocht.

¹⁴Di hoi-shrekka sinn ruff ivvah's gans land Egypta kumma funn ay end biss an's anra. 'S voahra unbegreiflich feel. 'S voahra nee nett so feel hoi-shrekka, un's zayla nee nimmi so feel sei.

¹⁵Si henn's land zu gedekt un henn's gans shvatz gmacht. Si henn alli blansa im land kfressa un aw awl's frucht funn di baym es di shlohsa nett grikt henn. So voah nix greenes ivvahrich uf di baym adda di blansa im feld gans deich's land Egypta.

¹⁶No hott da Pharao kshvind groofa fa da Mosi un da Aaron un hott ksawt, "Ich habb ksindicht geyyich da HAH eiyah Gott un geyyich eich.

¹⁷Nau fagevvett miah mei sinda noch dess ay mohl, un baydet zumm HAH eiyah Gott es eah deah doht vekk nemd funn miah."

¹⁸Da Mosi is no naus, vekk fumm Pharao ganga un hott zumm HAH gebayda.

¹⁹No hott da HAH da vind gedrayt so es en shteikah vind funn di west voah. Sellah vind hott di hoi-shrekka uf gnumma un hott si in da Roht Say geblohsa, so es nett ay hoi-shrekk ivvahrich voah im land funn Egypta.

²⁰Avvah da HAH hott em Pharao sei hatz hatt gmacht, un eah hott di Kinnah-Israel nett gay glost.

Da Blohk Funn Dunkelheit

²¹No hott da HAH ksawt zumm Mosi, "Shtrekk dei hand nuff noch em himmel so es es dunkel vatt deich's land funn Egypta, so dunkel es ma's feela kann."

²²So hott da Mosi sei hand nuff noch em himmel kshtrekt un's voah gans dunkel deich's gans land Egypta fa drei dawk.

²³Nimmand hott ennich ebbah shunsht sayna kenna, adda vekk funn sei blatz gay kenna fa drei dawk. Avvah awl di Israeliddah henn licht katt in di bletz vo si gvoond henn.

²⁴No hott da Pharao da Mosi bei groofa un hott ksawt, "Gaynd un deenet da HAH. Avvah losset eiyah shohf un fee do. Diah kennet eiyah kinnah mitt eich nemma."

²⁵Avvah da Mosi hott ksawt, "Du musht uns aw lossa opfahra un brand-opfahra havva, so es miah si zumm HAH unsah Gott bringa kenna.

²⁶Fa sell gayt unsah fee aw mitt uns, un nett en hoof bleibt do, veil miah samm braucha fa da HAH unsah Gott deena. Un biss miah datt anna kumma, dann vissa miah selvaht nett vass miah braucha fa da HAH deena."

²⁷Avvah da HAH hott em Pharao sei hatz hatt gmacht, un eah voah nett villing fa si gay lossa.

²⁸No hott da Pharao ksawt zumm Mosi, “Fabutz dich vekk funn miah. Un sayn ditzu es du mei ksicht nett viddah saysht, fa vann du mei ksicht viddah saysht dann kumsht du um.”

²⁹Da Mosi hott no ksawt, “Du bisht recht; ich zayl dei ksicht nee nimmi sayna.”

Da Blohk Uf Da Eahsht-Geboahra

11 ¹No hott da HAH zumm Mosi ksawt, “Ich zayl noch ay shtrohf uf da Pharao un uf Egypta bringa. Noch sellem lost eah eich gay funn do. Vann eah eich moll gay lost, dann zayld eah eich folshtendich raus dreiva funn do.

²Shvets nau zu di leit es alli mann un veibsmensch iahra nochbah frohkt fa sacha es gmacht is funn silvah un sacha gmacht funn gold.”

³Da HAH hott di leit kfellich gmacht in di awwa funn di Egyptah. Un da Mosi selvaht voah hohch uf kohva im land Egypta, dess voah in di awwa fumm Pharao sei gnechta un aw in di awwa funn di leit.

⁴Da Mosi hott no ksawt, “Dess is vass da HAH sawkt, ‘So baut an mitt-nacht rumm gayn ich naus in Egypta,

⁵un awl di eahsht-geboahrani im land Egypta zayla shtauva, fumm eahshta boo fumm Pharao, deah vo uf seim kaynich-shtool hokt, biss an da eahsht boo funn di mawt es hinnich em meel-shtay shaft. Un di eahsht-geboahrana funn di kee zayla aw doht gay.

⁶Un's zayld en laut heiles sei ivvahrawlich im land Egypta, so es noch nee nett voah un nee nimmi sei zayld.

⁷Avvah unnich di Kinnah-Israel soll nett en hund gautza, eb's geeyich en mensht addah en diah is.’ Dess is so es diah fashtaynd es da HAH en unnahshitt macht zvishich Egypta un Israel.

⁸Awl dee gnechta funn deina zayla zu miah kumma un sich nunnah bikka fannich mich, un sawwa, ‘Gay naus, du un awl di leit es diah nohch kummet,’ un noch sell gayn ich naus.” No is da Mosi vekk ganga fumm Pharao un eah voah gleeidich bays.

⁹Da HAH hott no zumm Mosi ksawt, “Da Pharao zayld nett abheicha zu diah. Dess is so es ich feel vundahra du kann im land Egypta.”

¹⁰Da Mosi un da Aaron henn awl dee vundahra gedu fannich em Pharao, avvah da HAH hott em Pharao sei hatz hatt gmacht, un eah hott di Kinnah-Israel nett aus em land gay glost.

Es Passa-Fesht

12 ¹No hott da HAH ksawt zumm Mosi un em Aaron im land funn Egypta,

²“Deah moonet soll da ohfang funn moonada sei, es soll da eahsht moonet fumm yoah sei fa eich.

³Shvetzet zu awl di leit funn Israel un sawwet, ‘Uf em zeyyet funn demm moonet soll alli-ebbah en lamm nemma fa sei family, ayns fa yaydah haus-halding.

⁴Nau vann en haus-halding zu glay is fa en gans lamm, no sella si's fadayla mitt iahra naykshtah nochbah, so es es recht raus kumd fa di nambah leit vo datt sinn. Diah sellet's lamm fadayla so es yaydah ebbah sei dayl hott fa essa.

⁵Es lamm es diah nemmet muss en bekli sei un en yoah ald. Diah kennet's nemma funn di shohf adda di gays avvah's muss ksund sei, un's dauf goah nix letz sei mitt.

⁶Diah sellet's lamm halda biss da fatzayt dawk fumm moonet. No sellah ohvet am dushbah soll alli-ebbah in Israel iahra lamm doht macha.

⁷No sella si samm fumm bloot nemma un's uf di zway seida un ovva uf's deahra-fraym du funn di heisah es si's lamm drinn essa.

⁸Selli saym nacht sella si's flaysh rohshta mitt feiyah un's essa mitt unksavvaht-broht un biddahri greidah.

⁹Doond's flaysh nett roh essa adda's kocha in vassah, avvah rohshtet's alles mitt feiya—da kobb, di bay un di deahm.

¹⁰Diah sellet kens difunn ivvahrich lossa biss meiyets. Vann ennichs ivvahrich is biss meiyets dann misset diah's fabrenna im feiyah.

¹¹Dess is vi diah's essa sellet: Zeeyet eiyah glaydah ruff grisht fa gay, doond eiyah shoo oh un nemmet eiyah shtokk in eiyah hand. Diah sellet's kshvind essa. Dess is em HAH sei Passa-Fesht.

¹²Selli nacht gayn ich deich's land funn Egypta un shlakk awl di eahsht-geboahrani mensha un diahra nunnah, un bring richtes uf awl di abgettah funn Egypta. Ich binn da HAH!

¹³Un's bloot soll en zaycha sei fa eich uf di heisah vo diah sind. Vann ich's bloot sayn dann gayn ich ivvah eich. Kenn dohdes-blohk kumd uf eich vann ich moll Egypta-Land shlakk.

¹⁴Deah dawk soll en zrikk-denkes sei fa eich. Diah sellet en zrikk-denkes fesht macha zumm HAH. Diah un eiyah nohch-kummashaft sellet's halda funn nau on fa'immah.

¹⁵Fa sivva dawk sella diah unksavvaht-broht essa. Da eahsht dawk sella diah's savvah-dayk aus eiyah heisah du. Ennich ebbah es ebbes est mitt savvah-dayk fumm eahshta dawk biss da sivvet soll abkshnidde sei funn Israel.

¹⁶Da eahsht dawk soll en heilichi fasamling sei. Un da sivvet dawk soll aw en heilichi fasamling sei. Kenn eahvet soll gedu sei in selli dawwa unni yusht vass gedu sei muss fa rishta fa's essa fa alli-ebbah. Sell is alles es diah du sellet.

¹⁷Diah sellet aw's Unksavvaht-Broht-Fesht essa, veil ich eiyah folk aus Egypta gebrocht habb uf demm sayma dawk. Fa sell soll eiyah nohch-kummashaft deah dawk halda fa en adning fa'immah.

¹⁸Im eahshta moonet, uf em ohvet fumm fatzayda dawk fumm moonet, biss da ohvet fumm ayna zvansishta dawk, sellet diah unksavvaht-broht essa.

¹⁹Es soll kenn savvah-dayk kfunna sei in eiyah heisah fa sivva dawk. Veah evvah es ennich ebbes est mitt savvah-dayk drinn, sellah mensh soll abkshnidda vadda fumm folk Israel. Dess is eb eah en fremdah is adda eb eah geboahra voah im land.

²⁰Diah sellet nix essa mitt savvah-dayk drinn. Vo-evvah es diah voonet sella diah unksavvaht-broht essa.' ”

²¹No hott da Mosi awl di eldishti funn Israel zammah groofa, un hott ksawt zu eena, “Gaynd un greeyet lemmah fa eiyah families un shlachtet's Passa-Lamm.

²²Nemmet en bundel hyssop un dunkets in di shissel mitt em bloot. No doond samm fumm bloot ovva druff un uf di seida funn di deahra-frayms. Un nimmand soll naus deich di deah funn sei haus gay biss da neksht meiya.

²³Vann da HAH deich's land gayt fa di Egyptah shlauwa mitt em dohdes-blohk dann saynd eah's bloot ovva un uf di seits funn di deahra-frayms. No gayt eah ovva drivvah un lost sellah vo doht macht nett in eiyah haus kumma un eich nunnah shlauwa.

²⁴Un diah sellet dee adning halda fa dich un dei kinnah fa'immah.

²⁵Vann diah moll in's land kummet es da HAH eich gevva zayld vi eah fashprocha hott, dann sellet diah dee adning halda.

²⁶Un vann eiyah kinnah eich frohwa, ‘Vass maynd dee adning?’

²⁷dann sella diah sawwa, ‘Es is es Passa-Opfah zumm HAH, deah vo ivvah di heisah funn di Kinnah-Israel ganga is in Egypta vo eah di Egyptah nunnah kshlauwa hott un hott unsah heisah nett gedroffa.’ ” Di leit henn no iahra kebb nunnah gebikt un gebayda.

²⁸Di Kinnah-Israel sinn no ganga un henn grawt gedu vi da HAH em Mosi un em Aaron di gebodda gevva katt hott.

²⁹No an mitt-nacht hott da HAH awl di eahsht-geboahrana nunnah kshlauwa in Egypta, fumm eahsht-geboahra sohn fumm Pharaos es uf em kaynich-shtool kokt hott, biss an da eahsht-geboahra sohn fumm kfangana in di jail, un awl di eahsht-geboahrana fumm fee.

³⁰Da Pharaos awl sei gnechta un awl di Egyptah sinn uf kshtanna deich di nacht, un's voah vundahboah laut heiles in Egypta. Fa's voah kenn haymet datt es nett ebbah doht voah.

³¹Deich di nacht hott da Pharaos da Mosi un da Aaron bei groofa un hott ksawt, “Shtaynd uf un greeyet eich fatt funn mei leit, diah un awl di Kinnah-Israel. Gaynd un deenet da HAH vi diah ksawt hend.

32 Un nemmet awl eiyah shohf un kee vi diah ksawt hend un gaynd. Un sayknet mich aw.”

33 Di Egyptah henn di leit ksawt fa sich dumla un's land falossa, fa si henn ksawt, “Miah zayla awl shtauva.”

34 So henn di leit iahra broht-dayk gnumma eb da dayk fasavvaht voah un henn en uf iahra shuldra gedrawwa in dayk-shisla es in glaydah gvikkeld voahra.

35 Di Kinnah-Israel henn no gedu vi da Mosi ksawt hott, un henn di Egyptah kfrohkt fa iahra sacha es gmacht voah funn silvah un gold, un aw fa glaydah.

36 Da HAH hott di leit kfellich gmacht in di awwa funn di Egyptah un si henn eena gevvaht vass si kfrohkt henn difoah. So henn di Israeliddah alli sadda deiyah sach gnumma funn di Egyptah.

37 Di Israeliddah sinn no funn Raemeses zu Sukkoth ganga. Es voahra baut sex hunnaht dausend mennah am lawfa, unni noch di kinnah.

38 Feel anri leit sinn mitt eena ganga, un aw feel fee so vi shohf un kee.

39 Si henn no unksavvahdi kucha gebakka mitt em dayk es si gebrocht henn funn Egypta. Da dayk hott nett zeit katt fa fasavvakra veil si aus Egypta gyawkt voahra, un si henn nett zeit katt fa essa rishta fa sich selvaht.

40 Nau di zeit es di Kinnah-Israel in Egypta gvoond henn voah fiah hunnaht un dreisich yoah.

41 Am end funn di fiah hunnaht un dreisich yoah, grawt uf da dawk, is awl's folk fumm HAH aus em land funn Egypta ganga.

42 Veil da HAH ivvah si gvatsht hott un si aus em land Egypta gebrocht hott, dann soll dee nacht kalda sei fa da HAH eakra bei awl di Kinnah-Israel un iahra nohch-kummashaft fa'immah.

43 No hott da HAH ksawt zumm Mosi un em Aaron,

“Dess is di adning fumm Passa-Fesht: Kenn fremdah soll essa difunn.

44 Avvah alli-ebbah sei gnecht es gekawft voah kann essa difunn vann eah beshnidda is.

45 En fremdah un en gnecht es gedunga is soll nett essa difunn.

46 Es muss gessa sei in aym haus; diah sellet kens fumm flaysh aus em haus bringa, un diah sellet kens funn di gnocha fabrecha.

47 Es gans folk funn Israel soll's halda.

48 Vann en fremdah bei eich bleibt, un vill's Passa-Fesht zumm HAH halda, dann sella awl di mennah bei eem beshnidda vadda. No kann eah nayksht kumma un's halda. Eah soll sei es vi ebbah es im land geboakra voah. Avvah nimmand es nett beshnidda is dauf essa difunn.

49 Es soll yusht ay ksetz sei fa sellah es geboakra is im land un sellah es en fremdah is vo bei eich bleibt.”

50 No henn awl di Kinnah-Israel so gedu. Si henn grawt gedu vi da HAH em Mosi un em Aaron gebodda katt hott.

⁵¹So hott da HAH in sellah saym dawck di Kinnah-Israel aus Egypta gebrocht vi si fadayld voahra bei iahra freindshaft.

13 ¹No hott da HAH kshvetzt zumm Mosi un hott ksawt,
²“Mach alli eahsht-geboahranah heilich un gebb een zu miah. Da eahsht-geboahra funn alli veibsmensch unnich di Kinnah-Israel heht zu miah, un aw da eahsht-geboahra fumm fee.”

Di Unksavvaht-Broht Adning

³Da Mosi hott no ksawt zu di leit, “Haldet deah dawck. Dess is da dawck es diah aus Egypta un aus gnechttheit kumma sind, veil da HAH eich raus gebrocht hott mitt en mechtichi hand. Esset nix es savvah-dayk drinn is.

⁴Heit sind diah am raus gay, im moonet Abib.

⁵Vann da HAH eich moll in's land bringd—es land funn di Kanaaniddah, di Hethiddah, di Amoriddah, di Heffiddah un di Jebusiddah, es land es eah zu eiyah foah-feddah kshvoahra fa eich gevva, un en land es lawft vi vassah mitt millich un hunnich—dann sellet diah deah deensht halda in demm moonet.

⁶Fa sivva dawck sellet diah unksavvaht-broht essa, no uf em sivvada dawck sellet diah en essa-fesht macha zumm HAH.

⁷Unksavvaht-broht soll gessa sei deich di sivva dawck. Nix mitt savvah-dayk soll ksenna sei unnich eich, un's soll aw kenn savvah-dayk ksenna sei in eiyah gans land.

⁸Uf sellah dawck solst du deim sohn sawwa, ‘Ich du dess fa zrikk denka an vass da HAH gedu hott fa mich vo ich aus Egypta kumma binn.’

⁹Dess soll sei es vi en zaycha uf dei hand, un vi en ohdenkes zvischich dei awwa, so es es ksetz fumm HAH in deim maul is. Fa da HAH hott dich aus Egypta gebrocht mitt en mechtichi hand.

¹⁰Fa sell solst du dee adning halda an iahra zeit alli yoah.

¹¹Nau vann da HAH dich moll in's land funn di Kanaaniddah bringd, un gebt's zu diah, vi eah kshvoahra hott zu diah un dei foah-feddah,

¹²dann solst du da eahsht-geboahra funn alli muddah's leib ivvah-gevva zumm HAH. Da eahsht-geboahra fumm fee, en bokk adda en bull, heht zumm HAH.

¹³Alli eahsht-geboahranah aysel solst du frei kawfa mitt en lamm-opfah. Vann du een nett frei kawfsht dann musht du sei hals fabrecha. Un alli eahsht-geboahranah mensch unnich dei boova musht du frei kawfa.

¹⁴Shpaydah vann dei boo dich frohkt, ‘Vass is dess?’ solst du sawwa zu eem, ‘Mitt en mechtichi hand hott da HAH uns aus Egypta, un aus gnechttheit gebrocht.

¹⁵Vo da Pharao dikk-kebbich voah veyyich uns gay lossa, hott da HAH alli eahsht-geboahranah mensch un diah doht gmacht in Egypta. Sell is favass es ich da eahsht-geboahra funn alli muddahs-leib uf opfah zumm HAH un kawf-zrikk da eahsht-geboahra funn mei boova.’

¹⁶So soll's sei vi en zaycha in dei hand un en ohdenkes fannich dei awwa, veil mitt en mechtichi hand hott da HAH uns aus Egypta gebrocht."

Da Volklich Un Feiyahrich Poshta

¹⁷Nau vo da Pharao di leit gay glost hott, hott Gott si nett deich's land funn di Philishtah kfiabt vo naychah voah. Fa Gott hott ksawt, "Vann si greek sayna, dann mechta si rumm drayya un zrikk zu Egypta gay."

¹⁸Fa sell hott Gott di leit deich di vildahnis fumm Rohda Say kfiabt. Un di Kinnah-Israel sinn aus Egypta ganga, grisht vi greeks-gnechta.

¹⁹Da Mosi hott di gnocha fumm Joseph mitt sich gnumma, veil da Joseph di Kinnah-Israel gmacht hott shveahra un hott ksawt, "Gott zayld veiklich acht gevva uf eich, no misset diah mei gnocha mitt eich nemma funn demm blatz."

²⁰No sinn si aus Sukkoth ganga un henn ufkokt an Etham, nayksht an di vildahnis.

²¹Da HAH is fannich eena heah ganga in en volkichah poshta fa si fiahra deich da dawk, un in en feiyahrichah poshta fa eena licht gevva deich di nacht. Dess voah so es si unnah-vayks gay henn kenna dawks adda nachts.

²²Da volkich poshta hott sei blatz fannich di leit nett falossa deich da dawk, un da feiyahrich poshta aw nett deich di nacht.

Ivvah Da Roht Say Nivvah

14 ¹Da HAH hott no kshvetzt zumm Mosi un hott ksawt, ²"Sawk di Kinnah-Israel fa zrikk drayya un iahra tents ufhooka nayksht an Pihachiroth, zvishich Migdol un em say. Diah sellet datt am say nohch ufhooka geyyich Baal-Zephon.

³No sawkt da Pharao veyyich di Kinnah-Israel, 'Si sinn fashtatzt un vissa nett vellaah vayk zu gay im land, un di vildahnis haybt si zrikk.'

⁴Ich mach em Pharao sei hatz hatt un eah zayld eena nohch yawwa. Avvah ich grikk eah fa mich selvaht deich da Pharao un sei greeks-gnechta, un awl di Egyptah sella vissa es ich da HAH binn." No henn si so gedu.

⁵Vo's ksawt voah zumm kaynich funn Egypta es di Kinnah-Israel difunn ganga sinn, hott da Pharao un sei gnechta viddah annahshtah gedenkt veyyich di Kinnah-Israel. Si henn ksawt, "Vass henn miah gedu? Miah henn di Kinnah-Israel gay glost, nau henn miah unsah shaff-gnechta faloahra!"

⁶So hott da kaynich sei greeks-vauwa grisht un hott sei greeks-gnechta mitt sich gnumma.

⁷Eah hott sex hunnaht funn di beshti greeks-veyya gnumma, un aw awl di anra greeks-veyya funn Egypta. Yaydah vauwa hott en greeks-gnechta ivvah-saynah drinn katt.

⁸Da HAH hott em Pharao, da Egypta kaynich, sei hatz hatt gmacht, un eah is di Kinnah-Israel nohch gyawkt. Avvah di Kinnah-Israel sinn naus ganga mitt en hohchi hand.

⁹Di Egyptah sinn eena ingeeyya kumma mitt awl em Pharao sei geil un veyya un geil-reidah un greeks-gnechta. Si sinn eena nohch kumma diveil es di Kinnah-Israel iahra tents ufkokt katt henn an Pihachiroth nayksht an Baal-Zepnon.

¹⁰Vi da Pharao nayksht kumma is henn di Kinnah-Israel ufgegukt, un datt voahra di Egyptah am eena nohch kumma. Si henn sich oahrich kfeicht, un henn naus groofa zumm HAH.

¹¹No henn si ksawt zumm Mosi, "Is es veil kenn growb-hohfa in Egypta voahra es du uns do raus in di vildahnis gebrocht hosht fa shtauva? Vass hosht du gedu zu uns bei uns aus Egypta fiahra?"

¹²Henn miah nett ksawt zu diah in Egypta, "Loss uns gay so es miah di Egyptah deena kenna?" 'S veah bessah gvest fa uns es miah di Egyptah deena dayda, es vi fa shtauva do in di vildahnis."

¹³Avvah da Mosi hott ksawt zu di leit, "Feichet eich nett. Shtaynd shtandhaftich, un vatshet vass da HAH du zayld fa eich frei macha heit. Di Egyptah es diah saynet heit, zayla diah avvichlich nee nimmi sayna.

¹⁴Da HAH zayld fechta fa eich un diah brauchet yusht shtill sei."

¹⁵No hott da HAH ksawt zumm Mosi, "Favass bisht du am naus roofa zu miah? Sawk di Kinnah-Israel fa fassich gay.

¹⁶Avvah hayb du dei shtokk uf, shtrekk dei hand naus ivvah da say un fadayl da say. Di Kinnah-Israel sella deich di mitt fumm say gay uf drukka land.

¹⁷Un gukk moll, ich zayl di Egyptah iahra hatza hatt macha so es si eena nohch gayn. Un ich grikk eah deich da Pharao un sei greeks-gnechta, un sei veyya un geil-reidah.

¹⁸No sella di Egyptah vissa es ich da HAH binn vann ich moll di eah grikk deich da Pharao un sei veyya un geil-reidah."

¹⁹Da engel funn Gott, es am fannich di drubb Israeliddah gay voah, hott sich no rumm gedrayt un is hinnich si ganga. Da volklich poshta is aw fannich eena vekk ganga un hott hinnich si kshtanna.

²⁰Eah is zvishich di drubb Egyptah kumma un di drubb Israeliddah. Deich di nacht hott di volk's dunkel gmacht uf ay seit un's hell gmacht uf di annah seit. Un sellah vayk sinn si nett nayksht zu nannah kumma di gans nacht.

²¹No hott da Mosi sei hand naus ivvah da say kshtrekt, un da HAH hott da say zrikk kshohva mitt en shteikah east vind deich di gans nacht. Eah hott da say in drukka land gmacht un hott's vassah fadayld.

²²No sinn di Kinnah-Israel uf drukka land gloffa in di mitt fumm say. 'S vassah voah vi en vand zu eena uf iahra rechtsi un lingsi seit.

²³Di Egyptah mitt em Pharao sei geil un veyya un geil-reidah sinn eena nohch kumma biss si drinn in di mitt fumm say voahra.

²⁴Un vo's meiyets vadda is hott da HAH nunnah uf di drubb Egyptah gegukt aus em poshta funn feiyah un di volk, un eah hott di drubb Egyptah fashtatzt gmacht.

²⁵Eah hott iahra veyya reddah gmacht ab kumma un si henn druvvel katt foahra. Endlich henn di Egyptah ksawt, "Vella uns fabutza, vekk funn di Israeliddah; da HAH is am fechta fa si geyyich di Egyptah."

²⁶No hott da HAH ksawt zumm Mosi, "Shtrekk dei hand naus ivvah da say so es es vassah zammah kumma kann ivvah di Egyptah un iahra veyya un geil-reidah."

²⁷So hott da Mosi sei hand naus kshtrekt ivvah da say, un vi's meiya is vadda is da say zrikk zammah kumma vi difoah. Di Egyptah henn rumm gedrayt un voahra am in digeyya gay, un da HAH hott's vassah ivvah si gvesha in di mitt fumm say.

²⁸Un's vassah is zammah kumma un hott di veyya, di geil-reidah un di gans drubb fumm Pharao sei greeks-gnechta zu gedekt. Awl selli es nei in da say ganga sinn fa eena nohch gay voahra zu gedekt; 's voah nett aynah ivvahrich.

²⁹Avvah di Kinnah-Israel sinn uf drukka land gloffa in di mitt fumm say. Un's vassah voah vi en vand zu eena uf iahra rechtsi un lingsi seit.

³⁰Un sell voah vi da HAH Israel kaldah hott funn di hend funn di Egyptah sellah dawk. Israel hott di Egyptah ksenna doht leiya am say noch.

³¹Vo Israel di grohs macht ksenna hott es da HAH gvissa hott geyyich di Egyptah, henn si sich kfeicht veyyich em HAH. No henn si an da HAH geglawbt un in sei gnecht, da Mosi.

Es Leet Fumm Mosi Un Di Miriam

15 ¹Da Mosi un di Kinnah-Israel henn no dess leet ksunga zumm HAH, un henn ksawt:

"Ich sing zumm HAH,
fa eah is hohch uf kohva.

Da gaul un sei reidah
hott eah in da say kshmissa.

²Da HAH gebt miah grefta, un macht mich singa.
Eah macht mich saylich.

Eah is mei Gott, un ich vill eem lohb gevva,
eah is mei faddah sei Gott, un ich hayb een hohch uf.

³Da HAH is en greftichah greeks-mann;
sei nohma is HAH.

⁴Em Pharao sei veyya un drubb greeks-leit

- hott eah in da say kshmissa.
 Sei haychshti hauptmennah hott eah fasoffa im Rohda Say.
- 5 Di deefi vassahra henn si zu gedekt.
 Si sinn nunnah uf da bodda ksunka vi en shtay.
- 6 Dei rechtsi hand, oh HAH,
 voah mechtich mitt graft.
 Dei rechtsi hand, oh HAH,
 hott di feinda in shtikkah gebrocha.
- 7 Un in dei grohsi hallichkeit,
 hosht du selli kshtatzt es ufshtanna sinn geyyich dich.
 In dei gleadichah zann,
 hosht du si ufgebrend vi shtubla.
- 8 Mitt em blohs funn deim ohften,
 hosht di vassahra zrikk kshohva.
 Un's shteik vassah hott sich ufshteld in en haufa.
 Di deefi vassahra sinn hatt vadda in di mitt fumm say.
- 9 Da feind hott gebraekt,
 'Ich gay eena nohch,
 ich fang si, ich fadayl iahra sach,
 un mei lusht vatt zufridda gmacht uf eena.
 Ich zeek mei shvatt raus,
 un mei hand macht si zu nix.'
- 10 Avvah du hosht dei vind geblohsa,
 un da say hott si zu gedekt.
 Si sinn ksunka vi lead in di mechticha vassahra.
- 11 Veah unnich di gettah is vi du, oh HAH?
 Veah is vi du, in mechtichi heilichkeit,
 in vundahboahri lohb un in vunnahrichi kshefta?
- 12 Du hosht dei rechtsi hand naus kshtrekt,
 un di eaht hott si uf kshlukt.
- 13 Deich dei shtandhaftichi-leevi hosht du dei leit kfiacht,
 dee es du saylich gmacht hosht.
 Mitt dei graft hosht du si kfiacht
 zu dei heilichah voon-blatz.
- 14 Di leit zayla dess heahra un zayla sich feicha.
 Angsht kumd ivvah di leit funn Philishtia.
- 15 Di evvahshti funn Edom zayla angst havva,
 di foah-gengah funn Moab fanga oh shidla,
 un di leit funn Kanaan sinn matt mitt furcht.
- 16 Furcht un angst fald uf si.
 Deich di graft funn deim oahm,
 zayla si so shtill sei es en shtay,

biss dei leit fabei gayn, oh HAH,
biss dei leit fabei gayn es du gekawft hosht.

17 Du bringsht dei leit nei un blansht si
uf da berg funn dei eahbshaft, oh HAH,
da blatz es du gmacht hosht fa selvahrt datt voona.

Dess is da tempel-tent, oh HAH, es du gmacht hosht mitt dei hend.

18 Da HAH zayld da kaynich sei fa'immah un immah.”

19 Vo em Pharao sei geil un veyya un geil-reidah in da say ganga sinn,
hott da HAH's vassah fumm say zammah gebrocht ivvah si, avvah di
Kinnah-Israel sinn deich di mitt fumm say gloffa uf drukka land.

20 No hott di brofayda-fraw Miriam, em Aaron sei shveshtah, en
tambourine in iahra hand gnumma, un awl di veibsleit sinn iahra nohch
kumma mitt tambourines un henn gedanst.

21 Un di Miriam hott ksunga zu eena:

“Singet zumm HAH,
fa eah is hohch uf kohva.

Da gaul un sei reidah
hott eah in da say kshmissa.”

Es Biddah Vassah

22 No hott da Mosi di Kinnah-Israel vekk fumm Rohda Say kfiacht, un
si sinn in di Vildahnis funn Sur ganga. Si sinn drei dawk in di vildahnis
ganga un henn kenn vassah kfunna.

23 No sinn si an Mara kumma, avvah si henn's vassah funn Mara nett
drinka kenna veil's biddah voah. Fasell hayst sellah blatz Mara.

24 No henn di leit gegrummeld un kshvetzt geyyich da Mosi, un henn
kfrohkt, “Vass sella miah drinka?”

25 Da Mosi hott no zumm HAH groofa, un da HAH hott eem en bohmm
gvissa. Vo eah da bohmm in's vassah kshmissa hott, is es vassah sees
vadda. Datt hott eah en ksetz un en adning gmacht fa si un hott si datt
ausbroviaht.

26 Eah hott ksawt, “Vann diah eahnshtlich abheichet zu di shtimm
fumm HAH eiyah Gott, doond vass recht is in sei awwa, heichet goot ab
zu sei gebodda un haldet awl sei adnunga, dann bring ich kens funn dee
grankeda uf eich es ich uf di Egyptah gebrocht habb. Fa ich binn da HAH
es eich hayld.”

27 No sinn si an Elim kumma. Datt voahra zvelv shpringa un sivatzych
palma-baym. Si henn iahra tents uf gedu datt bei em vassah.

Broht Fumm Himmel

16 1 Si sinn no naus kshteht funn Elim un di gans drubb Kinnah-
Israel sinn an di Vildahnis funn Sin kumma. Dess is zvischich

Elim un Sinai. Si sinn datt anna kumma uf em fuftzayda dawk im zvedda moonet noch demm es si's land Egypta falossa katt henn.

²Un di gans drubb Kinnah-Israel henn gegrummeld un kshvetzt geyyich da Mosi un da Aaron in di vildahnis.

³Di Kinnah-Israel henn ksawt zu eena, "Miah vodda zu Gott miah veahra kshtauva bei em HAH sei hand zrikk im land Egypta. Datt henn miah bei di flaysh kesla kokt, un henn uns foll gessa mitt broht. Avvah diah hend uns do raus in di vildahnis gebrocht fa dee gans drubb doht fahungahra lossa."

⁴No hott da HAH ksawt zumm Mosi, "Nau gukk moll, ich reyyah broht runnah fumm himmel fa eich. Un di leit sella naus gay un en dayl zammah geddahra alli dawk. Sellah vayk vill ich si ausbroviahra fa sayna eb si doon vi ich sawk.

⁵Uf em sexda dawk sella si rishta vass si rei bringa, un si sella zvay moll so feel geddahra es anri dawwa."

⁶So hott da Mosi un da Aaron ksawt zu awl di Kinnah-Israel, "Deah ohvet zayla diah vissa es es da HAH voah es eich aus em land funn Egypta gebrocht hott.

⁷Un meiya-free zaylet diah di hallichkeit fumm HAH sayna, veil eah eiyah grumles keacht hott geyyich da HAH. Veah sinn miah, es diah grumlet un shvetzet geyyich uns?"

⁸Da Mosi hott noch veidah ksawt, "Da HAH gebt eich flaysh fa essa ohvets un awl's broht es diah vellet meiyets veil eah eiyah gegrummel keacht hott geyyich een. Veah sinn miah? Eiyah gegrummel voah nett geyyich uns avvah geyyich da HAH."

⁹No hott da Mosi ksawt zumm Aaron, "Sawk zu di gans drubb Kinnah-Israel, 'Kummet nayksht fannich da HAH, fa eah hott eiyah gegrummel keacht.' "

¹⁰Un vi da Aaron kshvetzt hott zu di gans drubb Kinnah-Israel, dann henn si noch di vildahnis gegukt, un datt hott di hallichkeit fumm HAH sich gvissa in di volk.

¹¹No hott da HAH kshvetzt zumm Mosi un hott ksawt,

¹²"Ich habb di Kinnah-Israel iahra gegrummel keacht. Shvetz zu eena un sawk, 'Am dushbah sellet diah flaysh essa, un meiya-free sellet diah satt sei mitt broht. No sellet diah vissa es ich da HAH eiyah Gott binn.' "

¹³Sellah ohvet sinn badreeslen kumma, so feel es da bodda zu gedekt voah um di tents rumm. Un da neksht meiya voah dau uf em bodda gleyya um di tents rumm.

¹⁴Un vo da dau faganga voah, datt uf em grund in di vildahnis voahra glenni rundi kanna gleyya es gegukt henn vi frosht.

¹⁵Vo di Kinnah-Israel dess ksenna henn, henn si nannah kfrohkt, "Vass is dess?" Fa si henn nett gvist vass es is. No hott da Mosi ksawt zu eena, "Dess is broht, sell vass da HAH eich gevva hott fa essa.

16 Un dess is vass eah eich gebodda hott, 'Yaydah vann soll so feel geddahra es eah brauch fa essa. Nemmet baut zway gvoaht fa yaydah vann in eiyah tent.' "

17 No henn di Kinnah-Israel so gedu. Samm henn feel geGEDDAHT un samm yusht bissel.

18 Un vo si's gnessa henn bei di gvoaht, sellah vo feel geGEDDAHT katt hott, hott nix ivvahrich katt, un sellah vo yusht bissel geGEDDAHT katt hott, hott genunk katt. Yaydah vann hott yusht geGEDDAHT vass eah gebraucht hott fa essa.

19 Da Mosi hott eena no ksawt, "Losset nimmand enniches ivvahrich halda biss da neksht meiya."

20 Avvah si henn em Mosi nett keicht. Dayl henn samm ivvahrich kalda biss da neksht meiya, un's hott veahm drinn katt un hott kshtunka. No voah da Mosi bays mitt eena.

21 Alli meiya henn si's geGEDDAHT, alli-ebbah so feel es eah essa hott sella. Avvah vo di sunn hays is vadda, dann is es fashmolsa.

22 Uf em sexda dawk henn si zway mohl so feel geGEDDAHT—baut fiah gvoaht fa yaydah ebbah—un di foah-gengah funn di leit sinn kumma un henn em Mosi dess ksawt.

23 No hott eah ksawt zu eena, "Dess is vass da HAH gebodda hott, 'Meiya is da Sabbat-Dawk, en heilichah roo-dawk zumm HAH. So bakket vass diah bakka vellet, un kochet vass diah kocha vellet, un vass ivvahrich is, haldet's biss meiya.' "

24 So henn si kalda vass ivvahrich voah biss da neksht meiya vi da Mosi ksawt hott, un's voah nett shtinkich adda veahmich.

25 Da Mosi hott no ksawt, "Esset's heit, fa heit is da Sabbat-Dawk zumm HAH. Diah zaylet kens finna im feld heit.

26 Fa sex dawk sellet diah's geddahra avvah uf em sivvada dawk, da Sabbat-Dawk, zayld kens datt sei."

27 Doch, samm funn di leit sinn naus ganga uf em sivvada dawk, avvah si henn kens kfunna.

28 No hott da HAH ksawt zumm Mosi, "Vee lang shteibahret diah eich fa mei gebodda halda un du vi ich sawk?"

29 Gukket moll, da HAH hott eich da Sabbat-Dawk gevva, un fasell gebt eah eich zway mohl so feel broht uf em sexda dawk. Alli-ebbah soll bleiva vo eah is uf em sivvada dawk, nimmand soll naus gay."

30 No henn di leit groot uf em sivvada dawk.

31 Un's haus funn Israel hott dess broht manna kaysa. 'S voah veis vi koriandah-sohma, un hott getayst vi hunnich kucha.

32 Da Mosi hott no ksawt, "Dess is vass da HAH gebodda hott, 'Nemmet zway gvoaht manna un haldet's fa eiyah nohch-kummashaft. Dess is so si's broht sayna kenna es ich eich gevva habb fa essa in di vildahnis vo ich eich aus Egypta gebrocht habb.' "

³³No hott da Mosi ksawt zumm Aaron, "Nemm en zvay gvoaht tsheah un fill en mitt manna. No du en fannich da HAH, so es es kalda vatt fa eiyah nohch-kummashaft."

³⁴So vi da HAH da Mosi gebodda hott, hott da Aaron dess no fannich's Zeiknis gedu, so es es kalda vatt.

³⁵Di Kinnah-Israel henn manna gessa fa fatzich voah, biss si an's land kumma sinn es leit gvoond henn. Si henn manna gessa biss si an's land Kanaan kumma sinn.

³⁶'S ksha es si gyoost henn fa manna messa, hott baut zvay gvoaht kohva.

Vassah Fumm Felsa

17 ¹Di gans drubb funn di Kinnah-Israel is no naus kshteht funn di Vildahnis funn Sin. Si sinn ganga funn blatz zu blatz vi da HAH si gebodda hott. No henn si iahra tents uf gedu an Raphidim, avvah's voah kenn vassah fa di leit zu drinka.

²Si henn kshtreit mitt em Mosi un henn ksawt, "Gebt uns vassah so es miah drinka kenna." No hott da Mosi ksawt, "Favass shtreida diah mitt miah? Favass broviahra diah da HAH?"

³Avvah di leit voahra dashtich fa vassah un henn gegrummeld geeyich da Mosi, un henn ksawt, "Favass hosht du uns ruff aus Egypta gebrocht? Voah's so es du uns, unsah kinnah un unsah fee fadashta lossa kansht?"

⁴No hott da Mosi naus groofa zumm HAH, "Vass soll ich du mitt dee leit? Es nemd nett feel may biss si mich shtaynicha."

⁵No hott da HAH ksawt zumm Mosi, "Gay fannich di leit un nemm samm eldishti funn Israel mitt diah. Nemm da shtokk in dei hand es du da revvah kshlauwa hosht mitt, un gay.

⁶Nau heich moll, ich zayl fannich diah shtay datt uf em shtay an Horeb. Du solst da shtay shlauwa, un vassah zayld raus kumma, so es di leit drinka kenna." No hott da Mosi dess gedu fannich di eldishti funn Israel.

⁷Eah hott sellah blatz no Massa un Meribah kaysa veil di Kinnah-Israel kshtreit henn, un da HAH ausbroviaht henn bei sawwa, "Is da HAH do unnich uns adda nett?"

⁸No is da Amalek kumma un hott kfochta mitt Israel an Raphidim.

⁹Da Mosi hott no ksawt zumm Joshua, "Lays samm mennah raus fa uns, un gay naus un fecht da Amalek. Meiya zayl ich drovva uf em hivvel shtay mitt da shtokk funn Gott in mei hand."

¹⁰No hott da Joshua gedu vi da Mosi eem ksawt hott, un hott kfochta mitt em Amalek, avvah da Mosi, da Aaron un da Hur sinn nuff uf da hivvel ganga.

¹¹So lang es da Mosi sei hand uf kohva hott, voah Israel am beeda, avvah vann sei hand nunnah ganga is dann voah Amalek am beeda.

¹²Endlich sinn em Mosi sei hend shveah vadda. No henn si en shtay grikt, henn en unnich da Mosi un eah hott sich druff kokt. Da Aaron un da Hur henn no em Mosi sei hend uf kohva, aynah uf ay seit, un da annah uf di annah seit. Sellah vayk voahra sei hend uf kohva biss di sunn-unnah ganga is.

¹³So is da Joshua da Amalek un sei leit ivvah-kumma mitt em shvatt.

¹⁴Da HAH hott no ksawt zumm Mosi, “Shreib dess in en buch es en zrikk-denkes, un sei shuah es da Joshua's heacht. Ich zayl even's ohdenkes fumm Amalek folshtendich ausreiva unnich em gansa himmel.”

¹⁵Da Mosi hott no en awldah gebaut un hott'n, “Da HAH is Mei Banner” kaysa.

¹⁶Eah hott ksawt, “Veil da HAH kshvoahra hott, dann zayld da HAH fechta geyyich da Amalek funn nohch-kummashaft zu nohch-kummashaft.”

Da Jethro Psucht Da Mosi

18 ¹Nau da Jethro, da preeshtah in Midian, em Mosi sei shviah-faddah, hott keacht vass Gott gedu hott fa da Mosi un sei leit, di Israeliddah, un vi da HAH Israel aus Egypta gebrocht hott.

²Noch demm es da Mosi sei fraw di Zippora zrikk kshikt hott, hott da Jethro, em Mosi sei shviah-faddah, see eignumma,

³un aw iahra zway boova. Ayns funn di boova voah Gersom kaysa veil da Mosi ksawt hott, “Ich voah en fremdah in en fremd land.”

⁴Un da annah voah Elieser kaysa veil da Mosi ksawt hott, “Mei faddah sei Gott voah mei hilf, veil eah mich kalda hott fumm Pharao sei shvatt.”

⁵Da Jethro, em Mosi sei shviah-faddah, un em Mosi sei kinnah un fraw, sinn no zu sei tent kumma in di vildahnis am blatz nayksht am berg funn Gott.

⁶Da Jethro hott dess vatt kshikt katt zumm Mosi: “Ich, dei shviah-faddah da Jethro, binn am zu diah kumma mitt dei fraw un iahra zway boova.”

⁷Da Mosi is naus ganga sei shviah-faddah ohdreffa, hott sich nunnah gebikt un hott een gekist. Si henn nohch kfrohkt veyyich nannah, no sinn si in da tent ganga.

⁸Da Mosi hott no seim shviah-faddah alles fazayld es da HAH gedu hott zumm Pharao un di Egyptah fa Israel helfa. Eah hott eem aw ksawt veyyich alles es si deich gmacht henn uf em vayk, un vi da HAH eena kolfa hott.

⁹Da Jethro hott sich kfroit ivvah alles goodes es da HAH gedu hott zu Israel, un es eah si aus di hand funn di Egyptah gnumma hott.

¹⁰Da Jethro hott no ksawt, “Gloht sei da HAH es eich aus di hand funn di Egyptah un em Pharao gnumma hott, un hott di leit frei gmacht funn di hand funn di Egyptah.

¹¹Nau vays ich es da HAH graysah is es awl di gettah, fa eah hott sich shteikah gvissa vo di Egyptah in iahra hohchmoot, Israel letz goost henn.”

¹²No hott em Mosi sei shviah-faddah, da Jethro, en brand-opfah un anri opfah zu Gott gebrocht. Da Aaron mitt awl di eldishti funn Israel sinn kumma broht essa mitt em Mosi sei shviah-faddah fannich Gott.

¹³Da neksht dawk hott da Mosi sich anna kokt fa di leit richta, un di leit henn um een rumm kshtanna funn meiyets biss ohvets.

¹⁴Vo em Mosi sei shviah-faddah alles ksenna hott es da Mosi am du voah fa di leit, hott eah ksawt, “Vass is dess ding es du am du bisht fa di leit? Favass hoksht du laynich es en richtah diveil es di leit um dich rumm shtayn funn meiyets biss ohvets?”

¹⁵Da Mosi hott seim shviah-faddah ksawt, “Veil di leit zu miah kumma es ich Gott frohk fa si.

¹⁶Vann si shtreit henn dann kumma si zu miah, un ich richt zvisich en mann un sei nochbah, un ich mach Gott sei gebodda un ksetza bekand zu eena.”

¹⁷No hott em Mosi sei shviah-faddah ksawt zu eem, “Dess ding es du am du bisht is nett goot.

¹⁸Du veahsht dich selvaht aus un aw di leit es mitt diah sinn. Dee eahvet is zu shveah fa dich. Du kansht dess nett laynich du.

¹⁹Nau heich mich ab; ich gebb diah roht un Gott zayld mitt diah sei. Shvets du zu Gott fa di leit, un bring iahra sacha zu Gott vann si am zadda sinn.

²⁰No lann eena di gebodda un ksetza, un veis eena vi zu layva un di sacha es si du missa.

²¹Un du setsht aw goodi mennah es Gottes-furcht henn raus laysa funn awl di leit. Dee sedda mennah sei funn di voahheit, un mennah es eahlich sinn. No setz dee mennah ivvah di leit fa ivvah-saynah sei funn en dausend, funn en hunnaht, funn fuftzich un funn zeyya.

²²Loss si di leit richta di gans zeit. Loss si di haddi sacha zu diah bringa, avvah di glenna sacha kenna si selvaht acht gevva druff. Sell macht's no leichtah fa dich veil si diah helfa di loht drawwa.

²³Vann du dess dusht un Gott hott so gebodda, dann macht's es leichtah fa dich zu aushayva, un di leit gayn zrikk zu iahra haymeda zufridda.”

²⁴Da Mosi hott sei shviah-faddah keicht un alles gedu es eah ksawt hott.

²⁵Da Mosi hott goodi mennah funn gans Israel raus glaysa, un hott si ivvah-saynah gmacht funn di leit, ivvah-saynah funn en dausend, funn en hunnaht, funn fuftzich un funn zeyya.

²⁶Si henn di leit gricht an di gans zeit. Di haddi sacha henn si zumm Mosi gebrocht, avvah di glenna sacha henn si selvaht acht gevva druff.

²⁷No hott da Mosi sei shviah-faddah haym kshikt, un eah is in sei ayya land ganga.

Israel Am Berg Sinai

19 ¹Im dridda moonet noch demm es di Kinnah-Israel aus Egypta ganga sinn, uf sellah saym dawk, sinn si in di Vildahnis funn Sinai kumma.

²Noch demm es si naus kshteht sinn funn Raphidim, sinn si in di Vildahnis funn Sinai kumma un henn iahra tents uf gedu in di vildahnis fannich em berg.

³No is da Mosi nuff zu Gott ganga, un da HAH hott zu eem groofa fumm berg un hott ksawt, “Dess is vass du sawwa solst zumm haus fumm Jakob, un vass du di Kinnah-Israel sawwa solst:

⁴‘Diah selvaht henn ksenna vass ich gedu habb zu di Egyptah, un vi ich eich gedrawwa habb uf awdlah-flikkel, un habb eich zu miah selvaht gebrocht.

⁵So nau vann diah mei shtimm heichet un mei bund haldet, dann sellet diah mei aykni leit sei unnich awl di leit. Di gans eaht is mei,

⁶avvah diah sellet en preeshtahlich Kaynich-Reich sei fa mich un en heilich folk.’ Dess sinn di vadda es du sawwa solst zu di Kinnah-Israel.”

⁷So is da Mosi zrikk ganga un hott awl di eldishti funn di leit zammah groofa, un hott awl di vadda fannich si glykt es da HAH eem gebodda hott.

⁸No henn awl di leit andvat gevvah un henn ksawt, “Alles es da HAH ksawt hott zayla miah du.” Da Mosi hott no zumm HAH di andvatt gebrocht es di leit ksawt katt henn.

⁹No hott da HAH ksawt zumm Mosi, “Nau gukk moll, ich zayl zu diah kumma in en dikki volk, so es di leit heahra kenna vann ich shvets zu diah, un es si an dich glawva fa’immah.” No hott da Mosi em HAH ksawt vass di leit ksawt katt henn.

¹⁰Da HAH hott no ksawt zumm Mosi, “Gay zu di leit un mach si heilich heit un meiya. Si sella iahra glydah vasha,

¹¹un sich rishta fa da dritt dawk. Da dritt dawk kumd da HAH nunnah uf da Berg Sinai diveil es awl di leit vatsha.

¹²Du solst en meik macha um da berg rumm es di leit nett fabei gay sella. Sawk eena, ‘Vatshet eich es diah nett nuff uf da berg gaynd, adda even's unnahsht end ohrayya doond. Ennich ebbah es dutt vatt geviss doht gmacht.

¹³Kenn hand soll sellah mensh ohrayya, un eah soll veiklich kshstaynicht sei adda deich kshossa sei; dess is eb's en diah is adda en mensh is, eah soll nett layva.’ Yusht vann's shohf-bokk hann moll lang geblohsa vatt, sella si nuff an da berg gay.”

¹⁴No is da Mosi nunnah zu di leit ganga fumm berg un hott di leit heilich gmacht, un si henn iahra glaydah gvesha.

¹⁵Eah hott no ksawt, “Rishtet eich fa da dritt dawk; gaynd nett nei zu eiyah veivah.”

¹⁶No uf'm meiya fumm dridda dawk voah's am dimla un gviddahra, un's voah en dikki volk ivvah da berg. En laut blohs-hann hott geblohsa, un awl di leit henn geziddaht.

¹⁷No hott da Mosi di leit raus gebrocht vekk funn iahra tents fa Gott ohdreffa, un si henn unna am berg kshtanna.

¹⁸Da Berg Sinai voah zu gedekt mitt shmohk veil da HAH runnah kumma is in feiyah. Da shmohk is in di hay ganga vi funn en grohsah offa, un da gans berg hott veesht kshiddeld.

¹⁹Vo's blohs-hann laudah un laudah vadda is hott da Mosi kshvetzt, un Gott sei shtimm hott eem andvat gevva.

²⁰Da HAH is no runnah kumma ovva uf da Berg Sinai, un eah hott da Mosi ruff groofa ovva uf da berg. No is da Mosi nuff ganga.

²¹Da HAH hott no ksawt zumm Mosi, “Gay nunnah un vann di leit. Dess is so es si iahra vayk nett deich sheeva fa da HAH sayna un feel funn eena umkumma dideich.

²²Un even di preeshtah es nayksht zumm HAH kumma missa sich heilich macha, shunsht brecht da HAH raus uf si.”

²³No hott da Mosi ksawt zumm HAH, “Di leit kenna nett ruff an da Berg Sinai kumma, fa du selvaht hosht uns gvand, ‘Mach en lein um da berg rumm es di leit nett fabei gay kenna, un mach's heilich.’ ”

²⁴Da HAH hott no ksawt, “Gay nunnah un bring da Aaron zrikk ruff mitt diah. Avvah di preeshtah un di leit sella sich nett deich sheeva fa ruff zumm HAH kumma, adda eah brecht sich raus uf si.”

²⁵No is da Mosi nunnah ganga un hott di leit dess ksawt.

Di Zeyya Gebodda

20 ¹No hott Gott awl dee vadda ksawt:

²“Ich binn da HAH dei Gott es dich aus em land Egypta gebrocht hott, aus em gnechta deensht-haus.

³Du solst kenn anri gettah nayvich miah havva.

⁴Du solst diah kenn abgott macha, adda ennichi gleichnis es gukt vi ebbes im himmel, adda uf di eaht unna droh, adda im vassah unnich di eaht.

⁵Du solst dich nett nunnah bikka zu eena adda si deena, fa ich, da HAH dei Gott, binn en Gott es jealous is, un ich shtroh'f di kinnah fa di sinda funn iahra feddah biss di dritt adda fiaht sett nohch-kummashaft funn selli es mich hassa.

⁶Avvah ich veis leevi zu dausends funn selli es mich leeb henn un mei gebodda halda.

⁷Du solst da nohma fumm HAH dei Gott nett letz yoosa, fa da HAH lost sellah es sei nohma letz yoost nett unkshtrohft gay.

⁸Fagess nett da Sabbat-Dawk, un hald'n heilich.

⁹Sex dawk solst du shaffa un awl dei eahvet du,

¹⁰avvah da sivvet dawk is en Sabbat zumm HAH dei Gott. In sellah dawk solst du kenn eahvet du—nett du, adda dei sohn un dochtah, adda dei gnecht un mawt, adda dei fee, adda dei psuch es bei diah bleibt.

¹¹Fa in sex dawk hott da HAH da himmel, di eaht, da say un alles es drinn is gmacht, un uf em sivvada dawk hott eah groot. Fa sell hott da HAH da Sabbat-Dawk ksaykend un hott'n heilich gmacht.

¹²Du solst dei faddah un dei muddah eahra so es du lang laybsht im land es da HAH dei Gott diah gebt.

¹³Du solst nimmand doht macha.

¹⁴Du solst di ay nett brecha.

¹⁵Du solst nett shtayla.

¹⁶Du solst kenn falshi zeiknis gevva veyyich dei nochbah.

¹⁷Du solst nett lushta fa dei nochbah sei haus. Du solst nett lushta fa dei nochbah sei fraw, adda gnecht, adda mawt, adda ox, adda aysel adda ennich ebbes es zu deim nochbah heaht.”

¹⁸Vo awl di leit dess dimles un gviddah ksenna henn, un's blohs-hann keaht henn, un da berg ksenna henn am shmohka, henn si geziddaht un sich kfeicht un henn zrikk vekk kshtanna.

¹⁹No henn di leit ksawt zumm Mosi, “Shvetz du zu uns un miah heicha dich ab, avvah loss nett Gott shvetza zu uns adda miah mechta shtauva.”

²⁰Da Mosi hott ksawt zu di leit, “Feichet eich nett. Gott is kumma fa eich ausbroviahra, so es sei furcht bei eich is fa eich halda funn sindicha.”

²¹No henn di leit zrikk kshtanna diveil es da Mosi in's shvatz dunkles nei ganga is vo Gott voah.

²²Da HAH hott ksawt zumm Mosi, “Dess is vass du sawwa solst zu di Kinnah-Israel, ‘Diah hend ksenna fa eich selvaht es ich kshvetz habb mitt eich fumm himmel.

²³Machet eich kenn gettah nayvich miah. Machet eich kenn gettah funn silvah adda gettah funn gold.

²⁴Mach en awldah funn eaht fa mich, un opfah datt druff dei brand-opfah un fridda-opfah, un dei shohf un fee opfah. Vo-evvah es ich mei nohma uf hayva vill, datt kumm ich zu diah un sayken dich.

²⁵Vann du en awldah machsht funn shtay fa mich, dann solst du en nett macha mitt kakti shtay. Vann du en shtay-maysel yoosht druff dann macht's es unrein.

²⁶Gay nett nuff uf mei awldah uf en shtayk, adda leit kenna dei nakkichheit sayna.’”

Gebodda Fa Unnich-Nannah Layva

- 21** ¹“Nau dess sinn di adnunga es du fannich si setza solsh:
²Vann du en Hebrayishah gnecht kawfsht, soll eah sex yoah deena. Im sivvada yoah soll eah frei gmacht sei fa nix.
³Vann eah laynich kumma is, soll eah laynich naus gay. Vann eah kumma is mitt'n fraw, soll sei fraw mitt eem naus gay.
⁴Vann sei meishtah eem en fraw gevva hott, un's sinn boova un mayt geboahra zu eem bei iahra, dann soll di fraw un iahra kinnah zumm meishtah heahra. Eah soll no laynich naus gay.
⁵Avvah vann da gnecht grawt raus sawkt, 'Ich habb mei meishtah, mei fraw un mei kinnah leeb, ich vill nett naus gay es en freiyah mann,'
⁶no soll sei meishtah een zu di richtah bringa. Eah soll een an di deah adda da deah-poshta bringa un en loch in sei oah macha mitt'na awl. No soll eah sei meishtah deena sei layva lang.
⁷Vann en mann sei dochtah fakawft fa en mawt, soll see nett frei gay vi di gnechta doon.
⁸Vann see iahra meishtah nett kfald, deah es see gnumma hott fa sich selvaht, dann muss eah see lossa zrikk gekawft sei. Eah dauf see nett fakawfa zu Heida-Leit, veil eah nett feah voah zu iahra.
⁹Vann eah see zu seim boo gevva vill, dann muss eah iahra's recht gevva funn en dochtah.
¹⁰Vann eah en anri fraw zu sich nemd, dauf eah di eahsht fraw nett vennichah ess-sach un glaydah gevva adda sich halda funn iahra.
¹¹Vann eah iahra nett dee drei sacha gebt, dann is see frei fa gay, unni es geld betzawld vatt.
¹²Ennich ebbah es en mann shlakt es eah shtaubt, soll selvaht aw doht gmacht sei.
¹³Avvah vann eah's nett poahbes dutt, un Gott hott's glost blatz nemma, dann kann eah an en blatz shpringa es ich diah sawk.
¹⁴Vann avvah en mann sei nochbah frei-villich un poahbes doht macht, sellah mann solsh du vekk nemma funn meim awldah so es eah doht gmacht vatt.
¹⁵Ennich ebbah es sei daett adda maemm shlakt soll doht gmacht vadda.
¹⁶Un vann ebbah en anra mann shtayld, un eah fakawft een, adda da mann is noch bei em deeb vann eah kfanga vatt, dann soll eah doht gmacht sei.
¹⁷Ennich ebbah es sei daett adda maemm faflucht soll doht gmacht sei.
¹⁸Vann mennah fechta mitt-nannah, un aynah shlakt da annah mitt en shtay adda di fausht, un sellah mann shtaubt nett avvah is im bett,
¹⁹vann eah no uf shtay kann un rumm lawfa mitt sei shtokk, dann soll da vann es een kshlauwa hott nett kshtrohft sei. Avvah eah muss deah vo

vay gedu is betzawla fa di zeit es eah faloahra hott un muss sayna es eah kayld vatt.

²⁰Vann en mann en gnecht adda en mawt es eah aykend shlakt mitt en shtekka un si shtauva, dann muss sellah mann kshtrohft sei.

²¹Avvah vann si ay adda zway dawh shpaydah uf shtayn, dann brauch eah nett kshtrohft sei veil eah si aykend.

²²Vann mennah am fechta sinn un si doon en fraw vay es uf em family vayk is, so es iahra kind geboahra vatt eb zeit, un nix veidah's kumd difunn, soll sellah es es gedu hott betzawla vass di fraw iahra mann sawkt, un vass di richtah sawwa.

²³Avvah vann veidah shawda kumd difunn, no musht du en layva fa en layva nemma,

²⁴en awk fa en awk, en zoh fa en zoh, en hand fa en hand, en foos fa en foos,

²⁵en brenn fa en brenn, en shnitt fa en shnitt un en vay fa en vay.

²⁶Vann en mann's awk shlakt funn seim gnecht adda mawt es eah aykend, un macht's awk blind, dann muss eah si frei gay lossa, veil eah si gmacht hott en awk faliahra.

²⁷Vann eah en zoh raus shlakt funn sei gnecht adda mawt es eah aykend, dann muss eah si frei gay lossa, veil eah si gmacht hott en zoh faliahra.

²⁸Vann en ox en mann adda en fraw doht macht mitt di hanna dann muss da ox doht kshtaynicht sei, un sei flaysh soll nett gessa sei. Avvah da ayknah fumm ox soll frei gay.

²⁹Vann avvah da ox da nohma hott fa leit hanna, un da ayknah voah eahstah gvand diveyya, un eah hott da ox nett eikshpatt—vann sellah ox en mann adda en fraw doht macht, dann soll da ox kshtaynicht sei un da ayknah soll aw doht gmacht sei.

³⁰Vann avvah geld kfrohkt vatt fumm ayknah, dann soll eah geld betzawla in blatz funn sei layva gevva. Eah soll betzawla vass-evvah es kfrohkt vatt funn eem.

³¹Vann da ox en boo adda en maydel hanna dutt, dann soll's saym ding gedu vadda.

³²Vann da ox ebbah sei gnecht adda mawt hanna dutt es eah aykend, dann soll da ayknah fumm ox da ayknah fumm gnecht adda di mawt dreisich shtikkah silvah gevva un da ox soll doht kshtaynicht sei.

³³Vann en mann en loch abdekt, adda ayns grawbt un dekt's nett zu, un en ox adda en aysel fald nei,

³⁴dann muss da ayknah fumm loch betzawla fa's diah. Eah soll da ayknah fumm diah betzawla, un's doht diah is no sei.

³⁵Vann ebbah sei ox ebbah shunsht sei ox vay dutt so es ah doht gayt, dann sella si da levendich ox fakawfa un's geld fadayla. Si sella aw da doht ox fadayla.

³⁶Vann's avvah gvist voah es da ox difoah anri vay gedu katt hott un da ayknah hott een nett eikshpatt, no soll eah en ox fa en ox betzawla, un da doht ox soll zu eem heahra.”

May Gebodda Fa's Layves-Lawf

22 ¹“Vann en mann en ox adda en shohf shtayld un eah shlacht's adda fakawft's, dann muss eah fimf oxa gevva fa da ox un fiah shohf fa da shohf.

²Vann en deeb kfanga vatt am eiyets nei brecha un is kshlauwa so es eah shtaubt, dann brauch kenn bloot fagossa sei fa een.

³Avvah vann's blatz nemd noch demm es di sunn uf is, no muss bloot fagossa sei fa een. En deeb muss betzawla fa vass eah kshtohla hott, avvah vann eah nix hott, dann muss eah selvaht fakawft sei fa vass eah kshtohla hott.

⁴Vann's diah es da deeb kshtohla hott kfunna vatt im deeb sei hend un is levendich, dann muss eah zway mohl so feel zrikk betzawla; sell is eb's en ox adda en aysel adda en shohf is.

⁵Vann en mann sei fee in di vayt dutt in sei feld adda vei-goahra, un lost's nivvah feedra in ebbah shunsht sei feld, dann muss eah's zrikk betzawla mitt's besht funn seim ayya feld adda vei-goahra.

⁶Vann en feiyah vekk kumd un gayt in di danna so es es en kshakt feld, frucht es noch shtayt, adda's gans feld ufbrend, dann muss da vann es es feiyah kshteht hott's betzawla.

⁷En mann dutt fleicht geld adda ebbes shunsht zu seim nochbah gevva so es eah's hald fa een. Vann sell kshtohla vatt fumm nochbah sei haus, un da deeb vatt kfanga, dann muss da deeb zway mohl so feel zrikk gevva.

⁸Vann da deeb nett kfanga vatt, dann muss da ayknah fumm haus fannich di richtah gnumma sei fa ausfinna eb eah sei hend uf seim nochbah sei shtoft glaykt hott.

⁹Zway mennah sinn fleicht am zadda veyyich veah en ox, en aysel, en shohf, samm glaydah adda ebbes shunsht aykend. No missa si awl zway fannich di richtah gay. Di richtah macha no aus veah's aykend un da annah muss eem no zway mohl so feel zrikk betzawla.

¹⁰En mann dutt fleicht seim nochbah en aysel, en ox, en shohf, adda ennich annah diah gevva so es eah's hald fa een. Vann's doht gayt, vatt vay gedu, adda vatt fatt gyawkt diveil nimmmand am gukka is,

¹¹dann sella si shveahra fannich em HAH es da nochbah sei hend nett uf em ayknah sei fee glaykt hott, un da ayknah soll sell ohnemma. Da nochbah brauch's nett zrikk betzawla.

¹²Avvah vann's diah kshtohla voah fumm nochbah, dann muss eah's betzawla zumm ayknah.

¹³Vann's diah in shtikkah farissa voah bei en vild diah, dann soll da nochbah em ayknah's veisa, no brauch eah's nett betzawla.

¹⁴Vann ebbah en diah laynd funn seim nochbah, un's is vay gedu adda gayt doht diveil es da nochbah nett datt is, dann muss es betzawld sei in foll.

¹⁵Vann da ayknah datt is, dann brauch's nett betzawld sei. Un vann's gedunga voah mitt geld, dann brauch's aw nett betzawld sei veil's shund betzawld is mitt em geld fa's dinga.

¹⁶Vann en mann en maydel fafiaht es noch nett kshlohfa hott mitt en mann un noch nett fashprocha is, un eah shlohft mitt iahra, dann muss eah hochtzych-maydel-geld betzawla un see nemma fa sei fraw.

¹⁷Vann iahra daett see nett gebt zu eem, dann muss eah alsnoch's geld betzawla fa en hochtzych-maydel. Eah muss betzawla vass kammen betzawld vatt fa en maydel es noch nett kshlohfa hott mitt en mann.

¹⁸En veibsmensh es hexahrei dreibt solst du nett layva lossa.

¹⁹Ennich ebbah es sich mitt en diah laykt, soll doht gmacht sei.

²⁰Ennich ebbah es opfaht zu en gott es nett da HAH is, muss doht gmacht sei.

²¹Du solst en fremdah nett nunnah dredda adda een letz yoosa, fa diah voahret moll fremdi leit in Egypya-land.

²²Du solst en vitt-fraw un en kind unni eldra nett byoosa adda letz yoosa.

²³Vann du dusht, un si roofa naus zu miah, dann fahaftich heahrich si,

²⁴un mei zann vatt gleeidich hays. Ich mach eich doht mitt em shvatt un eiyah veivah vadda vitt-veivah un eiyah kinnah vadda unni en faddah.

²⁵Vann du geld laysht zu ayns funn mei leit unnich eich es oahm is, dann solst du nett sei vi en geld-laynah. Du solst kenn indressa tshehtsha.

²⁶Vann du deim nochbah sei glayt nemsht es en fashpreching, solst du's zrikk gevva eb di sunn unnah gayt,

²⁷veil sei glayt's aynsht ding is es eah hott fa sei leib zu dekka. Vass soll eah shlohfa drinn? Vann eah naus rooft zu miah dann heahrich een, fa ich binn bamhatzich.

²⁸Du solst Gott nett faflucha, un aw nett aynah es en roolah ivvah di leit is.

²⁹Du solst di frucht opfahra un di vei opfahra nett zrikk hayva. Da eahst-geboahra sohn solst du miah gevva.

³⁰Du solst aw di eahst-geboahra oxa un shohf zu miah gevva. Si sella bei di muddah sei fa sivva dawk, un da acht dawk sellet diah si gevva zu miah.

³¹Diah sellet mei heilichi leit sei. Fa sell sellet diah kenn diah essa es farissa is bei vildi diahra. Diah sellet's zu di hund shmeisa.”

23 ¹“Du solstt kenn leeya drawwa veyyich anri leit. Helf en ungettlichah mann nett bei en falsh zeiknis gevva fa een.

²Du solstt dich nett mitt selli shtella vo's mensht sinn, fa letz du. Du solstt's gericht nett fadrayya bei's mensht funn di leit nohch gay, un falshi zeiknis gevva.

³Du solstt em oahma mensh sei seit nett nemma vann du zeiknis gebstt yusht veil eah oahm is.

⁴Vann du dei feind sei ox adda aysel finsht am rumm lawfa, dann solstt du een veiklich zrikk nemma zu eem.

⁵Vann du en aysel saynsht unnich en loht falla es zu ebbahm heeht es dich hast, dann loss en nett yusht datt. Gay un helf eem en raus greeya.

⁶Sei feah mitt oahmi leit vann du helpsht si richta in di court.

⁷Du solstt nix zu du havva mitt ebbah letz blayma, un shikk kenn unshuldichah un gerechtah mensh zu seim doht. Ich hays di shuldicha nett unshuldich.

⁸Du solstt kenn geld nemma fa leeya sawwa in di court. So geld macht selli blind es sayna, un fadrayt di vadda funn di gerechtah.

⁹Du solstt di fremda nett nunnah dredda. Diah visset vi's feeld fa fremd sei, veil diah fremd voahret in Egypta.

¹⁰Sex yoah solstt du dei feldah sayya un eahnda.

¹¹Avvah im sivvada yoah solstt du's land leiya lossa un's nett bloowa. Sellah vayk kenna di oahma ess-sach greeya fumm land, un vass ivvahrich is kenna di vilda diahra fressa. Du dess aw mitt dei vei-goahra un ayl-goahra.

¹²Du solstt sex dawk shaffa, avvah uf em sivvada dawk solstt du nett shaffa. Dess is so es dei ox un aysel roowa kenna, un da gnecht es gebohra is funn di mawt in deim haus sich ufbauwa kann, un aw sellah es fremd is.

¹³Gevvet oahrich acht un doond vass ich ksawt habb zu eich. Baydet nett zu di nayma funn anri gettah, losset iahra nayma nett keht sei funn eiyah meilah.

¹⁴Drei moll's yoah sellet diah en feiyah-dawk-fesht halda fa mich eahra.

¹⁵Du solstt's feiyah-dawk-fesht funn unksavvaht-broht halda. Fa sivva dawk solstt du unksavvaht-broht essa vi ich dich gebodda habb. Du solstt dess do im moonet funn Abib an di ksetzt zeit, veil du sellah moonet aus Egypta kumma bisht.

Nimmand soll fannich mich kumma unni en opfah.

¹⁶Du solstt's feiyah-dawk-fesht funn di eahn halda, vo du's eahst-frucht funn dei eahvet bringsht es du ksayt hosht in deim feld. Un du solstt's feiyah-dawk-fesht funn eisamling halda. Dess is am end fumm yoah vann du awl's frucht funn dei eahvet rei aus em feld gebrocht hosht.

¹⁷Drei moll's yoah sella awl dei mansleit fannich da HAH Gottes kumma.

¹⁸Du solst kenn bloot-opfah opfahra mitt en savvah-dayk opfah. Un's fett fumm feiyah-dawk-fesht soll nett ivvahrich kalda sei biss da neksht meiya.

¹⁹Du solst's eahsht-frucht funn deim land in's haus fumm HAH dei Gott bringa.

Un du solst en yung gaysli nett kocha in di millich funn sei muddah.

²⁰Nau gukk moll, ich shikk en engel fannich dich fa dich heeda uf em vayk, un dich an da blatz bringa es ich grisht habb.

²¹Heich een ab, un du vi eah sawkt. Shaff nett geyyich een, fa eah fagebt eiyah ivvah-dreddes nett veil mei Nohma in eem is.

²²Vann du sei shtimm abheichsht un alles dusht es ich sawk, dann zayl ich en feind sei zu dei feinda, un geyyich selli shaffa es geyyich dich shaffa.

²³Mei engel zayld fannich diah heah gay un dich in's land funn di Amoriddah, di Hethiddah, Pheresiddah, di Kanaaniddah, di Heffiddah un di Jebusiddah bringa. Un ich zayl si gans zu nix bringa.

²⁴Du solst iahra gettah nett ohbayda adda deena, un nett du vi si doon. Avvah du solst iahra abgettah umreisa un si alles fabrecha.

²⁵Avvah diah sellet da HAH eiyah Gott deena, un eah zayld dei broht un vassah saykna, un alli grankheit funn diah halda.

²⁶Es zayla kenn shtill-geboahrani kinnah adda unfruchtboahri veibsleit in deim land sei. Un ich gebb diah en lang, foll layva.

²⁷Ich shikk mei furcht fannich diah heah, un mach di leit fashtatz vi du unnich si kumsht. Ich mach awl dei feinda iahra bikkel drayya un shpringa funn diah.

²⁸Ich shikk hann-aysla fannich diah heah, un si yawwa di Heffiddah, di Kanaaniddah un di Hethiddah aus fannich diah.

²⁹Avvah ich dreib si nett aus in aym yoah. Vann ich dayt dann dayt's land zrikk zu vildahnis gay, un di vildi diahra dayda zu feel vadda fa dich.

³⁰Ich dreib si aus bissel bei bissel biss es genunk funn eich sinn fa's land ivvah-nemma.

³¹Ich mach di lein funn deim land fumm Rohda Say biss an da Say funn di Philishtah, un funn di vildahnis biss nuff an da Revvah. Ich gebb di leit im land ivvah zu diah un du zaylsht si ausdreiva fannich diah.

³²Du solst kenn bund macha mitt eena adda mitt iahra gettah.

³³Du solst si nett in dei land layva lossa adda si macha dich sindicha geyyich mich. Vann du iahra abgettah deensht, dann vasht du kfanga in iahra fall.”

Da Mosi Un Di Eldishti Uf Em Berg

24 ¹No hott eah ksawt zumm Mosi, “Kumm ruff zumm HAH, du, da Aaron, da Nadab, da Abihu un di sivvatzich eldishti funn Israel. Diah sellet mich deena funn shtikk ab.

²Avvah da Mosi laynich soll nayksht zumm HAH kumma; di anra sella nett nayksht kumma. Un di leit sella aw nett ruff kumma mitt eem.”

³Da Mosi is no kumma un hott di leit awl di vadda fumm HAH un sei ksetza ksawt. Un awl di leit henn ksawt, “Awl di vadda es da HAH ksawt hott, zayla miah du.”

⁴Da Mosi hott awl di vadda fumm HAH anna kshrivva. No is eah free uf kshtanna da neksht meiya, un hott en awldah gebaut unna am berg mitt zvelt shtay, aynah fa yaydah shtamm funn Israel.

⁵Eah hott no yungi mennah funn Israel kshikt, un si henn brand-opfah gopfaht, un yungi bulla gopfaht fa fridda-opfah zumm HAH.

⁶Da Mosi hott dihelft fumm bloot gnumma un hott's in vesh-shisla gedu, un di annah helft fumm bloot hott eah uf da awldah kshpritzt.

⁷No hott eah's Buch fumm Bund gnumma un hott's glaysa so es awl di leit's heahra henn kenna. Si henn ksawt, “Alles es da HAH ksawt hott vella miah du, un miah zayla eem heicha.”

⁸Da Mosi hott no's bloot gnumma, hott's uf di leit kshpritzt, un hott ksawt, “Dess is es bloot fumm Bund es da HAH gmacht hott mitt eich veyyich awl dee vadda.”

⁹Da Mosi, da Aaron, da Nadab, da Abihu un di sivvatzich eldishti funn Israel sinn no nuff ganga,

¹⁰un si henn da Gott funn Israel ksenna. Unnich sei fees voah en ayvanah sapphire-shtay es so klich voah es da himmel.

¹¹Si henn Gott ksenna, avvah eah hott sei hand nett uf kohva geeyich di evvahshti funn Israel. Si henn no gessa un gedrunka.

¹²Da HAH hott no ksawt zumm Mosi, “Kumm ruff zu miah uf em berg un bleib do. Ich gebb diah di shtay-shreives mitt em Ksetz un di gebodda es ich kshrivva habb fa si lanna.”

¹³No is da Mosi naus kshteht mitt seim gnecht da Joshua, un da Mosi is nuff uf da berg funn Gott ganga.

¹⁴Avvah zu di eldishti hott eah ksawt, “Voahdet do biss miah zrikk kumma. Da Aaron un da Hur sinn bei eich. Vann's shtreit gebt dann kenna si zu eena gay.”

¹⁵No is da Mosi nuff uf da berg ganga, un en volk hott da berg zu gedekt.

¹⁶Un di hallichkeit fumm HAH voah uf em Berg Sinai. Di volk hott da berg zu gedekt fa sex dawk, un uf em sivvada dawk hott da HAH naus groofa zumm Mosi funn di mitt funn di volk.

¹⁷Un in di awwa funn di Kinnah-Israel hott di hallichkeit fumm HAH gegukt vi en fazeahrich feiyah ovva uf em berg.

¹⁸Da Mosi is in di mitt funn di volk ganga vi eah nuff uf da berg ganga is. Un da Mosi voah uf em berg fa fatzich dawk un necht.

Di Bundes-Lawt Un's Ksha Fa Da Tempel-Tent

25 ¹No hott da HAH kshvetzt zumm Mosi un hott ksawt,
²“Sawk di Kinnah-Israel es si sella miah kshenkah bringa fa en opfah. Du solst de kshenkah nemma fa mich funn alli-ebbah es psunna is im hatz fa frei-villich gevva.

³Dess sinn di kshenkah es du nemma solst funn eena: gold, silvah, bronze,

⁴blohwi, purpeli un rohdi vull, keshtlich linnen duch, gaysa-hoah,

⁵shohf-bokk-haut es roht gmacht is, leddah funn badger-haut, acacia-hols,

⁶ayl fa lichtah, shpeis fa salb-ayl un fa goot-shmakkich insens,

⁷onyx-shtay un anri keshtlichi shtay fa im hohchen-preeshtah sei preshtah-shatz un brusht-shtikk setza.

⁸Un si sella miah en tempel-tent bauwa so es ich datt unnich eena voona kann.

⁹Si sella dess gebei un alles es drinn is macha grawt vi ich diah en mushtah gebb difoah.

¹⁰Un si sella en lawt macha aus acacia hols es drei un drei-faddel foos lang is, zway un a halb foos brayt is, un zway un a halb foos hohch is.

¹¹Du solst di lawt inseit un autseit ivvah-zeeya mitt pyuah gold, un mach's trimm um si rumm funn gold.

¹²Shmels gold un mach fiah goldichi rings fa di lawt. Mach di rings fesht an di fiah fees funn di lawt, zway uf ay seit un zway uf di annah seit.

¹³Du solst no pohls macha aus acacia hols un si ivvah-zeeya mitt gold.

¹⁴Shtekk di pohls deich di rings uf di seit funn di lawt fa si drawwa.

¹⁵Di pohls sella in di rings funn di lawt bleiva, si sella nett raus gezowwa sei.

¹⁶Du solst's Zeiknis es ich diah gevva zayl in di lawt layya.

¹⁷Mach en dekkel es gnawda-shtool hayst aus pyuah gold. Da gnawda-shtool soll drei un drei-faddel foos lang sei un zway un a faddel foos brayt sei.

¹⁸Du solst zway cherubim raus hammahra funn gold un si an yaydah end fumm gnawda-shtool du.

¹⁹Mach ay cherub fa ay end un noch aynah fa's annah end. Mach si fesht am yaydah end fumm gnawda-shtool so es es alles ay shtikk is.

²⁰Di cherubim sella nannah ohgukka un iahra flickel nuff un ausnannah havva ivvah da gnawda-shtool. Di ksichtah funn di cherubim sella geyyich da gnawda-shtool gukka.

²¹Du solst da gnawda-shtool ovva uf di lawt du un's Zeiknis es ich diah gevva zayl inseit du.

²²Datt, ovvich em gnawda-shtool zvisich di zway cherubim ivvah di Bundes-Lawt kumm ich zu diah, un shvetz zu diah, un gebb diah awl mei gebodda fa di Kinnah-Israel.

²³Du solsst en dish aus acacia hols macha es drei foos lang is, ay un a halb foos brayt is, un zvay un a faddel foos hohch is.

²⁴Du solsst da dish ivvah-zeeya mitt pyuah gold, un en rimm drumm rumm du es gmacht is funn gold.

²⁵Mach en fraym drumm rumm es di brayding funna hand is, un du goldichi molding druff.

²⁶Du solsst fiah goldichi rings macha fa da dish un si an di fiah ekkah du vo di bay sinn.

²⁷Di rings sella nayksht an da rimm sei fa di pohls hayva es gyoost sinn fa da dish drawwa.

²⁸Du solsst di pohls macha aus acacia hols un si ivvah-zeeya mitt gold, so es da dish gedrawwa sei kann mitt'na.

²⁹Du solsst shisla un lefla macha un aw bowls un pitshahs fa di opfahra raus Leahra. Dess ksha solsst du macha aus pyuah gold.

³⁰Uf em dish solsst du immah Shau-Broht halda fannich miah.

³¹Du solsst en lichtah-shtaend macha aus pyuah gold. Da foos un di shtamma sella aus kemmaht gold gmacht sei un di koblen, di gnebb un di blumma sella awl ay shtikk sei mitt em ivvahricha.

³²Sex eahm sella naus gay fumm lichtah-shtaend, drei eahm funn ay seit un drei eahm funn di annah seit.

³³Yaydah oahm soll drei koblen havva es kshaybt sinn vi almond blumma mitt gnebb un bleddah. Sella vayk sella awl sex funn di eahm gmacht sei es aus em lichtah-shtaend gayn.

³⁴Avvah da shtamm fumm lichtah-shtaend soll fiah koblen havva es kshaybt sinn vi almond blumma mitt gnebb un bleddah.

³⁵En gnobb soll unnich ay poah eahm sei, en gnobb unnich di zvett poah un en gnobb unnich di dritt poah—sex eahm alles zammah es aus em lichtah-shtaend kumma.

³⁶Di gnebb un di eahm sella awl ay shtikk sei mitt em lichtah-shtaend es aus pyuah gold kemmaht is.

³⁷No mach sivva lichtah un hokk si ovva druff so es si licht macha im blatz fanna droh.

³⁸'S ksha fa's flamm ausgay macha un di dellahra sella gmacht sei funn pyuah gold.

³⁹En shtikk pyuah gold es fimf un sivvatzich pund veekt soll gyoost sei fa da lichtah-shtaend un's ksha macha.

⁴⁰Sayn ditzu es du alles machsht noch em mushtah es diah gvisa voah uf em berg.”

Da Tempel-Tent

26 ¹“Du solsst da tempel-tent macha mitt zeyya curtains es gmacht sinn aus zeyya feini shtikkah getwist linnen duch. Shaff-leit es

goot sinn droh sella goahn nemma es bloh, purpel un roht is, un sella shayni cherubim uf dee linnen-dichah nayya.

²Yaydah shtikk duch soll zvay un fatzich foos lang sei un sex foos brayt. Di zeyya shtikkah duch sella awl gleicha sei.

³Fimf funn di shtikkah duch sella zammah gnayt sei fa ay sett macha, un di anra fimf shtikkah sella zammah gnayt sei fa di zvett sett macha.

⁴Mach loops funn bloh duch un nay si an di endah nohch funn yaydah sett dichah.

⁵Mach fuftzich loops un nay si an's end funn ay sett. Un mach fuftzich loops un nay si an's end funn di annah sett. Dee loops missa uf leina an yaydah end.

⁶Du solst no fuftzich goldichi hohka macha un di dichah zammah henka bei di loops. Dess macht da tempel-tent alles ayns.

⁷Du solst no noch en tent macha es ovva ivvah da tempel-tent gayt. Mach deah tent aus elf shtikkah duch es gmacht is funn gaysa-hoah.

⁸Di leng funn dee shtikkah duch soll fimf un fatzich foos lang sei un sex foos brayt. Di elf shtikkah duch missa awl gleicha sei.

⁹Du solst fimf shtikkah duch zammah nayya fa ay sett macha, un di anra sex shtikkah zammah nayya fa di zvett sett macha. Es sext shtikk duch soll ivvah-nannah gedu sei fannich em tent.

¹⁰Mach fuftzich loops fesht am end nohch funn ay ausahri sett dichah. Un mach fuftzich loops fesht am end nohch funn di zvett ausah sett dichah.

¹¹Du solst fuftzich bronze hohka macha un di dichah zammah henka bei di loops so es da tent alles ayns is.

¹²'S ivvahrich duch es zu lang is soll hinna nunnah henka fumm tempel-tent.

¹³Es zayld achtzay zoll duch ivvahrich sei uf yaydah seit. Sell soll nunnah henka uf di zvay seida fa's zu dekka.

¹⁴Mach en dach fa da tent aus shohf-bokk haut es roht kfeahbt is, un dekk sell zu mitt leddah gmacht aus badger-haut.

¹⁵Du solst beahnt macha es ufrecht shtayn aus acacia hols fa frayms fa da tempel-tent.

¹⁶Yaydah boahnt muss fuftzay foos hohch sei un zvay un a faddel foos brayt.

¹⁷Yaydah boahnt soll zvay zabba havva an aym end. Sellah vayk solst du awl di beahnt macha fa da tempel-tent.

¹⁸Mach zvensich beahnt fa di saut seit fumm tempel-tent,

¹⁹un mach fatzich silvah fees mitt lechah drinn es unnich di beahnt gayn—zvay fa yaydah boahnt. Ay foos gayt unnich yaydah zabba in di beahnt.

²⁰Mach aw zvensich beahnt fa di natt seit fumm tempel-tent,

²¹ un mach fatzich fees aus silvah—zvay fa yaydah boacht.

²² Mach sex beacht fa's hinnahsht end uf di west seit fumm tempel-tent.

²³ Un mach zvay beacht fa di ekkah am hinnahsht end.

²⁴ Di zvay beacht an di ekkah missa zammah kohva sei funn unna biss gans ovva mitt'n ring. Awl zvay funn dee ekk beacht sella gleicha sei.

²⁵ Es sella acht beacht sei mitt iahra fees gmacht aus silvah—sechtzay fees, zvay fa yaydah boacht.

²⁶ Mach braces aus acacia hols, fimf braces fa di beacht uf ay seit fumm tempel-tent,

²⁷ fimf braces fa di beacht uf di annah seit fumm tempel-tent, un fimf braces fa di beacht hinna am tempel-tent uf di west seit.

²⁸ Da brace in di mitt funn di beacht soll gans nohch gay funn aym end fumm tempel-tent biss an's anra.

²⁹ Du solst di beacht ivvah-zeeya mitt gold un solst goldichi rings macha fa di braces hayva. Di braces sella aw ivvah-gezowwa sei mitt gold.

³⁰ Du solst da tempel-tent uf hokka vi's diah gvissa voah uf em berg.

³¹ Du solst no en curtain macha aus fei getwist linnen duch un blohwah, purpelah un rohdah goahn. Shaff-leit es haendich sinn sella cherubim mitt flikkel uf dess curtain nayya.

³² Henk's curtain uf fiah acacia hols poshta es ivvah-gezowwa sinn mitt gold un mitt goldichi hohka droh. Di poshta sella uf fiah silvah fees shtay.

³³ Henk's curtain unnich di hohka, un bring di Lawt fumm Zeiknis rei un du si hinnich's curtain. 'S curtain soll da Heilich-Blatz fadayla fumm Alli-Heilichshta-Blatz.

³⁴ Du da gnawda-shtool uf di Lawt fumm Zeiknis im Alli-Heilichshta-Blatz.

³⁵ Shtell da dish uf di autseit fumm curtain uf di natt seit fumm tempel-tent, un shtell da lichtah-shtaend uf di annah seit, di saut seit fumm tempel-tent.

³⁶ Mach en curtain fa di deah zumm tent aus fei getwist linnen duch un blohwah, purpelah un rohdah goahn. Ebbah es goot nayya kann soll's macha.

³⁷ Mach fimf poshta aus acacia hols es ivvah-gedekt sinn mitt gold. Mach fimf goldichi hohka an di poshta fa's curtain droh henka. Un mach fimf bronze fees fa di poshta druff shtella.”

Es Sach Es Gyoost Vatt Un Di Size Fumm Tempel-Tent

27 ¹“Mach en shkveahrah awldah aus acacia hols es sivva un a halb foos lang is, sivva un a halb foos brayt is un fiah un a halb foos hoch is.

² Mach en hann an yaydahs funn di fiah ekkah, so es di hanna un da awldah alles ay shtikk sinn. No zeek's alles ivvah mitt bronze.

³Mach ksha fa da awldah aus bronze. Mach esh-panna, shauffla, shisla, gavla, un feiyah-panna.

⁴Mach en grate funn bronze, en bronze net, mitt en bronze ring an yadad ekk.

⁵Du di grate in da awldah unnich da absatz, halb-vayks nuff am awldah.

⁶Mach pohls aus acacia hols fa da awldah un du si ivvah-zeeya mitt bronze.

⁷Di pohls sella deich di rings gay so es si uf di zway seida fumm awldah sinn vann ah gedrawwa vatt.

⁸Mach da awldah mitt beah so es ah hohl is inseit. Mach en so vi's diah gvissa voah uf em berg.

⁹Du solst en hohf macha mitt feini getwisti linnen curtains um da tempel-tent rumm. Mach di curtains uf di saut seit en hunnaht un fuftzich foos lang.

¹⁰Mach zvsich poshta un du si uf zvsich bronze fees. Di hohka fa di poshta un iahra banda sella gmacht sei aus silvah.

¹¹Di natt seit soll aw en hunnaht un fuftzich foos lang sei mitt curtains un zvsich poshta uf zvsich fees. Dee sella aw silvah hohka un banda havva.

¹²'S west end fumm hohf soll fimf un sivvatzich foos brayt sei un soll curtains havva mitt zeyya poshta un fees.

¹³Da hohf uf di east seit soll aw fimf un sivvatzich foos brayt sei.

¹⁴Curtains uf di aynd seit fumm doah es nei gayt in da hohf sella zway un zvsich un a halb foos lang sei mitt drei poshta un drei fees.

¹⁵Un di curtains uf di annah seit fumm doah sella aw zway un zvsich un a halb foos lang sei mitt drei poshta un drei fees.

¹⁶'S doah fa da hohf soll en curtain sei es dreisich foos lang is, gmacht aus fei getwist linnen duch un goahn es bloh, purpel un roht is. Ebbah es goot nayya kann soll's curtain ausnayya, un's soll fiah poshta un fiah fees havva.

¹⁷Awl di poshta um da hohf rumm sella silvah banda un hohka havva mitt bronze fees fa shtaends.

¹⁸Da gans hohf soll en hunnaht un fuftzich foos lang sei un fimf un sivvatzich foos brayt. Di curtains fa di vanda sella sivva un a halb foos hohch sei, gmacht aus fei getwist linnen duch. Di fees es si uf hayva sella gmacht sei aus bronze.

¹⁹Awl's ksha es gyoost vatt im tempel-tent soll gmacht sei aus bronze. Awl di tent-shtikkel es gyoost vadda fa da tent un di vanda fumm hohf sella aw gmacht sei aus bronze.

²⁰Sawk di Kinnah-Israel fa diah pyuah ayl bringa funn ausgeprest frucht funn ayl-baym so es di lichtah ohhald kenna brenna.

²¹Da Aaron un sei boova sella di lichtah am brenna halda fannich em HAH funn ohvets biss meiyets. Dess soll im Fasamling-Tent sei uf di autseit fumm curtain es fannich em Zeiknis is, un soll en ayvichi adning sei fa di Kinnah-Israel un iahra nohch-kummashaft.”

Glaydah Fa Di Preeshtah

28 ¹“Grikk dei broodah, da Aaron, un sei boova, da Nadab, da Abihu, da Eleasar un da Ithamar funn di Kinnah-Israel fa zu diah kumma. Si sella mich deena es preeshtah.

²Du solst heilichi glaydah macha fa dei broodah da Aaron es hallich un shay sinn.

³Shvets zu awl di leit es ich's gawb gevva habb fa glaydah macha un es veisheit henn veyyich so sacha. Si sella glaydah macha fa da Aaron so es eah raus kshteld sei kann fa mich deena es en preeshtah.

⁴Dess sinn di glaydah es si macha sella: en brusht-shtikk, en preeshtah-shatz, en ausahrah leib-rokk, en shekkichah, innahlichah leib-rokk, en kobb-duch fa um sei kobb rumm vikla un en duch-belt. Si sella dee heilicha glaydah macha fa dei broodah da Aaron un sei boova so es si mich deena kenna es preeshtah.

⁵Dee glaydah missa gmacht sei mitt goldichah naytz, blohwah, purpelah un rohdah goahn un fei linnen duch.

⁶Mach da preeshtah-shatz mitt goldichah naytz un blohwah, purpelah un rohdah goahn, un mitt fei getwist linnen duch. Dess soll gmacht sei bei leit es en gawb henn en fa so sach du.

⁷Da preeshtah-shatz soll zway shtikkah duch sei fa fanna un hinna un soll zway shuldah shtraebs havva fa si zammah hayva.

⁸S duch-belt es um da bauch rumm gayt soll goot gmacht sei aus di saym satt duch, naymlich: goldichah naytz, blohwah, purpelah un rohdah goahn, un fei getwist linnen duch, un is fesht gmacht am preeshtah-shatz.

⁹Nemm zway onyx-shtay un shneit di nayma funn di Kinnah-Israel in di shtay.

¹⁰Sex funn di nayma sella uf aym shtay sei un di anra sex nayma uf da annah. Shneit di nayma nei fumm eldshta zumm yingshta so vi si geboahra voahra.

¹¹Shneit di nayma funn di Kinnah-Israel uf dee shtay so vi en shtay-shneidah en seal dutt. No setz di shtay in gold.

¹²Mach di zway shtay fesht an di zway shuldah shtraebs fumm preeshtah-shatz. Dee sella en ohdenkes sei funn di Kinnah-Israel. Da Aaron soll iahra nayma fannich da HAH drawwa uf sei shuldahra fa en ohdenkes.

¹³Mach zway shtikkah gold fa di shtay hayva.

¹⁴Un mach zway kedda aus pyuah gold. Flecht si vi en shtrikk un mach di kedda fesht an di shtikkah gold.

¹⁵Du solst en brusht-shtikk macha fa roht greeya fumm HAH. En gegawbdah shaff-mann soll's macha aus em sayma sach es da preeshtah-shatz—goldichah naytz, blohwah, purpelah un rohdah goahn un fei getwist linnen duch.

¹⁶Es brusht-shtikk soll nein zoll shkveah sei. Mach's zvay faldich ivvah-nannah un mach en sakk.

¹⁷No du fiah roiya keshtlichi shtay druff. In di eahsht roi soll en ruby, en topaz un en emerald-shtay sei.

¹⁸In di zvett roi soll en turquoise, en sapphire un en diamond shtay sei.

¹⁹In di dritt roi soll en jacinth, en agate un en amethyst shtay sei.

²⁰Un in di fiaht roi soll en beryl, en onyx un en jasper shtay sei. Si sella awl in gold ksetzt sei.

²¹Es sella zvelv shtay sei, aynah fa yaydah nohma funn di Kinnah-Israel. Shneit di nayma funn ay shtamm funn di Kinnah-Israel uf yaydah shtay vi ma dutt uf en seal.

²²Mach kedda funn pyuah gold fa's brusht-shtikk. Flecht si zammah vi en shtrikk.

²³Mach zvay rings aus gold un du si in di zvay evvahshta ekkah fumm brusht-shtikk.

²⁴Di zvay goldichi kedda vadda fesht gmacht an di rings in di ekkah fumm brusht-shtikk.

²⁵Mach di anra endah funn di kedda fesht an di zvay goldichi shtikkah uf di shuldah shtraebs fumm preeshtah-shatz fanna droh.

²⁶Mach noch zvay may goldichi rings un mach si fesht an di inseit funn di unnahshta zvay ekkah fumm brusht-shtikk neksht zumm preeshtah-shatz.

²⁷No mach zvay anri goldichi rings un mach si fesht am unnahsht end fumm shuldah shtraebb nayksht am seem yusht ovvich em duch-belt fumm preeshtah-shatz.

²⁸Binn di rings fumm brusht-shtikk zu di rings fumm preeshtah-shatz mitt blohwah goahn. Dess macht si fesht am duch-belt un hald's brusht-shtikk funn naus shvinga vekk fumm preeshtah-shatz.

²⁹Vann da Aaron nei in da Heilich-Blatz gayt dann drawkt eah di nayma funn di Kinnah-Israel ivvah sei hatz uf em brusht-shtikk vo Gott sei villa veisa dutt. Dess is en ayvich ohdenkes zumm HAH.

³⁰Du da Urim un da Thummim in da sakk fumm brusht-shtikk so es dee ivvah em Aaron sei hatz sinn vann eah fannich da HAH gayt. Sellah vayk drawkt eah immah dee sacha ivvah sei hatz fannich em HAH un kann sei villa ausfinna.

³¹Mach da ausahsht rokk es gvoahra is unnich em preeshtah-shatz alles aus bloh duch,

³²un mach en loch in di mitt fa da Aaron sei kobb. Nay en sohm um's loch rumm so es es nett fareist.

³³Am sohm fumm rokk mach grannat-ebbel aus bloh, purpel un rohdah goahn mitt goldichi bells zvisha drinn.

³⁴Di goldicha bells un di grannat-ebbel sella alli annah vann sei am sohm nohch gans um da rokk rumm.

³⁵Da Aaron muss deah rokk veahra vann eah deena dutt. Di bells kenna keacht sei vann eah in da Heilich-Blatz gayt fannich da HAH, un vann eah viddah raus kumd. Sellah vayk soll eah nett shtauva.

³⁶Mach en glay dellahli aus pyuah gold un shneit dee vadda druff vi ma dutt uf en seal: HEILICH ZUMM HAH.

³⁷Mach en blohwah bendel fesht am dellahli un mach's fesht am kobb-duch es um da kobb rumm gvikkeld is. Es soll gvohra sei fanna uf em kobb-duch.

³⁸Da Aaron soll's uf di shtann havva un sellah vayk nemd eah di shuld vann ennich ebbes letz is mitt di kshenkah es di Kinnah-Israel opfahra. Da Aaron muss es immah uf sei shtann havva so es da HAH di kshenkah ohnemd.

³⁹Mach da shekkich, unnahsht rokk aus fei linnen duch un mach's kobb-duch aw aus fei linnen duch. Mach aw's duch-belt un nay shayni sacha druff.

⁴⁰Mach aw rekk, duch-belts un kobb-banda fa em Aaron sei boova. Dess macht si hallichkeit havva un gebt eena eah.

⁴¹Vann du moll dee glaydah uf da Aaron un sei boova gedu hosht, dann solst si salba un si raus setza fa preeshtah sei un mich deena.

⁴²Du solst unnah-glaydah aus linnen duch macha es iahra leib zu dekt. Dee sella fumm bauch nunnah unna an di hift gay.

⁴³Da Aaron un sei boova missa dee unnah-glaydah veahra ennichi zeit es si in da fasamling-tent gayn un vann si nayksht an da awldah gayn fa da HAH deena im Heilicha-Blatz. Dess is so es see unshuldich bleiva un nett shtauva. Dess soll fa da Aaron un sei nohch-kummashaft en ayvich adning sei.”

Di Preeshtah Eisetza

29 ¹“Dess is vass du du solst zu eena so es si raus kshteld sinn fa preeshtah sei un fa mich deena. Nemm en yungah bull un zvay shohf-bekk es ksund sinn un nix letz is mitt'na.

²Nemm fei vaytza mayl, un unni yeast mach broht un kucha gmixt mitt ayl, un aw kraekkahs kshmiaht mitt ayl.

³Du dee in en koahb un bring da koahb, un bring aw da bull un di zvay shohf-bekk.

⁴No bring da Aaron un sei boova an di deah fumm fasamling-tent un vesh si mitt vassah.

⁵Nemm di glaydah un du da Aaron oh mitt em unnah-rokk, da ausah-rokk, da preeshtah-shatz, es brusht-shtikk un's shay gmacht duch-belt.

⁶Du's kobb-duch um sei kobb rumm vikla, un du da heilich krohn uf's kobb-duch.

⁷Nemm's salb-ayl un salb een bei's uf sei kobb Leahra.

⁸No bring em Aaron sei boova un du eena di rekk oh,

⁹un du kobb-banda um iahra kebb rumm. No binn di duch-belts um si rumm. Da Aaron un sei nohch-kummashaft sella preeshtah sei fa'immah. Un sell is vi du da Aaron un sei boova raus setza solst fa preeshtah sei.

¹⁰Du solst da bull fannich da fasamling-tent bringa un da Aaron un sei boova sella iahra hend uf sei kobb layya.

¹¹No shlacht da bull fannich em HAH an di deah fumm fasamling-tent.

¹²Nemm samm fumm bull sei bloot un du's uf di hanna fumm awldah mitt deim fingah. No Leah's ivvahrich fumm bloot an da foos fumm awldah.

¹³Nemm awl's fett es um di deahm rumm is, 's besht funn di levvah un di zway niahra mitt em fett, un brenn si uf em awldah.

¹⁴Avvah nemm em bull sei flaysh, haut un misht, un fabrenn si uf di autseit funn di camp. Dess is en sind-opfah.

¹⁵No nemm ayns funn di shohf-bekk un mach da Aaron un sei boova iahra hend uf sei kobb layya.

¹⁶Shlacht da bokk un shpritz sei bloot uf di fiah seida fumm awldah.

¹⁷Shneit da bokk in shtikkah, vesh di deahm un di bay, un du si zumm kobb un di ivvahricha shtikkah.

¹⁸No fabrenn da gans bokk uf em awldah. Dess is en brand-opfah zumm HAH, en goodah kshmak, en opfah gmacht zumm HAH bei feiyah.

¹⁹No nemm da annah shohf-bokk un mach da Aaron un sei boova iahra hend uf sei kobb layya.

²⁰Shlacht da bokk, un nemm samm fumm bloot un du's unna uf em Aaron un sei boova iahra rechtsi oahra. Du aw samm uf di daumahra funn iahra rechtsi hend, un uf di grohsa zeyya funn iahra rechtsi fees. No shpritz es ivvahrich bloot uf di fiah seida fumm awldah.

²¹Nemm samm fumm bloot uf em awldah un samm fumm salb-ayl un shpritz es uf da Aaron un sei glaydah, un uf sei boova un iahra glaydah. No is da Aaron, sei boova un iahra glaydah raus ksetzt fa mei eahvet du.

²²Nemm's fett funn demm bokk. Nemm da fett shvans, 's fett um di deahm rumm, 's besht funn di levvah, di zway niahra mitt em fett, un aw da rechts shuldah. Dess is da bokk es gyoost sei soll fa preeshtah macha.

²³Nau nemm da koahb mitt em unksavvaht-broht es fannich em HAH is. Nemm en layb un en kucha es gmacht is mitt ayl un en kraekkah aus em koahb.

²⁴Du dee awl im Aaron un sei boova iahra hend, un shving si fa en shving-opfah fannich em HAH.

²⁵No nemm si aus iahra hend un brenn si uf em awldah mitt em brand-opfah fa en goodah kshmack zumm HAH, en opfah gmacht mitt feiyah zumm HAH.

²⁶Nemm di brusht fumm bokk es du gyoost hosht fa da Aaron eisetza es en preeshtah, un shving si fannich da HAH fa en shving-opfah. Dess soll dei dayl sei.

²⁷Mach heilich selli shtikkah fumm eisetz-bokk es zumm Aaron un sei boova heahra. Dess is di brusht es kshvunga voah un di hift es kohva voah fannich em HAH.

²⁸Dess soll immah's dayl sei funn di Kinnah-Israel zumm Aaron un sei boova. Dess is en hayb-opfah es di Kinnah-Israel zumm HAH gevva missa funn iahra dank-opfahra.

²⁹Em Aaron sei heilichi glydah heahra zu sei nohch-kummashaft. Si sella si veahra an di zeit es si ksalbt un eiksetzt vadda fa preeshtah sei.

³⁰Sei boo es em Aaron sei blatz nemd un es in da fasamling-tent kumd fa da HAH deena im Heilich-Blatz, soll dee glydah veahra fa sivva dawkw.

³¹Nemm da eisetz shohf-bokk un koch sei flaysh an en heilichah blatz.

³²Da Aaron un sei boova sella's flaysh fumm shohf-bokk un's broht im koahb essa an di deah fumm fasamling-tent.

³³Si sella dee opfahra essa es gyoost voahra fa iahra sinda vekk nemma un fa si eisetza fa preeshtah sei. Avvah nimmand shunsht dauf essa difunn veil si heilich sinn.

³⁴Vann ennich's fumm flaysh fumm eisetz-bokk adda ennich's fumm broht ivvahrich is biss da neksht meiya, brenn's uf. Es soll nett gessa sei veil's heilich is.

³⁵Du alles mitt em Aaron un sei boova vi ich dich gebodda habb. Du solst sivva dawkw nemma fa si eisetza.

³⁶Opfah en bull alli dawkw fa en sind-opfah fa sinda vekk nemma. Reinich da awldah mitt en sind-opfah, un salb en mitt ayl fa en raus kshteld macha.

³⁷Du dess fa sivva dawkw. No vatt da awldah oahrich heilich, ennich ebbes es da awldah ohraykt vatt heilich.

³⁸Dess is vass du opfahra solst uf em awldah alli dawkw; zvay lemmah es en yoah ald sinn.

³⁹Ay lamm solst du opfahra meiyets un's anra ohvets.

⁴⁰Mitt em eahshta lamm solst zvay gvoaht fei mayl opfahra gmixt mitt en gvoaht ausgedrikt ayl. Un opfah en gvoaht vei fa en drink-opfah.

⁴¹Opfah's zvett lamm ohvets mitt em gleichlich mayl opfah un vei opfah vi du hosht meiyets. Dess is en opfah gmacht zumm HAH bei feiyah un is goot-shmakkich zu eem.

⁴²Dess brand-opfah fannich di deah fumm fasamling-tent soll alli dawkw gmacht sei zumm HAH bei eiyah nohch-kummashaft. Datt kumm ich zu eich un shvetz mitt diah.

⁴³Ich kumm aw zu di Kinnah-Israel datt, un da blatz vatt heilich gmacht bei mei hallichkeit.

⁴⁴Ich mach da fasamling-tent un da awldah heilich. Ich mach aw da Aaron un sei boova heilich fa mei preeshtah sei.

⁴⁵Ich zayl unnich di Kinnah-Israel voona un zayl iahra Gott sei.

⁴⁶Si sella vissa es ich da HAH iahra Gott binn vo si aus em land funn Egypta gebrocht hott. Dess voah so es ich unnich eena voona kann. Ich binn da HAH iahra Gott.”

Da Insens-Awldah Un Sach Fa Opfahra

30 ¹“Du solst en glennah awldah macha aus acacia hols fa insens brenna.

²Da awldah soll shkveah sei. Mach en achtzay zoll lang, achtzay zoll brayt un drei foos hohch. Di hanna fumm awldah sella alles ay shtikk sei mitt em awldah.

³Du solst da awldah ivvah-zeeya mitt pyuah gold; sell is, ovva druff, di seits un ivvah di hanna. Un du solst goldichi molding gans drumm rumm du.

⁴Du solst zvay goldichi rings unnich di molding du uf di zvay seida. Di rings sinn fa di pohls deich shtekka fa da awldah drawwa.

⁵Mach di pohls aus acacia hols un zeek si ivvah mitt gold.

⁶Du solst deah insens-awldah fannich's curtain du es nayksht an di Bundes-Lawt is, fannich da gnawda-shtool es ovvich di Bundes-Lawt is, datt vo ich zu diah kumm.

⁷Da Aaron soll goot-shmakkich insens brenna uf em awldah. Eah soll dess brenna alli meiya vann eah di lichtah-veecha butza dutt.

⁸Un vann da Aaron di veecha butzt ohvets soll eah aw insens brenna. Dess is so es insens gebrend vatt fannich em HAH alli dawk bei eiyah nohch-kummashaft funn nau on.

⁹Du solst kenn fremd insens brenna uf demm awldah, un's soll aw kenn brand-opfah un shpeis-opfah gopfaht vadda druff, adda en drink-opfah druff gleaht vadda.

¹⁰Da Aaron soll da awldah reinicha ay moll's yoah. Eah soll dess du bei's bloot fumm sind-opfah uf di hanna du. Dess soll gedu sei alli yoah fa'immah. Deah awldah is gans heilich un heaht zumm HAH.”

¹¹Da HAH hott no kshvetzt zumm Mosi un hott ksawt,

¹²“Vann du di Kinnah-Israel zaylsht fa sayna vi feel es es sinn, dann muss yaydah vann geld betzawla un sei layva zrikk kawfa fumm HAH. No kumd nix shlimmes ivvah si vann du si zaylsht.

¹³Vi alli-ebbah gezayld vatt muss eah ay fimfdel funn en ounce silvah betzawla. Dess ay fimfdel ounce shtikk silvah is en opfah zumm HAH. Dess soll alles gmessa sei bei di gvicht es gyoost vatt fa silvah messa im heilicha-blatz un sell veekt zvay fimfdel funn en ounce.

¹⁴Alli-ebbah es gezayld is, funn zvensich yoah ald adda eldah, soll deah opfah gevva zumm HAH.

¹⁵Di reicha sella nett may gevva, un di oahma sella nett vennichah gevva es en fimfdel ounce silvah vann si deah opfah gevva zumm HAH fa iahra layva zrikk kawfa.

¹⁶Sammel dess geld zammah funn di Kinnah-Israel es si betzawld henn fa iahra layva zrikk kawfa, un yoos es fa da deensht ausfahra im fasamling-tent. Dess is en gedenknis fa di Kinnah-Israel fannich em HAH fa eiyah layva zrikk kawfa.”

¹⁷Da HAH hott no kshvetzt zumm Mosi un hott ksawt,

¹⁸“Mach en vesh-shissel aus bronze fa veshah, un mach en shtaend aus bronze fa di shissel druff du. Du si zvishich da fasamling-tent un da awldah, un du vassah in di shissel.

¹⁹Da Aaron un sei boova sella iahra hend un fees veshah mitt em vassah funn di vesh-shissel.

²⁰Vann si in da fasamling-tent nei gayn, adda vann si nayksht an da awldah kumma fa en feiyah-opfah macha, sella si sich veshah mitt vassah so es si nett shtauva.

²¹Si sella alli-mohl iahra hend un fees veshah so es si nett shtauva. Dess soll en ayvichi adning sei es da Aaron un sei nohch-kummashaft halda sella funn nau on.”

²²Da HAH hott no ksawt zumm Mosi,

²³“Nemm zu diah di beshti shpeises: zvef pund pyuah myrrhe, halvah so feel (sex pund) sees-shmakkichah cinnamon, sex pund sees-shmakkichah balsam,

²⁴un zvef pund kassia. Veek dee awl raus bei di gvicht es gyoost is im tempel-tent. No nemm fiah gvoaht ayl fumm ayl-bohm,

²⁵un mix awl dee sacha zammah. Loss en salb-ayl-mixah dess in en goot-shmakkich ayl macha, un dess soll en heilich ayl sei fa salba.

²⁶Salb da fasamling-tent mitt demm ayl un aw di Bundes-Lawt,

²⁷da dish un awl's ksha, da lichtah-shtaend un sei ksha, da insens-awldah,

²⁸da brand-opfah-awldah un sei ksha, un di vesh-shissel un iahra shtaend.

²⁹Du solst dee awl heilicha un si sella oahrich heilich sei. Ennich ebbes es veddah si kumd vatt heilich.

³⁰Du solst da Aaron un sei boova salba un si heilicha so es si mei deensht ausfahra kenna es preeshtah.

³¹Du solst shvetza zu di Kinnah-Israel un eena dee vadda sawwa, ‘Dess soll mei heilich salb-ayl sei fa eich un eiyah nohch-kummashaft.

³²Leahret's nett uf kammeni leit. Un machet nix shunsht grawt vi sell. Dess is heilich, un's soll heilich sei zu eich.

³³Veah-evvah es ayl zammah mixt vi dess, un veah-evvah es es uf ebbah dutt es kenn preeshtah is soll abkshnidda sei funn sei leit.’ ”

³⁴No hott da HAH ksawt zumm Mosi, “Nemm sees-shmakkichi shpeises: balsam, stakte, galban un pyuah frankincense. Dee missa awl in gleichlich daylah sei.

³⁵Mach en goot-shmakkich insens aus dee sacha, so vi ebbah es dess dutt fa sei handveik. Du's alles zammah, sals es un mach's rein un heilich.

³⁶Mawl samm uf un mach's oahrich fei. No du's fannich di Bundes-Lawt im fasamling-tent vo ich zu diah kumm. Dess insens soll oahrich heilich sei zu diah.

³⁷Machet kenn insens fa eich selvaht da vayk es dess gmacht is; diah sellet's ohsayna es heilich zumm HAH.

³⁸Veah-evvah es dess macht yusht fa en goodah kshmak macha, soll abkshnidda vadda funn sei leit.”

31 ¹Da HAH hott no ksawt zumm Mosi,
²“Nau gukk moll, ich habb da Bezaleel raus groofa bei seim nohma. Eah is funn di shtamm fumm Juda un is em Uri sei boo. Da Uri is em Hur sei boo.

³Ich habb een kfeld mitt em Geisht Gottes, un mitt veisheit, fashtand un eisicht fa alli sadda sacha macha.

⁴Eah kann mushtahra zammah du fa shtikkah aus gold, silvah un bronze macha.

⁵Eah kann keshtlich shtay shneida un si eisetza in gold un silvah. Un eah kann shayni sacha in hols shnitzla. Eah is goot am alli sadda sacha macha.

⁶Ich habb aw da Oholiab, em Ahisamach sei boo es funn di shtamm fumm Dan is, groofa fa em Bezaleel helfa. Un ich habb aw in di hatza funn awl di glandi shaff-leit di gawb gevva fa alles macha es ich diah gebodda habb.

⁷Si sella awl dee sacha macha: da fasamling-tent, di Bundes-Lawt, da gnawda-shtool, un awl's annah ksha im tent;

⁸da dish un sei ksha, da goldich lichtah-shtaend un sei ksha, un da insens-awldah:

⁹da brand-opfah-awldah un sei ksha, di vesh-shissel un iahra shtaend;

¹⁰di deensht-glydah, sell is, di heilicha glydah fa da preeshtah Aaron, un di glydah fa sei boova vann si da preeshtah-deensht ausfahra;

¹¹es salb-ayl, un's goot-shmakkich insens fa da Heilich-Blatz. Si sella alles macha grawt vi ich diah gebodda habb.”

Da Sabbat-Dawk

¹²Da HAH hott no ksawt zumm Mosi,

¹³“Shvetz zu di Kinnah-Israel un sawk eena, ‘Diah misset mei Sabbat-Dawk halda. Dess is en zaycha zvishich miah un eich un eiyah

nohch-kummashaft, so es diah visset es ich eiyah HAH binn, deah vo eich heilich macht.

¹⁴Fasell haldet da Sabbat-Dawk veil ah heilich is zu eich. Ennich ebbah es da Sabbat-Dawk unrein macht muss doht gmacht sei. Ennich ebbah es shaft uf em Sabbat-Dawk muss abkshnidda sei funn sei leit.

¹⁵Sex dawk sella diah shaffa, avvah uf em sivvada dawk sella diah rowwa. Deah dawk is heilich zumm HAH. Ennich ebbah es shaft uf em Sabbat-Dawk muss doht gmacht sei.

¹⁶Di Kinnah-Israel sella da Sabbat-Dawk halda. Dess is en ayvichah bund zvishich eena un miah es on gay soll fa'immah.

¹⁷Es is en zaycha zvishich miah un di Kinnah-Israel fa'immah. Fa in sex dawk hott da HAH da himmel un di eaht kshaffa, avvah uf em sivvada dawk hott eah kshtobt shaffa un hott groot.' ”

¹⁸Vo da HAH faddich voah shvetza zumm Mosi uf em Berg Sinai, hott eah eem di zway zeiknis-shtay gevva es kshrivva voahra mitt em fingah funn Gott.

Es Goldich Kalb

32 ¹Vo di leit ksenna henn es da Mosi so lang nett runnah kumma is fumm berg, henn si sich fasammeld um da Aaron rumm un henn ksawt, “Kumm un mach uns gettah es uns foah-gayn. Miah vissa nett vass es gevva hott mitt demm mann Mosi es uns ruff aus Egyppya-land gebrocht hott.”

²Da Aaron hott ksawt zu eena, “Nemmet di goldicha oahra-rings ab funn eiyah veivah, eiyah boova un eiyah mayt iahra oahra, un bringet si zu miah.”

³No henn di leit awl iahra oahra-rings ab funn iahra oahra gnumma, un henn si zumm Aaron gebrocht.

⁴Eah hott si funn iahra hend gnumma un hott en abgott gegossa in di shayb funn en kalb. Eah hott's faddich kshaybt mitt en tool. No henn di leit ksawt, “Dess sinn dei gettah, oh Israel, es dich ruff aus Egyppya-land gebrocht henn.”

⁵Vo da Aaron dess ksenna hott, hott eah en awldah fannich's kalb gebaut, hott dess ausgroofa un ksawt, “Meiya vatt en grohs essa gmacht zumm HAH.”

⁶Da neksht meiya sinn si free uf kshtanna, henn brand-opfah gopfaht un henn aw dank-opfah gebrocht. Noch sellem henn si sich anna kokt fa essa un drinka, no sinn si ufkshtanna fa shpeela in iahra lusht.

⁷No hott da HAH ksawt zumm Mosi, “Gay grawt nunnah, dei leit es du ruff aus Egyppya-land gebrocht hosht, henn sich shandlich unrein gmacht.

⁸Si henn sich kshvind vekk gedrayt fumm vayk es ich si gebodda habb. Si henn sich en abgott gegossa in di shayb funn en kalb un henn's

ohgebayda. Si henn opfahra gmacht zu demm kalb un henn ksawt, 'Dess sinn dei gettah, Oh Israel, es dich ruff aus Egyptya-land gebrocht henn.' "

⁹Da HAH hott no veidah ksawt zumm Mosi, "Ich habb dee leit acht katt un sayn es si en dikk-kebbichi leit sinn.

¹⁰Nau loss mich gay, so es mei zann geyyich si brenna kann un ich si ausreiva kann. No zayl ich dich un dei nohch-kummashaft en grohs folk macha."

¹¹No hott da Mosi ohkalda am HAH, sei Gott, un hott ksawt, "Oh HAH, favass sett dei zann brenna geyyich dei leit es du ruff aus Egyptya-land gebrocht hosht mitt grohsi graft un en shteiki hand?

¹²Favass sedda di Egyptah sawwa, 'Eah hott si poahbes raus kfiht so es eah si doht macha kann in di hivla un si ausreiva kann funn di eaht?' Dray vekk funn deim shreklicha zann, loss nohch un du nett deah shawda zu dei leit.

¹³Denk an dei gnechta, da Abraham, da Isaac un da Israel. Du hosht kshvoahra zu eena bei dich selvaht un ksawt, 'Ich mach eiyah nohch-kummashaft so feel es di shtanna im himmel, un gebb eiyah nohch-kummashaft awl dess land es ich fashprocha habb zu eena, un dess soll iahra eahbshaft sei fa'immah.' "

¹⁴No hott's da HAH kshpeit un eah hott nett da shawda uf sei leit gebrocht es eah gezayld katt hott.

¹⁵Da Mosi hott sich no rumm gedrayt un is ivvah da berg nunnah mitt di zway zeiknis-shtay in sei hend. Si voahra kshrivva uf di zway seida, hinna un fanna.

¹⁶Gott hott di zeiknis-shtay selvaht gmacht. Es shreives voah's shreives funn Gott, un eah hott's selvaht in di shtay gegratzt.

¹⁷Nau vo da Joshua di yacht keht hott funn di leit vi si gegrisha henn, hott eah ksawt zumm Mosi, "S macht es vann greek unnich di leit veah."

¹⁸Avvah da Mosi hott ksawt,

"Dess is nett di yacht funn selli es gebodda henn im greek.

Un's is aw nett di yacht funn selli es faloahra henn.

Ich heah di yacht funn singes."

¹⁹Vo da Mosi nayksht an di tents kumma is un hott's kalb un's gedans ksenna, is sei zann hays vadda un eah hott di zway zeiknis-shtay aus sei hend unna an da berg kshmissa un hott si alles fabrocha.

²⁰No hott eah's kalb gnumma es si gmacht katt henn un hott's fabrend im feiyah. Eah hott's no fei ufgmawla un hott's ivvah's vassah kshtroit, un hott di Kinnah-Israel gmacht's drinka.

²¹Da Mosi hott no ksawt zumm Aaron, "Vass henn dee leit gedu zu diah es du si in so en grohsi sind kfiht hosht?"

²²Da Aaron hott ksawt, "Loss nett dei zann hays vadda, mei meishtah. Du vaysht vi oahrich kshvind es dee leit aebt sinn fa letz du.

²³Si henn ksawt zu miah, ‘Mach uns gettah es fannich uns heah gayn. Miah vissa nett vass es gevva hott mitt demm mann Mosi es uns ruff aus Egyptya-land gebrocht hott.’

²⁴Ich habb eena no ksawt, ‘Alli-ebbah es gold oh hott, nemm's ab.’ Si henn miah's gevva, un ich habb's in's feiyah kshmissa, un dess kalb is raus kumma.”

²⁵Da Mosi hott ksenna es di leit sich gans shreklich veesht ohkshikt henn veil da Aaron si glost hott vild gay in iahra lusht. Dess hott si en shpott gmacht zu iahra feinda.

²⁶Da Mosi hott sich no an's doah funn di camp kshteld, un hott ksawt, “Ennich ebbah es em HAH nohch gay vill soll zu miah kumma.” No sinn awl di kinnah fumm Levi zu eem kumma.

²⁷Eah hott ksawt zu eena, “Dess is vass da HAH, da Gott funn Israel sawkt, ‘Alli mann funn eich soll sei shvatt an sei hift du, un deich di camp gay funn aym end biss an's anra. Yaydah mann muss sei broodah, freind un nohbah doht macha.’”

²⁸Di kinnah fumm Levi henn gedu vi da Mosi ksawt hott, un sellah dawk sinn baut drei dausend funn di Kinnah-Israel umkumma.

²⁹Da Mosi hott no ksawt zu eena, “Heilichet eich heit zumm HAH, veil alli mann geyyich sei boo un geyyich sei broodah voah, un so es eah eich en sayya gevva kann heit.”

³⁰Da neksht dawk hott da Mosi ksawt zu di leit, “Diah hend en grohsi sind gedu. Avvah nau gayn ich nuff zumm HAH fa sayna eb ich ebbes ausshaffa kann mitt eem fa eiyah sinda fagevva.”

³¹No is da Mosi zrikk zumm HAH ganga un hott ksawt, “Oh, dee leit henn en grohsi sind gedu. Si henn sich gettah gmacht aus gold.

³²Nau fagebb eena iahra sinda. Un vann nett, dann reib mich aus deem buch es du kshrivva hosht.”

³³Da HAH hott no ksawt zumm Mosi, “Deah vo ksindicht hott is sellah es ich aus meim buch reib.

³⁴Nau gay un fiah di leit anna vo ich diah ksawt habb. Un heich moll, mei engel zayld fannich diah heah gay. Avvah vann di zeit moll kumd fa shtrohfa, dann shtrohft ich si fa iahra sind.”

³⁵Da HAH hott no di leit kshtrohft mitt en blohk, veil si gedu henn vass si henn mitt demm kalb es da Aaron gmacht hott.

33 ¹Da HAH hott no ksawt zumm Mosi, “Faloss deah blatz, du un di leit es du ruff aus Egyptya-land gebrocht hosht. Gay nuff in's land es ich kshvoahra habb fa gevva zumm Abraham, Isaac un em Jakob, un es ich ksawt habb ditzu, ‘Ich zayl's zu eiyah nohch-kummashaft gevva.’

²Ich shikk en engel fannich diah heah un dreib aus di Kanaaniddah, di Amoriddah, di Hethiddah, di Pheresiddah, di Heffiddah un di Jebusiddah.

³Gay nuff in's land vo millich un hunnich lawft. Ich selvaht zayl nett unnich eich gay veil diah en dikk-kebbichi leit sind, un ich mecht eich umbringa unnah-vayks.”

⁴Vo di leit dess shlecht vatt grikt henn, henn si ohkfanga heila un kens funn eena henn iahra frech sach ohgedu.

⁵Dess voah veil da HAH ksawt katt hott zumm Mosi, "Sawk di Kinnah-Israel, 'Diah sind en dikk-kebbichi leit. Vann ich mitt eich gay dayt, even yusht fa en katzi zeit, dayt ich eich umbringa. Nau doond eiyah frechi sacha ab funn eich, so es ich ausmacha kann vass zu du mitt eich.' "

⁶So henn di Kinnah-Israel nimmi frechi sacha gvoahra noch demm es si da Berg Horeb falossa henn.

Da Fasamling-Tent Un Gott Sei Hallichkeit

⁷Da Mosi hott als en tent ufkocht adlich shtikk vekk funn vo di leit iahra tents ufkocht voahra, un hott'n da fasamling-tent kaysa. Un's is zu kumma, vann ebbah da HAH ebbes frohwa hott vella is eah naus an da fasamling-tent ganga vekk funn di anra leit.

⁸Un's is als zu kumma, vann da Mosi naus an da tent ganga is, sinn di leit awl ufshtanna un henn an di deah funn iahra ayknah tent kshtanna. Si henn een als gvatsht biss eah in da tent nei ganga is.

⁹Un's is zu kumma, vann da Mosi als in da tent ganga is, dann is da volklich poshta runnah kumma un hott sich an di deah fumm tent kshfeld diveil es da HAH kshvetzt hott mitt em Mosi.

¹⁰Vann di leit als da volklich poshta ksenna henn an di deah fumm tent shtay, sinn si awl ufshtanna un henn Gott glohbt, yaydah vann funn eena an di deah funn seim tent.

¹¹Da HAH hott als kshvetzt zumm Mosi grawt zu seim ksicht, so vi ebbah shvetzt zu sei freind. Vann da Mosi als viddah zrikk ganga is zu vo di leit iahra tents ufkocht katt henn, is sei yungah mitt-helfah da Joshua, em Nun sei boo, nett aus em tent ganga.

¹²No hott da Mosi ksawt zumm HAH, "Du bisht am miah sawwa, 'Fiah dee leit,' avvah du hosht mich nett vissa glost veah du mitt miah shiksht. Du hosht ksawt, 'Ich kenn dich bei nohma, un du hosht gnawt kfunna in mei awwa.'

¹³Nau bitt ich dich, vann ich dann gnawt kfunna habb in dei awwa, loss mich dei vayya vissa so es ich dich fashtay kann un ohhalda gnawt finna in dei awwa. Denk droh es dee leit dei leit sinn."

¹⁴Da HAH hott ksawt, "Ich selvaht zayl mitt diah gay, un ich gebb diah roo."

¹⁵No hott da Mosi ksawt zu eem, "Vann du selvaht nett mitt uns gaysht, dann shikk uns nett nuff funn do.

¹⁶Vee vill ennich ebbah shunsht vissa es ich un dei leit gnawt kfunna henn in dei awwa unni es du mitt uns gaysht? Vass shunsht macht mich un dei leit unnahshidlich funn awl di anri leit uf di eaht?"

¹⁷Da HAH hott ksawt zumm Mosi, "Ich zayl dess ding du es du kfrohkt hosht difoah veil du gnawt kfunna hosht in mei awwa un ich kenn dich bei nohma."

¹⁸No hott da Mosi ksawt, "Loss mich dei hallichkeit sayna!"

¹⁹Un da HAH hott ksawt, "Ich mach awl mei gootes fannich deim ksicht fabei gay, un loss da nohma fumm HAH ausgroofa sei fannich diah. Demm es ich gnyaidich binn ditzu, zu demm binn ich gnyaidich. Un demm is ich bamhatzich binn ditzu, zu demm binn ich bamhatzich."

²⁰Avvah eah hott noch veidah ksawt, "Du kansht mei ksicht nett sayna, fa nimmand kann mei ksicht sayna un layva!"

²¹No hott da HAH ksawt, "Gukk moll, 'sis en blatz do nayksht bei miah vo du uf en felsa shtay kansht.

²²Vann mei hallichkeit fannich diah fabei gayt dann doon ich dich in en riss im felsa un dekk dich zu mitt mei hand biss ich fabei ganga binn.

²³No nemm ich mei hand vekk un du kansht mei bukkel sayna. Avvah mei ksicht dauf nett ksenna sei."

Di Zvay Neiya Shtay

34 ¹Da HAH hott ksawt zumm Mosi, "Hakk dich zvay shtay raus so vi di eahshta zvay voahra. Ich shreib di vadda uf di zvay shtay es uf di eahshta gvest voahra, selli es du fabrocha hosht.

²Sei grisht meiya-free, un kumm ruff uf da Berg Sinai. Veis dich datt zu miah ovva uf da berg.

³Nimmand soll mitt diah kumma, un loss nimmand ksenna sei ennich eiyetz uf da berg. Di shohf un di kee sella aw nett vayda fannich em berg."

⁴Da Mosi hott no zvay shtay raus kakt vi di eahshta zvay. Eah is free uf kshtanna da neksht meiya un is nuff uf da Berg Sinai ganga so vi da HAH eem gebodda katt hott. Eah hott di zvay shtay in sei hend gedrawwa.

⁵Da HAH is no runnah kumma in en volk un hott datt kshtanna beim Mosi. Un eah hott sei nohma, da HAH, naus groofa.

⁶No is da HAH fannich em Mosi fabei ganga un hott naus groofa, "Da HAH, da HAH Gott, es bamhatzich, gnyaidich un geduldich is, mitt grohsi gnawt un shtandhaftichkeit.

⁷Eah hald bamhatzichi leevi fa dausends un fagebt ungerecthkeit, ivvah-dredding un sinda. Avvah eah lost selli es shuldich sinn nett unkshtrohft gay. Eah shtrohft di kinnah un di kinds-kinnah fa di sind funn iahra feddah nuff biss di dritt un fiaht nohch-kummashaft."

⁸No hott da Mosi sich kshvind nunnah gebikt geyyich di eaht, hott gebayda,

⁹un hott ksawt, "Vann ich gnawt kfunna habb in dei awwa, dann loss da HAH mitt uns gay. Even mitt dee dikk-kebbicha leit, fagebb unsah ungerecthkeit un unsah sind, un loss uns dei eahbshaft sei."

¹⁰Da HAH hott ksawt, "Heich moll, ich zayl en bund macha. Fannich awl dei leit zayl ich vundahboahri sacha du es nee nett gedu voahra

in ennich land uf di gans eaht. Di leit es um dich rumm sinn zayla vundahboahri sacha sayna es ich, da HAH, du deich dich.

¹¹ Sei shuah un du di gebodda halda es ich diah heit gebb. Ich zayl di Amoriddah, di Kanaaniddah, di Hethiddah, di Pheresiddah, di Heffiddah un di Jebusiddah ausdreiva fannich dich.

¹² Gebb acht es du kenn bund machsht mitt selli es im land voona vo du hee gaysht, adda si vadda en fall sei zu diah.

¹³ Reis iahra awldahra nunnah, fabrech iahra shtaynichi gettah, un hakk iahra holsichi Ashera-poshta nunnah.

¹⁴ Du solst kenn anra gott ohbayda, fa da HAH, demm sei nohma es Jealous is, eah is en jealousah Gott.

¹⁵ Gebb acht un mach kenn bund mitt selli es im land voona, adda dann vann si iahra gettah nohch lawfa un macha opfahra zu eena, frohwa si eich fa essa funn iahra opfahra.

¹⁶ Un vann du funn iahra mayt nemsht fa veivah fa eiyah boova, un selli mayt lawfa iahra gettah nohch, dann macha si dei boova aw iahra gettah nohch lawfa.

¹⁷ Du solst diah kenn gegossani gettah macha.

¹⁸ Du solst's Unksavvaht-Broht-Fesht halda. Fa sivva dawk solst du unksavvaht-broht essa vi ich dich gebodda habb. Du dess an di gebodda zeit im moonet funn Abib, veil du aus Egypta kumma bisht im moonet funn Abib.

¹⁹ 'S eahsht-geboahrana funn alli muddahs-leib heaht zu miah, un dess nemd awl di bulla un bekk funn eiyah fee ei.

²⁰ 'S eahsht-geboahrana funn en aysel solst du frei macha mitt en lamm. Vann du's nett frei machsht, dann fabrech sei hals. Awl dei eahsht-geboahrani boova solst du frei macha. Nimmand soll fannich mich kumma mitt leahri hend.

²¹ Du solst sex dawk shaffa, avvah uf da sivvet dawk solst du roowa, un dess is aw an di zeit funn bloowes un deich di eahn.

²² Du solst's Vocha-Fesht halda mitt di eahsht-frucht funn di vaytza-eahn, un aw di Eisamling-Fesht am end fumm yoah.

²³ Drei moll im yoah sella awl dei mansleit sich fasamla fannich em Awlmechtichta HAH, da Gott funn Israel.

²⁴ Ich dreib di heida aus fannich diah un mach dei land graysah, un nimmand zayld en lusht havva fa dei land vann du drei moll's yoah nuff gaysht fa dich fasamla fannich em HAH dei Gott.

²⁵ Du solst's bloot funn mei opfahra nett opfahra mitt savvah-broht. Un du solst vass ivvahrich is fumm opfah fumm Passa-Fesht nett ivvah-nacht halda biss da neksht meiya.

²⁶ 'S besht fumm eahshta frucht fumm land solst du an's haus fumm HAH dei Gott bringa. Du solst kenn gaysli kocha in di millich funn sei muddah.”

²⁷No hott da HAH ksawt zumm Mosi, “Shreib dee vadda nunnah, fa uf em grund funn dee vadda habb ich en bund gmacht mitt diah un mitt Israel.”

²⁸Da Mosi voah datt beim HAH fa fatzich dawk un fatzich necht unni broht essa adda vassah drinka. Un eah hott di vadda fumm bund uf di zway shtay kshrivva—di zeyya gebodda.

²⁹Un's is zu kumma vo da Mosi am runnah kumma voah fumm Berg Sinai mitt di zway zeiknis-shtay in sei hend, hott eah nett gvist es di haut funn seim ksicht am sheina voah veil eah kshvetzt katt hott mitt Gott.

³⁰Vo da Aaron un awl di Kinnah-Israel ksenna henn es di haut fumm Mosi sei ksicht am sheina voah, henn si sich kfeicht nayksht zu eem kumma.

³¹No hott da Mosi naus groofa zu eena, un da Aaron un awl di evvahshti funn di leit sinn viddah zu eem kumma. Un eah hott kshvetzt zu eena.

³²Shpaydah sinn awl di Kinnah-Israel zu eem kumma un eah hott eena awl di gebodda gevva es da HAH eem gevva katt hott uf em Berg Sinai.

³³Vo da Mosi faddich voah shvetza mitt eena, hott eah sei ksicht zu gedekt.

³⁴Avvah vann da Mosi als nei fannich da HAH ganga is fa shvetza zu eem, hott eah sei ksicht abgedekt biss eah viddah raus kumma is. Un vann eah als raus kumma is un hott di Kinnah-Israel ksawt vass gebodda voah,

³⁵henn si ksenna es sei ksicht am sheina voah. No hott da Mosi sei ksicht als zu gedekt biss eah viddah nei ganga is fa shvetza zumm HAH.

Sabbat-Dawk Adninga Un Tempel-Tent Opfahra

35 ¹No hott da Mosi awl di leit funn di Kinnah-Israel zammah ksammeld un hott ksawt zu eena, “Dee sacha sinn vass da HAH gebodda hott es diah du sellet:

²Sex dawk soll eahvet gedu sei, avvah da sivvet dawk sellet diah heilich halda es en Sabbat-Dawk funn roo zumm HAH. Ennich ebbah es shaft uf sellah dawk muss shtauva.

³Diah sellet kenn feiyah shteahra in ennich's funn eiyah voon-bletz uf em Sabbat-Dawk.”

⁴Da Mosi hott zu awl di leit funn di Kinnah-Israel kshvetzt un hott ksawt, “Dess is vass da HAH gebodda hott:

⁵Funn vass diah hend unnich eich bringet en opfah zumm HAH. Ennich ebbah es en villing hatz hott soll en opfah bringa funn ennichs funn dee sacha: gold, silvah un bronze,

⁶bloh, purpel un rohdah goahn, fei linnen duch, gaysa-hoah,

⁷shohf-bokk heit es roht kfeahbt sinn, badger-heit, acacia hols,

8 ayl fa lichtah, shpeises fa salb-ayl, un aw fa sees-shmakkich insens,
 9 onyx-shtay un anri keshtlichi shtay fa da preeshtah-shatz un's
 brusht-shtikk.

10 Loss awl di gegawbda shaff-leit unnich eich zammah kumma un alles
 macha es da HAH gebodda hott:

11 da tempel-tent un's sach fa en ivvah-zeeya, sei hohka, beaht, braces,
 poshta un di fees,

12 di lawt un iahra pohls, da gnawda-shtool un's curtain fanna droh,

13 da dish mitt sei pohls, awl sei ksha, un's shau-broht,

14 da lichtah-shtaend fa helling mitt seim ksha, di lichtah un ayl fa
 helling macha,

15 da insens-awldah mitt sei pohls, es salb-ayl un goot-shmakkich
 insens, un's curtain fa di deah am tempel-tent,

16 da brand-opfah awldah mitt sei bronze grate, sei pohls un awl's ksha,
 di bronze shissel un iahra shtaend,

17 di curtains fa um da hohf rumm, di poshta un iahra fees, un's curtain
 fa di deah zumm hohf,

18 di tent-shtikkel fa da tempel-tent un da hohf, mitt iahra shtrikk,

19 di glaydah fa da deensht im Heilicha-Blatz, di heilicha glaydah
 fa da preeshtah Aaron, un di glaydah fa em Aaron sei boova fa da
 preeshtah-deensht.”

20 No sinn awl di leit funn di Kinnah-Israel vekk ganga fumm Mosi.

21 Un awl dee es geahn un frei-villich gevva henn vella sinn kumma un
 henn em HAH opfahra gebrocht fa di eahvet uf da fasamling-tent, fa alli
 deensht datt drinn un fa di heilichi glaydah.

22 Awl selli es villich voahra, mansleit un veibsleit, sinn kumma un
 henn keshtlich sach gebrocht so vi goldichi oahra-rings, fingah-rings,
 oahm-rings un annah goldich shtoft. Alli-ebbah es gevva hott, hott en
 shving-opfah funn gold gevva.

23 Alli-ebbah es bloh, purpel adda roht duch katt hott, adda fei linnen
 duch, adda gaysa-hoah, adda shohf-bekk-heit es roht kfeahbt voah, adda
 badger-haut, hott si gebrocht.

24 Selli es silvah adda bronze gebrocht henn, henn's gebrocht es en
 opfah zumm HAH. Un selli es acacia hols katt henn fa ennich's funn di
 eahvet, henn's gebrocht.

25 Awl di veibsleit es goot shpinna henn kenna henn kshpunna mitt
 iahra hend un henn gebrocht vass si kshpunna katt henn in blohwah,
 purpela adda rohdah goahn adda fei linnen duch.

26 Awl di veibsleit es villing voahra un es shpinna henn kenna, henn di
 gaysa-hoah kshpunna.

27 Di foah-gengah henn onyx-shtay un anri keshtlichi shtay gebrocht fa
 in da preeshtah-shatz un in's brusht-shtikk setza.

²⁸Si henn aw shpeis un ayl gebrocht fa's licht un aw fa's salb-ayl un's goot-shmakkich insens.

²⁹Awl di Kinnah-Israel es villing voahra, mansleit un veibsleit, henn frei-villich shtoft gebrocht fa di eahvet es da HAH deich da Mosi gebodda hott fa du.

³⁰No hott da Mosi ksawt zu di Kinnah-Israel, "Gukket moll, da HAH hott bei nohma da Bezaleel raus glaysa. Eah is em Uri sei boo un da Uri is em Hur sei boo funn di shtamm funn Juda.

³¹Da HAH hott een kfeld mitt em Geisht Gottes in veisheit, fashtand un shiklichkeit fa alli sadda eahvet du.

³²Eah hott eem di gawb gevva fa mushtahra macha fa shaffa mitt gold, silvah un bronze,

³³fa keshtlichi shtay shneida un si eisetza, fa shaffa mitt hols un alli sadda shayni eahvet du.

³⁴Un eah hott eem un em Oholiab, em Ahisamach sei boo, funn di shtamm fumm Dan, di gawb gevva fa anri leit lanna.

³⁵Eah hott si kfeld mitt veisheit fa alli sadda eahvet du; si kenna shayni sacha in gold un shtay shneida. Si kenna shayni sacha uf fei linnen duch meika un si ausnayya mitt blohwah, purpelah un rohdah goahn. Un si vissa aw vi zu duch macha un alli sadda shay shtoft macha."

Da Tempel-Tent Vatt Gebaut

36 ¹"Da Bezaleel un da Oholiab un awl di begawbdi mennah es da HAH goot gmacht hott droh fa da heilich-tent uf du, sella so du grawt vi da HAH gebodda hott."

²No hott da Mosi da Bezaleel un da Oholiab un awl di begawbdi mennah es villichi hatza katt henn bei groofa fa di eahvet du.

³Un si henn awl di opfahra grikt fumm Mosi es di Kinnah-Israel gebrocht katt henn fa di eahvet ausdrawwa fumm heilicha tent uf du. Un di leit henn frei-villich ohkalda iahra kshenkah gevva zu eem alli meiya.

⁴No henn awl di goodi shaff-leit di eahvet leiya glost es si am du voahra am heilicha tent,

⁵un henn zumm Mosi ksawt, "Di leit sinn am may bringa es miah braucha fa di eahvet du es da HAH gebodda hott fa du."

⁶No hott da Mosi en gebott gevva, "Kenn mann adda fraw soll ennich ebbes may macha fa en opfah fa da heilich-tent." Un si henn dess vatt naus kshikt zu awl di leit. Fa sell, henn di leit nimmi may gebrocht,

⁷veil's sach es si katt henn may voah es si gebraucht henn fa awl di eahvet du.

⁸Awl di mennah unnich di shaff-leit es goot voahra droh henn da tempel-tent gmacht mitt zeyya curtains funn fei getwist linnen duch. Goodi nayyah henn goahn gnumma es bloh, purpel un roht voah un henn shayni cherubim mitt flickel uf di dichah gnayt.

⁹Awl di curtains henn gleicha gnessa. Si voahra zvay un fatzich foos lang un sex foos brayt.

¹⁰Si henn fimf funn di curtains zammah gnayt, un no aw di anra fimfa fa zvay sets macha.

¹¹Si henn loops funn bloh duch gmacht un henn si an's end funn ay sett curtains gnayt. Si henn dess aw gedu mitt di annah sett.

¹²Si henn fuftzich loops an's end funn ay sett gnayt, un aw fuftzich loops an's end funn di annah sett. Di loops henn ufgleind an yaydahm end.

¹³No henn si fuftzich goldichi hohka gmacht un henn di zvay sett curtains zammah kanka so es da tempel-tent alles ayns voah.

¹⁴No henn si elf anri curtains aus gaysa-hoah gmacht fa ivvah da tempel-tent du.

¹⁵Awl di elf curtains henn gleicha gnessa. Si voahra fimf un fatzich foos lang un sex foos brayt.

¹⁶Si henn fimf shtikkah zammah gnayt fa ay sett macha un sex shtikkah fa di annah sett.

¹⁷Si henn no fuftzich loops an's end funn ay sett gedu un aw fuftzich an's end funn di annah sett.

¹⁸No henn si fuftzich hohka gmacht aus bronze fa di zvay sets zammah henka un alles ay shtikk macha.

¹⁹Si henn no en dach gmacht fa da tempel-tent aus shohf-bokk haut es roht kfeahbt voah. Un ivvah sell henn si noch en dach gedu es gmacht voah aus badger-haut.

²⁰Si henn frayms gmacht fa da tempel-tent aus acacia hols es ufrecht kshtanna henn.

²¹Yaydah boahht voah fuftzay foos hohch un zvay un a faddel foos brayt.

²²Yaydah boahht hott zvay zabba katt es am ay end raus kshtokka henn. Si henn awl di frayms fumm tempel-tent gmacht vi sell.

²³Si henn zvsanich beahht gmacht fa di saut seit fumm tempel-tent,

²⁴un henn fatzich silvahrichi fees gmacht es unnich di beahht ganga sinn—zvay fa yaydah boahht. Ay foos is unnich yaydah zabba in di beahht ganga.

²⁵Si henn aw zvsanich beahht gmacht fa di natt seit fumm tempel-tent

²⁶mitt fatzich silvahrichi fees—zvay unnich yaydah boahht.

²⁷Si henn sex beahht gmacht fa's hinnahsht end uf di west seit fumm tempel-tent,

²⁸un zvay beahht fa di ekkah am hinnahsht end.

²⁹Dee zvay beahht an di ekkah voahra zammah kohva funn unna biss ovva mitt en ring. Di zvay ekkah voahra gleicha.

³⁰So voahra's acht beahht mitt sechtzay silvahrichi fees—zvay fa yaydah boahht.

³¹Si henn no braces gmacht aus acacia hols fa ivvah-zveich an di ufrechta beaht nohch gay. Fimf braces henn di beaht zammah kohva uf ay seit fumm tempel-tent,

³²fimf braces henn di beaht zammah kohva uf di annah seit un fimf braces henn di beaht zammah kohva am hinnahsht end, uf di west seit.

³³Di braces sinn di gans leng nohch ganga uf yaydah seit, un aw an di hinnahsht seit fumm tempel-tent nohch.

³⁴Si henn di beaht es ufkshtanna henn ivvah-gezowwa mitt gold un henn goldichi rings gmacht fa di braces hayva. Di braces voahra aw ivvah-gezowwa mitt gold.

³⁵Si henn's curtain gmacht mitt blohwah, purpelah un rohdah goahn un fei getwist linnen duch. Shaff-leit es goodi nanyah voahra henn cherubim in dess curtain gnat.

³⁶Si henn fiah poshta aus acacia hols gmacht fa's curtain, un henn si ivvah-gezowwa mitt gold. Si henn goldichi hohka gmacht fa di poshta un henn fiah silvahrichi fees gmacht fa si nei.

³⁷Fa di deah zumm tent henn si en curtain gmacht aus blohwah, purpelah un rohdah goahn un fei getwist linnen duch. Ebbah es goot nanyah hott kenna hott's ausgnayt.

³⁸Si henn no fimf poshta mitt hohka gmacht fa's curtain. Si henn's evvahsht end funn di poshta un iahra ring-banda ivvah-gezowwa mitt gold. Avvah di fimf fees fa di poshta voahra gmacht aus bronze.

Di Bundes-Lawt Un's Tempel-Tent Ksha

37 ¹Da Bezaleel hott di lawt gmacht aus acacia hols. Si voah drei un drei-faddel foos lang, zway un a faddel foos brayt un zway un a faddel foos hohch.

²Eah hott di lawt inseit un autseit ivvah-gezowwa mitt pyuah gold, un hott goldich molding drumm rumm gedu.

³Eah hott fiah goldichi rings gegossa un hott si fesht gmacht an di fiah fees, zway rings uf yaydah seit.

⁴No hott eah pohls gmacht aus acacia hols un hott si ivvah-gezowwa mitt gold.

⁵Eah hott di pohls no deich di rings uf yaydah seit gedu fa di lawt drawwa.

⁶No hott eah da gnawda-shtool gmacht aus pyuah gold. Da gnawda-shtool voah drei un drei-faddel foos lang un zway un a faddel foos brayt.

⁷No hott eah zway cherubim raus kemmaht funn gold, un hott si an di zway endah fumm gnawda-shtool gedu.

⁸Eah hott ay cherub gmacht fa ay end un noch aynahs fa's annah end. Eah hott si fesht gmacht an yaydah end fumm gnawda-shtool so es si alles ay shtikk voahra mitt em shtool.

⁹Di cherubim henn iahra ksichtah geyyich nannah katt un henn iahra flikkel ausnannah kohva ovva ivvah da gnawda-shtool. Di ksichtah funn di cherubim henn geyyich da gnawda-shtool gegukt.

¹⁰Eah hott no da dish aus acacia hols gmacht es drei foos lang, ay un a halb foos brayt un zvay un a faddel foos hohch voah.

¹¹Eah hott da dish ivvah-gezowwa mitt pyuah gold, un hott molding drumm rumm gedu es gmacht voah funn gold.

¹²No hott eah en rimm di brayingd funna hand ovva drumm rumm gedu, un hott goldichi molding um da rimm rumm gedu.

¹³Eah hott no fiah goldichi rings gegossa fa da dish un hott si an di fiah ekkah gedu vo di bay voahra.

¹⁴Di rings fa di pohls voahra nayksht am rimm un voahra gyoost fa da dish drawwa.

¹⁵Di pohls fa da dish drawwa voahra gmacht aus acacia hols un voahra ivvah-gezowwa mitt gold.

¹⁶Eah hott no shisla, lefla, dellahra, un pitshahs gmacht fa di drink-opfahra raus Leahra. Dess ksha fa da dish voah alles gmacht aus pyuah gold.

¹⁷No hott eah en lichtah-shtaend gmacht aus pyuah gold. Da foos un di shtamma voahra aus kemmaht gold gmacht, un di koblen, di blee-gnebb un di blumma voahra alles ay shtikk mitt em ivvahricha.

¹⁸Sex eahm sinn naus ganga fumm lichtah-shtaend, drei eahm funn ay seit un drei eahm funn di annah seit.

¹⁹Yaydah oahm hott drei koblen katt es kshaybt voahra vi almond blumma mitt blee-gnebb un bleddah. Sellah vayk voahra awl di sex eahm gmacht es naus ganga sinn fumm lichtah-shtaend.

²⁰Di shtamma fumm lichtah-shtaend henn fiah koblen katt es kshaybt voahra vi almond blumma mitt blee-gnebb un bleddah.

²¹En blee-gnobb voah unnich ay poah eahm vo si aus em shtaend kumma sinn. En blee-gnobb voah unnich di zvelt poah un aw unnich di dritt poah—sex eahm alles zammah sinn aus em lichtah-shtaend kumma vo en blee-gnobb voah.

²²Di blee-gnebb, di eahm un da lichtah-shtaend voahra alles ay shtikk gmacht aus pyuah kemmaht gold.

²³Eah hott no sivva lichtah, mitt iahra veecha-trimmah un panna gmacht aus pyuah gold.

²⁴Eah hott fimf un sivvatzich pund pyuah gold gyoost fa da lichtah-shtaend un's ksha macha.

²⁵Eah hott no da insens-awldah aus acacia hols gmacht. Deah awldah voah shkveah un voah achtzay zoll lang, achtzay zoll brayt un sex un dreisich zoll hohch. Eah hott hanna katt an di ekkah es alles ay shtikk voahra mitt em awldah.

²⁶Eah hott da awldah ivvah-gezowwa mitt pyuah gold funn ovva druff, uf di seits un aw ivvah di hanna. Eah hott aw goldichi molding drumm rumm gedu.

²⁷Eah hott zvay goldichi rings uf zvay seida unnich di molding gedu. Dee rings voahra fa di pohls deich du un da awldah drawwa.

²⁸Di pohls hott eah gmacht aus acacia hols un hott si ivvah-gezowwa mitt gold.

²⁹Eah hott no's heilich salb-ayl gmacht, un aw's pyuah, sees-shmakkich insens aus shpeis. Dess voah gedu so vi selli doon es so sacha macha fa iahra eahvet.

Brand-Opfah Ksha Un Da Foah-Hohf

38 ¹Eah hott no da brand-opfah awldah gmacht aus acacia hols es sivva un a halb foos bei sivva un a halb foos shkveah voah un fiah un a halb foos hohch.

²Eah hott en hann an di fiah ekkah gedu, un di hanna voahra alles ay shtikk mitt em awldah. Dess hott eah no alles ivvah-gezowwa mitt bronze.

³Eah hott no's ksha gmacht fa da awldah aus bronze. Eah hott esh-panna, shaufila, shisla, gavla un feiyah-panna gmacht.

⁴Eah hott en bronze feiyah-grate gmacht un hott si halb-vayks nuff unnich da absatz gedu.

⁵Eah hott no bronze rings gegossa fa di pohls hayva un hott si an di fiah ekkah funn di grate gedu.

⁶Eah hott pohls aus acacia hols gmacht un hott si ivvah-gezowwa mitt bronze.

⁷Eah hott di pohls deich di rings uf di zvay seida fumm awldah gedu fa da awldah drawwa. Da awldah voah gmacht aus beahnt un voah hohl inseit.

⁸Eah hott di grohs bronze vesh-shissel gmacht un aw da bronze shtaend es si druff voah. Eah hott di bronze shpikla gyoost es zu di veibsleit keahnt henn es en deensht katt henn an di deah fumm fasamling-tent.

⁹No henn si da hohf gmacht. Di curtains uf di saut seit voahra en hunnaht un fuftzich foos lang un voahra gmacht aus fei getwist linnen duch.

¹⁰'S voahra zvsanich poshta mitt zvsanich bronze fees, un di curtains voahra an di poshta kanka mitt silvahrichi hohka un banda.

¹¹Di natt seit voah aw en hunnaht un fuftzich foos lang, hott zvsanich poshta un zvsanich bronze fees katt mitt silvahrichi hohka un banda.

¹²'S west end fumm ausahra hohf hott aw curtains katt, un voah fimf un sivvatzich foos brayt. 'S hott zeyya poshta un zeyya fees katt mitt silvahrichi hohka un banda uf di poshta.

¹³'S east end voah aw fimf un sivvatzich foos brayt.

¹⁴Uf ay seit fumm doah es nei gayt in da hohf voahra curtains es zvay un zvsanich un a halb foos lang voahra. Dee curtains voahra uf kohva bei drei poshta un drei fees.

¹⁵Di curtains uf di annah seit fumm doah voahra aw zvay un zvsanich un a halb foos lang mitt drei poshta un drei fees.

¹⁶Awl di curtains im hohf voahra gmacht aus fei getwist linnen duch.

¹⁷Di fees vo di poshta druff kshtanna henn voahra gmacht aus bronze. Di hohka un di ring-banda an di poshta voahra gmacht aus silvah, un di poshta voahra ivvah-gezowwa am evvahsht end mitt silvah. Awl di poshta im hohf henn ring-banda um si rumm katt es gmacht voahra aus silvah.

¹⁸'S curtain fa di deah zumm hohf voah gmacht mitt blohwah, purpelah un rohdah goahn un fei getwist linnen duch, un voah gmacht bei ebbah es goot ausnayya hott kenna. Dess curtain voah dreisich foos lang un sivva un a halb foos hohch, di saym haych es di curtains im hohf.

¹⁹'S voahra fiah poshta un fiah bronze fees am dess curtain uf hayva. Iahra hohka un ring-banda voahra gmacht aus silvah un's evvahsht end funn di poshta voah ivvah-gezowwa mitt silvah.

²⁰Awl di tent-shtikkel fumm tempel-tent un selli fumm hohf voahra gmacht aus bronze.

²¹Nau dess is vi feel sach es es gnumma hott fa da tempel-tent bauwa, datt vo's zeiknis drinn kalda voah. Da Mosi hott di Lefiddah en gebott gevva fa dess uf shreiva, un em preeshtah Aaron sei boo, da Ithamar, hott's ivvah-ksenna.

²²Da Bazaleel, em Uri sei boo, hott alles gmacht es da HAH em Mosi gebodda katt hott. Da Uri voah am Hur sei boo funn di shtamm fumm Juda.

²³Da Oholiab, em Ahisamach sei boo funn di shtamm fumm Dan, hott em Bazaleel kolfa. Da Oholiab voah goot am shayni sacha aus shtay un eisa macha. Eah voah aw goot am ausnayya mitt blohwah, purpelah un rohdah goahn uf fei linnen duch.

²⁴Awl's gold funn di opfahra es gyoost voah fa da tempel-tent bauwa hott ivvah zvay dausend pund gvohwa bei di gvichtah es gyoost voahra im tempel-tent.

²⁵'S silvah es gevva voah bei awl selli es gezayld gvest voahra, hott sivva dausend, fimf hunnaht un fuftzich pund gvohwa bei di gvichtah es gyoost voahra im tempel-tent.

²⁶Awl di mennah es zvsanich yoah ald adda eldah voahra sinn gezayld vadda. 'S voahra sex hunnaht un drei dausend, fimf hunnaht un fuftzich mennah gvest, un yaydah funn eena hott en fimfdel ounce silvah gevva bei di gvichtah es gyoost voahra im tempel-tent.

²⁷Si henn sivva dausend un fimf hunnaht pund funn demm silvah gyoost fa di ay hunnaht fees macha. Di fees voahra fa da tempel-tent un's curtain. 'S voah fimf un sivvatzich pund silvah in yaydah foos.

²⁸Si henn fuftzich pund silvah gyoost fa di hohka un di ring-banda funn di poshta macha un fa's evvahsht end funn di poshta ivvah-zeeya.

²⁹'S bronze fumm shving-opfah hott baut fimf dausend pund gvohwa.

³⁰Si henn dess gyoost fa di fees macha an di deah zumm fasamling-tent. Si henn's aw gyoost fa da bronze-awldah, di bronze grate un awl's ksha fumm awldah macha.

³¹Un si henn's bronze aw gyoost fa di fees macha fa gans um da hohf rumm un fa di fees funn di deah, un aw fa di tent-shtikkel macha fa da tempel-tent un fa da hohf drumm rumm.

Preeshtah Glaydah

39 ¹Funn blohwah, purpelah un rohdah goahn henn si di deensht-glaydah gmacht es gyoost voahra am deensht im heilicha tempel-tent. Si henn aw di heilichi glaydah gmacht fa da Aaron so vi da HAH em Mosi gebodda gevva katt hott.

²Si henn da preeshtah-shatz gmacht aus blohwah, purpelah un rohdah goahn, mitt goldichah naytz un fei getwist linnen duch.

³Si henn's gold auskemmaht in sheets un henn's no ufkshnidida in feini fawda. Dee henn si no nei kshaft mitt em blohwa, purpela un rohda goahn in's fei linnen duch. Dess voah gedu bei goodi ausnayyah.

⁴Si henn shuldah shtraebs gmacht fa da preeshtah-shatz. Dee voahra fesht gmacht an di evvahshta endah funn di zvay shtikkah fa si zammah binna ivvah yaydah shuldah.

⁵'S duch-belt es um da bauch rumm gayt, voah fesht gmacht am preeshtah-shatz, un voah shay gmacht aus di saym satt duch; naymlich, goldichah naytz, blohwah, purpelah un rohdah goahn un fei getwist linnen duch, so vi da HAH da Mosi gebodda katt hott.

⁶Si henn keshtlichi onyx-shtay in gold ksetzt, un henn di Kinnah-Israel iahra nayma in di shtay kshnidida so vi en shtay-shneidah dutt in en seal.

⁷Si henn di shtay no fesht gmacht an di shuldah shtraebs fa ohdenkeshtay fa di Kinnah-Israel, so vi da HAH da Mosi gebodda hott.

⁸Gegawbdi shaff-leit henn no's brusht-shtikk gmacht. Si henn's gmacht vi da preeshtah-shatz funn goldichah naytz, blohwah, purpelah un rohdah goahn un fei getwist linnen duch.

⁹'S voah nein zoll bei nein zoll shkveah. Si henn's zvay faldich ivvah-nannah gedu un en sakk raus gmacht.

¹⁰Si henn no fiah roiya keshtlichi shtay druff gnyat. In di eahsht roi voah en ruby, en topaz un en emerald-shtay gvest.

¹¹In di zvett roi voah en turquoise, en sapphire un en diamond shtay gvest.

¹²In di dritt roi voah en jacinth, en agate un en amethyst shtay gvest.

¹³Un in di fiaht roi voah en beryl, en onyx un en jasper shtay gvest. Dee shtay voahra awl in gold nei ksetzt.

¹⁴Es voahra zvelf shtay, aynah fa yaydah nohma funn di Kinnah-Israel. Da nohma funn ay shtamm funn di Kinnah-Israel voah uf yaydah shtay kshnidda so vi ma dutt uf en seal.

¹⁵Si henn kedda gmacht funn pyuah gold fa's brusht-shtikk. Si henn si zammah kflochta vi en shtrikk.

¹⁶Si henn keshtlichi shtay in zway goldichi shtikkah ksetzt un aw zway goldichi rings. Si henn di zway rings in di zway evvahshta ekkah fumm brusht-shtikk gedu.

¹⁷Di zway goldichi kedda voahra fesht gmacht an di rings in di ekkah fumm brusht-shtikk.

¹⁸Di zway anra endah funn di kedda voahra fesht gmacht an di zway goldichi shtikkah mitt keshtlichi shtay drinn, fanna uf di shuldah shtraebs fumm preeshtah-shatz.

¹⁹Si henn zway goldichi rings gmacht un henn si fesht gmacht an di inseit funn di zway unnahshta ekkah fumm brusht-shtikk neksht zumm preeshtah-shatz.

²⁰No henn si zway anri goldichi rings gmacht un henn si fesht gmacht am unnahsht end funn di shuldah shtraebs, fanna nayksht am sohm yusht ovvich em duch-belt fumm preeshtah-shatz.

²¹Si henn di rings fumm brusht-shtikk zu di rings fumm preeshtah-shatz gebunna mitt blohwi shnuah. Dess hott si fesht gmacht am duch-belt un hott's brusht-shtikk kalda funn naus shvinga vekk fumm preeshtah-shatz. Dess voah vi da HAH em Mosi gebodda gevva katt hott.

²²Si henn no da ausahsht rokk unnich em preeshtah-shatz alles aus bloh duch gmacht.

²³Si henn en loch ovva in da rokk gmacht un henn en sohm drumm rumm gnat so es es nett fareist.

²⁴Si henn grannat-ebbel gmacht aus blohwah, purpelah un rohdah goahn un fei getwist linnen duch, un henn si um da sohm unna am rokk rumm gnat.

²⁵Si henn no bells aus pyuah gold gmacht un henn si fesht gmacht zvishich di grannat-ebbel gans um da sohm rumm.

²⁶Si henn di bells un di grannat-ebbel alli annah vann um da sohm fumm ausahrah rokk rumm gnat. Da preeshtah hott deah rokk gvoahra vann eah da HAH gedeend hott grawt vi da HAH em Mosi gebodda gevva katt hott.

²⁷Si henn aw rekk gmacht aus fei linnen duch es unnich di ausahra rekk ganga sinn fa da Aaron un sei boova.

²⁸Di kobb-dichah, di kobb-banda un di hossa voahra awl gmacht aus fei getwist linnen duch.

²⁹Si henn's belt gmacht aus fei getwist linnen duch un's ausgnayt mitt blohwa, purpelah un rohdah goahn. Dee sacha voahra alles gmacht so vi da HAH da Mosi gebodda hott.

³⁰Si henn en glay dellah gmacht aus fei gold fa da heilich krohn, un henn dee vadda nei kshnidde vi ma dutt uf en seal: "HEILICH ZUMM HAH"

³¹No henn si en blohwi shnuah droh fa's am kobb-duch fesht macha. Dess voah vi da HAH da Mosi gebodda hott.

³²So voah endlich awl di eahvet fumm tempel-tent un aw da fasamling tent faddich gmacht. Di Kinnah-Israel henn alles gedu grawt vi da HAH em Mosi di gebodda gevva katt hott.

³³No henn si da tempel-tent zumm Mosi gebrocht. Si henn awl dess sach zu eem gebrocht: da tent un awl's sach inseit, di hohka, di beaht, di braces, di poshta un di fees;

³⁴'s dach es gmacht is aus roht kfeahbdi shohf-bokk-haut, 's dach funn badger-haut un's curtain fannich em Heilichshta Blatz,

³⁵di Bundes-Lawt mitt iahra pohls un da gnawda-shtool,

³⁶da dish, awl's ksha es mitt em dish gayt, un's shau-broht,

³⁷da pyuah goldich lichtah-shtaend mitt sei roi lichtah un awl sei ksha, un's ayl fa's licht,

³⁸da goldich awldah, 's salb-ayl un's goot-shmakkich insens, 's curtain ivvah di deah fumm tent,

³⁹da bronze-alwdah mitt sei bronze grate, di pohls un awl's ksha es mitt em awldah gayt, di vesh-shissel un iahra shtaend,

⁴⁰di curtains fa da hohf mitt sei poshta un fees, 's curtain fa's doah zumm hohf mitt sei shtrikk un tent-shtikkel, un awl's ksha fa da deensht fumm tempel-tent, sell is da fasamling-tent,

⁴¹di glaydah fa da deensht im Heilicha-Blatz, sell is, di heilicha glaydah fa da preeshtah Aaron un di glaydah fa sei boova vann si iahra preeshtah-deensht ausfiahra.

⁴²Di Kinnah-Israel henn awl selli eahvet gedu grawt vi da HAH da Mosi gebodda katt hott.

⁴³Da Mosi hott di eahvet ivvah-gegukt, un hott ksenna es si's gedu katt henn grawt vi da HAH gebodda hott. No hott da Mosi si ksaykend.

Da Tempel-Tent Vatt Ufkokt

40 ¹No hott da HAH ksawt zumm Mosi,

²"Uf em eahshta dawk fumm eahshta moonet solst du da tempel-tent, da fasamling-tent, ufhokka.

³Du di bundes-lawt nei un henk's curtain fanna droh.

⁴Du da dish nei un du druff vass druff heaht. Bring da lichtah-shtaend nei un hokk di lichtah uf.

⁵Du da goldich insens-awldah fannich di bundes-lawt un du's curtain ivvah di deah zumm tempel-tent.

⁶Du da brand-opfah awldah fannich di deah fumm tempel-tent, da fasamling-tent.

⁷Du di vesh-shissel zvishich da fasamling-tent un da awldah un du vassah nei.

⁸Hokk da hohf uf drumm rumm un henk's curtain an's doah fumm hohf.

⁹Nemm's salb-ayl un salb da tempel-tent un alles es drinn is. Mach da tempel-tent un's sach es drinn is raus kshteld es heilich. Si sella heilich sei.

¹⁰Salb da brand-opfah awldah un awl sei ksha. Shtell en raus es heilich fa da awldah soll oahrich heilich sei.

¹¹Salb di vesh-shissel un iahra shtaend un shtell si raus es heilich.

¹²Bring da Aaron un sei boova an di deah fumm fasamling-tent un vesh si mitt vassah.

¹³No glayt da Aaron in di heilicha glaydah. Salb een un mach een heilich so es eah da deensht ausfahra kann es mei preeshtah.

¹⁴Bring sei boova un glayt si in rekk.

¹⁵Salb si grawt vi du iahra daett ksalbt hosht so es si mich deena kenna es preeshtah. Dee salbung macht es si un iahra nohch-kummashaft preeshtah sinn funn nau on.”

¹⁶Da Mosi hott no alles gedu grawt vi da HAH een gebodda hott.

¹⁷So voah da tempel-tent ufkokt uf em eahshta dawk, im eahshta moonet im zvedda yoah.

¹⁸Vo da Mosi da tempel-tent ufkokt hott, hott eah di fees in da blatz gedu, hott di beahnt ufksteld, di braces nei gedu un hott di poshta ufksteld.

¹⁹No hott eah da tent ivvah da tempel-tent gedu un hott's dach ivvah da tent gedu so vi da HAH een gebodda hott.

²⁰Eah hott di zeiknis-shtay gnumma un hott si in di lawt glaykt, hott di pohls an di lawt un hott da gnawda-shtool ovva druff gedu.

²¹No hott eah di lawt in da tempel-tent un hott's curtain fanna droh kanka so es ma di bundes-lawt nett sayna hott kenna. Dess voah vi da HAH een gebodda katt hott.

²²Da Mosi hott da dish no in da fasamling-tent gedu uf di natt seit fumm tempel-tent. Dess voah autseit fumm curtain.

²³Eah hott's shau-broht uf da dish gedu fannich da HAH vi eah een gebodda hott.

²⁴Eah hott da lichtah-shtaend in da fasamling-tent gedu uf di saut seit ufgleind mitt em dish.

²⁵No hott eah di lichtah ohkshtekt fannich da HAH vi eah een gebodda hott.

²⁶Da Mosi hott no da goldich awldah in da fasamling-tent fannich's curtain,

²⁷un hott goot-shmakkich insens gebrend druff vi da HAH een gebodda hott.

²⁸No hott eah's curtain an di deah fumm tempel-tent kanka.

²⁹Eah hott da brand-opfah awldah nayksht an di deah fumm tempel-tent im fasamling-tent, un hott brand-opfahra un shpeis-opfahra gopfaht druff grawt vi da HAH een gebodda hott.

³⁰Eah hott di vesh-shissel zvisich da fasamling-tent un da awldah, un hott vassah nei gedu fa vasha.

³¹No henn da Mosi, da Aaron un sei boova iahra hend un fees datt raus gvesha.

³²Vann si in da fasamling-tent ganga sinn, un vann si nayksht an da awldah ganga sinn, henn si sich gvesha grawt vi da HAH em Mosi gebodda gevva katt hott.

³³Da Mosi hott no da hohf ufkocht um da tempel-tent un da awldah rumm, un hott's curtain an's doah fumm hohf kanka. Sellah vayk hott da Mosi di eahvet faddich gmacht.

³⁴No hott di volk da fasamling-tent zu gedekt, un di hallichkeit fumm HAH hott da tempel-tent kfeld.

³⁵Da Mosi hott nett in da fasamling-tent nei gay kenna veil di volk drivvah voah un di hallichkeit fumm HAH da tempel-tent ufkfeld hott.

³⁶Deich awl di zeit es di Kinnah-Israel am rumm gay voahra, vann di volk nuff fumm tempel-tent ganga is, dann sinn si naus kshteht.

³⁷Avvah vann di volk nett nuff ganga is, dann sinn si nett naus kshteht biss da dawk es si viddah nuff ganga is.

³⁸Un so lang es si uf em vayk voahra is di volk fumm HAH ivvah da tempel-tent geblivva deich da dawk, un's voah feiyah in di volk deich di nacht. Dess voah fannich di awwa fumm gans haus funn Israel.